

تعليم المفردات با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين

لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج

بخت جامعي

إعداد:

أندري كورنياوان

(٠٩١٥٠٠٦١)



قسم التعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

تعليم المفردات با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين

لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم التعليم

اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

بحث جامعي

إعداد:

أندري كورنياوان

(٠٩١٥٠٠٦١)

المشرف:

الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٠٢



قسم التعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

ب

# إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي، إلى :

أمي المحبوبة " سوتيلاة " وأبي المحبوب " محترام "

هما ربياني تربية حسنة ونصحاني نصيحة طيبة حتى اكون ما أنا عليه الان،

عسى أن يرحم الله في حياتهما ويعطيتهما الصحة والعافية

أخي الصغير " أدنوفيت راحماوان "

أخي الصغير " ألفييان هيدايات "

اللذان شجعان ودعواني، عسى أن يحقق الله لهما في الأعمال العالية والعلوم النافعة و

الأعمال المضية وكتب الله لهما من عباد الصالحين

وجميع أساتذتي الكراماء

وجميع أصدقائي الأعزاء

الذين ساعدوني بالدعاء إلى أن أتم كتابة هذا البحث الجامعي. عسى أن يحقق الله لهم

الامال ويوفقهم في جميع الخطوات.

أمين ... أمين ... أمين

يارب العالمين

الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية التربية والتعليم

قسم التعليم اللغة العربية



بيان مواعيد الإشراف

الإسم : أندري كورنياوان  
رقم القيم : ٠٩٣٣٠٠٦١ :  
القسم : تعليم اللغة العربية  
العنوان : تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين  
لوهوك سوروة منجلياوان فاكس مالانج  
المشرف : الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٤ نوفمبر ٢٠١٣	خطة البحث	كس
٢	١١ نوفمبر ٢٠١٣	الباب الأول	كس
٣	٩ ديسمبر ٢٠١٣	موافقة	كس
٤	٦ يناير ٢٠١٤	الباب الثاني	كس
٥	١٦ يناير ٢٠١٤	موافقة	كس
٦	٣ فبراير ٢٠١٤	الباب الثالث	كس
٧	١٣ فبراير ٢٠١٤	موافقة	كس
٨	٤ مارس ٢٠١٤	الباب الرابع	كس
٩	٤ مارس ٢٠١٤	موافقة	كس
١٠	٧ أبريل ٢٠١٤	الموافقة لجمع الأبواب	كس

باسم الرئيسة قسم التعليم اللغة العربية

سكرتر قسم التعليم اللغة العربية

الأستاذة مملوأة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية التربية والتعليم  
قسم التعليم اللغة العربية



تقرير المشريف

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية التربية والتعليم بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

البحث الجامع الذي كتبه الباحث :

الإسم : أندري كورنياوان

رقم القيم : ٠٩٣٣٠٠٦١:

القسم : تعليم اللغة العربية

العنوان : تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة

العارفين لوروك سوروة منجلياوان فاكس مالانج

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سارجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية

والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.

تحريرا بمالانج، ١٥ فبراير ٢٠١٤ م

المشريف

الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير

رقم التوظيف : ٣١٠٠٠٢ : ٣١٠٠٠٢ ٠٠٠٠ ٣١٥٢ ٠٣ ١٩٦٧

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج  
كلية التربية والتعليم  
قسم التعليم اللغة العربية



تقرير قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

البحث الجامع الذي كتبه الباحث :

الإسم : أندري كورنياواو

رقم القيم : ٠٩١٥٠٠٦١

القسم : تعليم اللغة العربية

العنوان : تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة

العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سارجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.

تحريرا بمالانج، ١٧ أبريل ٢٠١٤ م

باسم رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الأستاذة مملوكة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية التربية والتعليم

قسم التعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية التربية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تسلمت كلية التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

البحث الجامع الذي كتبه الباحث :

الإسم : أندري كورنياوان

رقم القيم : ٠٩١٥٠٠٦١

القسم : تعليم اللغة العربية

العنوان : تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة

العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سارجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية

والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ م.

تحريرا بمالانج، ١٥ فبراير ٢٠١٤ م



عميد كلية التربية  
الدكتور الحاج نور

رقم التوضيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

# الشكر والتقدير

الحمد لله لا يزيد في ملكه حمد الحامدين ولا ينقصه جحود الجاحدين. الحمد لله

لا تنفع طاعة من عطاك ولا تضره معصية من عصاك. أما بعد:

بتوفيق الله تعالى قد انتهيت كتابة البحث الجامعي و اعترفت أنه مملوء بالنقصان

رغم أنني قد بذلت غاية جهدي لتكميله، ومع ذلك لقلّة معرفتي.

إكراما وشكرا كاملا وتقديرا قدمت لوالديّ أطاهما الله عمرهما في طاعة الله،

الذين ربّاني تربية حسنة في حياتهما و حثاني على التقديم لنيل الآمل لمواجهة الحياة من

التحديات جازهما الله أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.

وكذلك أيقنت بأن هذه الكتابة لم تتم بدون مساعدة كثيرة من الأساتذة الكرماء

والأصدقاء الأحباء. بهذه المناسبة أهدي جزيل الشكر وفائق الاحترام إلى من بذلوا

بجهدهم في كتابة هذا البحث الجامعي منهم:

١. فضيلة المحترم الأستاذ البروفسور الدكتور الحاج موجييا راهارجو كرئيس جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢. الدكتورة الحاجة إستيعادة الماجستير عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٣. الأستاذة الكريمة ماملوأة الحسنة الماجستير رئيسة قسم التعليم اللغة العربية كلية التربية

والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٤. الأستاذ الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير\_الماجستير مشرف هذا البحث لتفضله بمناقشة هذا البحث، و ما أبداه من توجيه و ملاحظات ليخرج في أفضل صورة ممكنة، فجزاه الله خيرا كثيرا
٥. فضيلة المحترم أمي المحبوبة سوتيلاة وأبي المحبوب محترم اللذان ربياني روحي وحياتي
٦. الدكتور الحاج إمام مسلمين الماجستير و أمي الحاجة حسن الحيدرة الكريمة
٧. أخي الصغير " ألفييان هيدايات " إلى أخي الصغير " أدنوفيت راحماوان
٨. وأصدقائي في قسم التعليم اللغة العربية جامعة الإسلامية
٩. المعهد الأذكياء نور الصافا (Ma'had Al-Adzkiya' Nurus Shofa)
١٠. وأصدقائي في حركة الطلاب الإسلامية الإندونيسية (PMII) خاصة لعاعلي الكبيرة (Rayon Perjuangan Ibnu Aqil) ولأصدقائي في منظمة ( Css Mora Uin Maliki Malang
١١. وأصدقائي في هيئة تحفيظ القرآن (HTQ)

مالانج، ١٥ فبراير ٢٠١٤ م

توقيع صاحب الإقرار

أندري كورنيباوان

٠٩٣٣٠٠٦١

# شعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

خَيْرٌ

(المجادلة : ١١)

يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ ۚ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ

بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

(النور : ٣٥)

## إقرار الطلبة

أنا الموقعة أدناه :

الإسم الكامل : أندري كورنياواو

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٦١

العنوان : تعليم المفردات با لأغنية لحفظ المفردات بروضة

الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج

أقرر بأن هذا البحث الذي حضره لتوفير شرط لنيل درجة سارجانا قسم التعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان : " تعليم المفردات با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج "

حضر البحث كتبه بنفسي وما زوره من إبداء غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية والتعليم. وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٩ أبريل ٢٠١٤

توقيع صاحب الإقرار

أندري كورنياواو

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٦١

## محتويات البحث

أ	شعار .....
ب	إهداء .....
ج	شكر وتقدير.....
هـ	تقدير المشريف.....
ط	حجة استشار المشريف .....
ز	مستخلص البحث باللغة العربية.....
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
ل	محتويات البحث.....
	<b>الفصل الأول : الإطار العام</b>
	<b>المبحث الأول : أساسيات البحث</b>
١	أ- المقدمة .....
٥	ب- أسئلة البحث .....
٦	ج- أهداف البحث.....
٦	د- فروض البحث .....
٦	هـ- أهمية البحث.....
٧	و- حدود البحث.....
٨	ي- تحديد المصطلحات .....
٨	ك- الدراسات السابقة.....
	<b>المبحث الثاني : منهجية المبحث</b>
١١	١- مدخل البحث.....
١٢	٢- مجتمع البحث و عينته .....

- ٣- أدوات جمع البيانات..... ١٢
- ٤- مصادر البيانات ..... ١٤
- ٥- مراحل تنفيذ الدراسة ..... ١٤

## الفصل الثاني : الإطار النظري

### أ- المفردات

- ١- تعريف المفردات ..... ١٦
- ٢- توجيهات عامة في تدريس المفردات ..... ١٧
- ٣- المبدأ لإختيار المفردات ..... ١٩
- ٤- حفظ قوائم المفردات ..... ١٩
- ٥- المفردات للإبتدائية..... ٢١
- ٦- تعريف تعليم المفردات..... ٢١
- ٧- أنواع المفردات..... ٢٢
- ٨- أسس اختيار المفردات ..... ٢٥
- ٩- النطاق المهمة في تعليم المفردات ..... ٢٦
- ١٠- الجوانب المهمة في تعليم المفردات..... ٢٦
- ١١- أساليب شرح المفردات ..... ٢٧
- ١٢- التعليم الذاتي للمفردات العربية..... ٢٨

### ب- إستراتيجية التعليم

- ١- مفهوم إستراتيجية التعليم ..... ٢٨
- ٢- أقسام إستراتيجية التعليم..... ٣٠
- ٣- أسس اختيار إستراتيجية التعليم..... ٣٤
- ٤- عناصر إستراتيجية التعليم ..... ٣٥
- ٥- أنماط إستراتيجية التعليم ..... ٣٨

٦- أنواع إستراتيجية تعليم اللغة العربية..... ٤٠

### ج- تعليم المفردات بالأغنية

٨- أهداف إستراتيجية التعليم بالأغنية ..... ٤٨

٩- أسس إختيار الأغنية..... ٥٠

### الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها

مبحث الأول : لحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك

#### سورة فاكس مالانج

أ- وضع الجغرافي ..... ٤١

ب- تاريخ تأسيس الروضة الأطفال..... ٤١

ج- برنامج المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين ..... ٤١

د- أسماء المدرسين المتفوق روضة الأطفال ..... ٤٢

هـ- عدد التلاميذ..... ٤٣

و- أدوات الروضة الأطفال ..... ٤٥

ز- الأهداف ..... ٤٦

#### مبحث الثاني : إجراء البحث في تعليم المفردات بالأغنية

١- اللقاء الأول..... ٤٦

٢- اللقاء الثاني ..... ٤٧

٣- اللقاء الثالث ..... ٤٨

٤- اللقاء الرابع ..... ٤٨

٥- اللقاء الخامس ..... ٤٩

٦- اللقاء السادس ..... ٤٩

### مبحث الثالث : زيادة القدرة الطلاب في المفردات

أ- التحليل القدرة ..... ٤٩

ب- التحليل الإختبار ..... ٥٠

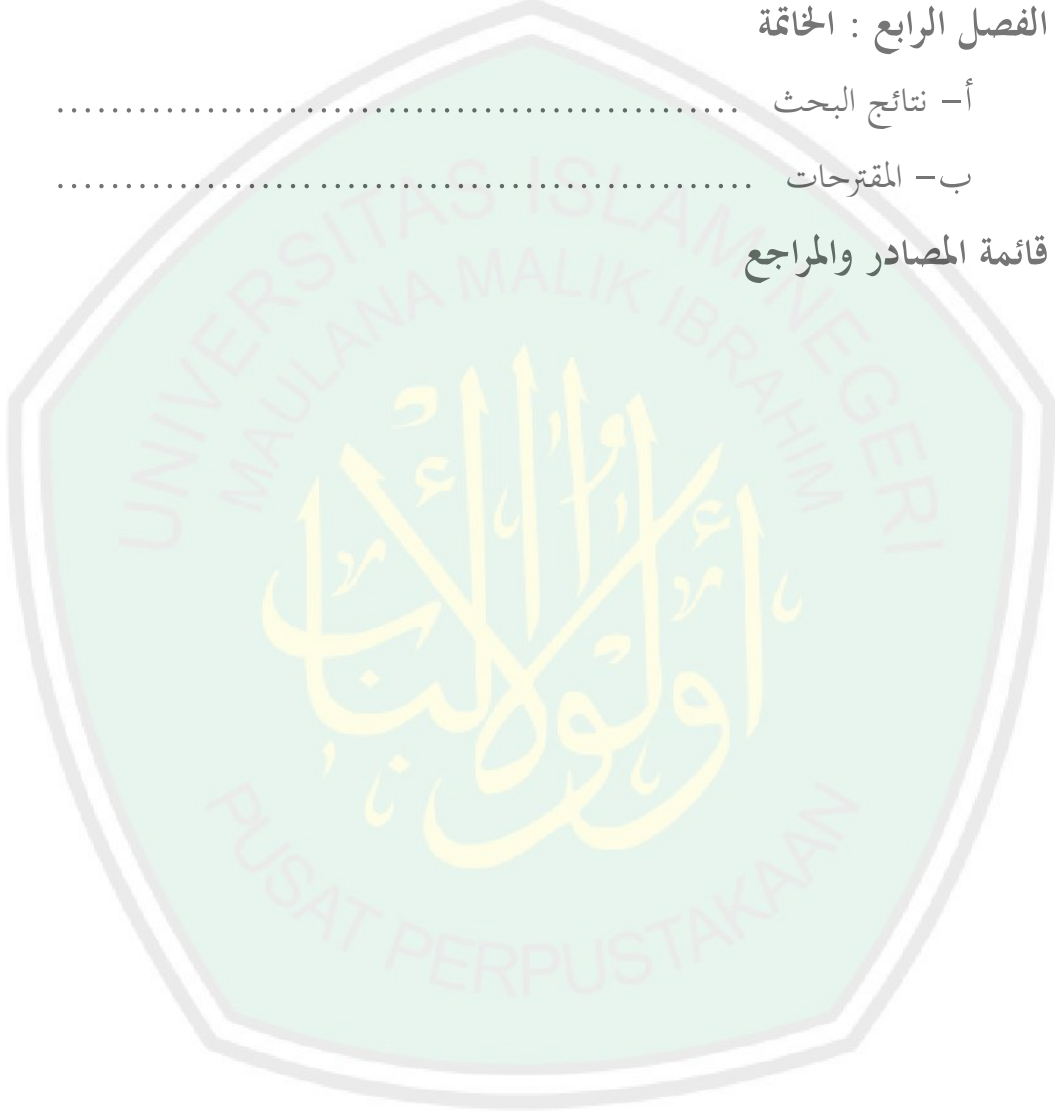
ج- التقويم في تعليم المفردات بالأغنية..... ٥٤

### الفصل الرابع : الخاتمة

أ- نتائج البحث .....

ب- المقترحات .....

### قائمة المصادر والمراجع



## قائمة الجدول

الصفحة	البيان	الجدول
٩	معيار نتيجة التلاميذ في الإختبار	١
١٠	إختلافات بحث العلمي الآن ببحث العلمي السابق	٢
٤٣	أسماء المدرسين	٣
٤٤	أسماء التلاميذ	٤
٤٥	أدوات الروضة الأطفال	٥
٤٦	جملة التلاميذ من الأبناء والبنات	٦
٥١	المفردات ومعناها	٧
٥٢	المفردات ومعناها	٨
٥٣	المفردات ومعناها	٩
٥٥	نتائج الإختبار	١٠

## مستخلص البحث باللغة العربية

كورنياوان ، أندري ، ٢٠١٣ ، تعليم المفردات بالأغنية لحفظ (البحث التجريبي في روضة الأطفال روضة العاريفين لوك سوروه مانلياوان باكيس مالانج ) بحث جامعي . كلية التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية ، المشرف: الدكتور الحج زيد بن سمير الماجستير

الكلمات الرئيسية : المفردات ، الأغاني ، الحفظ

المفردات هي مجموعة من الكلمات و جزء من اللغة. المفردات هي واحدة من أهم عناصر اللغة الثلاث..وأحد إستراتيجية لحفظ المفردات هي بالأغنية. تتكون الأغنية من التنغيم، و النبر، و الصوت و تصبح تعليم المفردات متعة و ليس مملا . وهذا يأتري الطلاب على تعلم المفردات، خاصة في حفظها مع معانيها.

و أهداف هذا البحث لمعرفة تعليم المفردات ومدى قدرة الطالب على حفظ المفردات باستخدام الأغنية. فطبعا، إن الرد هو مهم كصحة البيانات وعنصر من مصادر البيانات.

ومنهجية البحث هي بحث تجريبي بالمدخل الكمي. كان مجتمع البحث جميع طلاب روضة الأطفال روضة العاريفين لوك سوروه مانلياوان باكيس مالانج وعددهم ٢٥ طالبا . والتقنيات لعرض البيانات هي الملاحظة، و المقابلة، والوثائق.

ونتيجة هذا البحث هي استخدام الأغاني لحفظ المفردات، وهما : (١) يعدد المدرس المفردات (٢) يعطي المعلم الأغنية (٣) تقليد الطلاب على المدرس (٤) يسأل المدرس الطلاب واحدا فواحدا عن الدراسة . ونتيجة هذا فعالية لتنمية قدرة الطلاب في حفظ المفردات. و هذا يدل على قبول الفرضية H1.

## ABSTRAK

Kurniawan, Andri 2013, *Pembelajaran menggunakan lagu untuk menghafal kosa kata* (penelitian Eksperiment di Ra Roudlatul Arifin Lowok Suruh Mangliawan Pakis Malang) Penelitian Skripsi Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Pembimbing : Dr. H. Zeid Semeer, Lc. MA

---

Kata Kunci : Kosakata, Lagu, Menghafal

Kosakata atau dalam bahasa Arab disebut mufradat, adalah sebuah himpunan kata yang diketahui oleh seseorang yang merupakan bagian dari bahasa tersebut. Kosa kata merupakan salah satu dari tiga unsur bahasa yang sangat penting dikuasai. Penguasaan akan kosa kata salah satunya bisa diterapkan dengan lagu sebagai srateginya. Lagu yang terdiri dari nada, irama, dan bunyi mampu membuat pembelajaran kosa kata menjadi asyik dan tidak membosankan. Ini akan memberi pengaruh pada kemampuan siswa dalam mempelajari kosa kata. Terutama dalam menghafal berbagai kosa kata beserta artinya.

Adapun tujuan dari penelitian ini untuk mengetahui praktek pembelajaran kosa kata dan untuk mengetahui sejauh mana kemampuan siswa menghafal kosa kata dengan menggunakan lagu sebagai srateginya. Tentunya, respon juga merupakan hal penting yang perlu mendapat perhatian sebagai validitas data yang merupakan komponen dari sumber penggalan data.

Metode penelitian yang digunakan adalah penelitian eksperimen (*Eksperiment Research*) dengan pendekatan kualitatif. Populasi penelitian ini adalah seluruh siswa-siswi Ra Roudlatul Arifin Lowok Suruh Mangliawan Pakis Malang yang berjumlah 25 siswa. Teknik pengumpulan data yang digunakan penelitian ini adalah observasi, wawancara tes, dan dokumen.

Adapun hasil penelitian ini adalah, praktek pembelajaran menggunakan lagu untuk menghafal kosa kata, yakni 1) Guru menyiapkan kosakata yang akan dihafal, 2) Guru memberikan contoh lagu yang akan dipakai, 3) Siswa menirukan apa yang sudah dicontohkan oleh guru, 4) Guru bertanya kepada siswa-siswi satu persatu tentang materi secara lisan. Adapun hasil keefektifitasan pembelajaran ini, terbukti mampu meningkatkan kemampuan hafalan kosa kata bahasa arab siswa. Dan ini menunjukkan bahwa hipotesis H<sub>1</sub> penelitian ini diterima.

## ABSTRACT

Kurniawan , Andri , 2013, Learning by using the song to memorize vocabularies (experimental research in Roudlatul Arifin Ra Lowok Suruh Mangliawan Pakis Malang ) Thesis. Faculty of Tarbiya and Teaching and Science, Supervisor : Dr.H. Zeid B Semeer , Lc . MA

---

**Key Words :** Vocabularies , Song , Memorizing

Vocabulary in Arabic is called Mufradat , is a set of words that are known part of the language. The vocabulary is one of the three most important elements of language dominated . One of strategy to encourage vocabularies is by song . The song is composed by tone , rhythm , and sound are able to make learning vocabulary becomes fun and not boring . It will be an influence on students' ability to learn vocabulary . Especially in memorizing various vocabularies and their meanings .

The purpose of this research is to examine the practice of vocabulary learning and to determine the extent of the student's ability to memorize vocabulary using song. Of course , the response is also an important thing to get attention as the validity of the data that is a component of the source data mining.

The research method is experimental research with a qualitative approach . The population was all students of Roudlatul Arifin Kindergarten Lowok Suruh Mangliawan Pakis Malang wich are 25 students . Data collection techniques are the observation , interview tests , and documents .

The results of this research is the learning by using the songs to memorize vocabularies , 1 ) The teacher prepares vocabularies , 2 ) The teacher gives an example of a song that will be used , 3 ) Students imitate what has been modeled by teachers , 4 ) The teacher asks to students one by one orally . The results of this learning are effective to increase the ability of memorizing vocabulary Arabic of students . This resear shows that the hypothesis H1 is accepted .

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. مقدمة

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على  
 البشير النذير، والسرّج المنير، سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم الذي محّا الله به ظلمات  
 الجهل والكفر، وأزال معالم الوثنية والضلال، وأعلى به منار التوحيد والإيمان، وعلى اله  
 وأصحابه شمس العلم والعرفان، والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، وبعد.

تدريس اللغات الأجنبية، خصوصاً العربية، على النقيض من تدريس المواد  
 الدراسية الأخرى. بسبب تدريس اللغة أولويات مهارات لغوية متعددة، أي مهارات  
 الاستماع، مهارات الكلام، ومهارات القراءة ومهارات الكتابة. حيث أن الغرض  
 الأساسي من التعليم هو تعزيز وتطوير المهارات اللغوية لطلاب<sup>1</sup>. وظيفة اللغة هي أداة  
 التواصل. وهي يستطيع أن اعطى إمكانية واسعة مما باستخدام وسائط أخرى<sup>2</sup>.

قال ابن جني اللغة هي الأصوات التي يتحدث بها الرجل للتعبير عن أهدافهم<sup>3</sup>.

فذلك اللغة دوراً هاماً في حياة الإنسان لأن بها يستطيع الناس قدرة على التعبير عن

<sup>1</sup> M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996), hal 33.

<sup>2</sup> M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996), hal 47

<sup>3</sup> Uril Bahruddin, *Fiqhu Al-lughoh Al-arobiyyah*, (Malang:UIN Press, 2009), hal 32

كل ما في القلب بلسانه. بما في ذلك التعبير عن مجموعة واسعة من الخبرة لصالح آخرين،  
وتعبير عن الأفكار والمشاعر باللغة العربية كلامية (تعبير شفوي)

و اللغة هي ما يعبر بها كل قوم عن أغراضهم<sup>٤</sup>، وقد عرّفها الشيخ مصطفى  
الغلايين بأنّ اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم<sup>٥</sup>، وكذلك قد عرفنا ابن  
جنّي بأنّها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم<sup>٦</sup>. اللغة أداة الإتصال بين مجموعة من  
الجنس البشري، وهذا الإتصال ينتهي إلى نوع من التفاهم. و الحاجة الإنسان إلى  
التفاهم مع غيره في المسافات و إختلاف الأزمنة، ابتكر الإنسان وسائلًا أخرى للتفاهم،  
فخترع طريقة صناعية للإفهام هي الكتابة و طريقة صناعية للفهم هي القراءة، وبهذا  
أمكنه أن يفهم عن الماضين بقراءة آثارهم المكتوبة، وأن يترك أفكاره ليفهمها عنه من  
سيأتون بعده، وكذلك استطاع أن يتفاهم مع الناشرين عنه عن طريق لكتابة والقراءة،  
وبهذا أصبح اللغة أربعة أركان أساسية هي : الكلام و الكتابة و الإستماع و القراءة  
كوسلة فهم<sup>٧</sup>.

بناء على عملية لغوية أن إستعاب المفردات شيء هام، حيث ما يزداد  
إستعاب الشخص على المفردات يساعده في عملية الإتصال. و أما المفردات هي

<sup>٤</sup> علي ابن محمد الجرجاني، كتاب التعريفات (بيروت : دار الكتب العلمية ١٩٨٨)، ص ١٩٢  
<sup>٥</sup> مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية (بيروت : دار الفكر، ٢٠٠٤)، ص ٧  
<sup>٦</sup> أبوا الفتح عثمان بن جنّي، الخصائص (مصر : : دار الكتب المصري، دون السنة)، ص ٣٣  
<sup>٧</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وما هيّتها و طرائق تدريسها (رياض : دار المسلم للنشر و التوزيع، ١٩٩٢)، ص ٤٣

حصيلة الكلمات التي يعرفها الفرد في اللغة سواء كان يستعملها أم لا. تنمو المفردات عادة وتتطور مع تقدم العمر فهي الأداة الأساسية للتواصل واكتساب المعلومات. تسمى المفردات التي يستعملها في حياته ونشاطاته اليومية "المفردات المستعملة" ( Active vocabulary ) بينما تسمى المفردات التي لا يستعملها ولكن يستطيع أن يفهمها "المفردات الكامنة" (Passive vocabulary)<sup>8</sup>

إنّ تعليم مهارات اللّغة العربيّة وخاصة في تعليم المفردات يحتاج إلى الاستراتيجية لمساعدة التلاميذ في استيعابها، والوسائل التّعليميّة اللغوية احتياج هام لا بد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللّغة الجنبية. كان تعليم اللّغة العربية في الماضي يستخدم الوسائل التّعليميّة البسيطة لمساعدة المعلم في استخدام موادّ الدّراسة مثل بالغناء. الغناء شيء مهمّ لتنميّة نفوس الأطفال، أنّ الغناء للأطفال نشاط الذي يستفيد فيه آلات الصّوت لزيادة الكلمات والمعارف عن الأشياء لا يعرفوها هي السّابق. هم سيتعلّمون كثيرا عن الكلمات الجديدة، حتى يكونوا الأغنية بالكلمات الكثيرة ويستطيعوا أن يفهموا بالمفردات المتنوّعة. أمّا الغناء نشاط ممتعة جدّا وهذا العمل يستطيع أن يثبت الحمّاسة للتّعليم. بالغناء يحمّس الأطفال لأنّ يحبّوا أن يتعلّموا اللّغة العربية. بالغناء يشعر

<sup>8</sup> <http://ar.wikipedia.org/wiki/المفردات>

التلاميذ يمحبة إلى أن يتعلموا اللغة العربية و أسهل لفهم موادّ اللغة العربيّة<sup>٩</sup>. بهذا العمل يهتمّ التلاميذ ويتبعوا لأشعار من هذا الغناء.

استعمال الأغنية في تعليم اللغة العربية قسمان: الأول، الأغنية بالتعليم. والثاني، التعليم بالأغنية. استعمال الأغنية في تعليم المفردات يزيل الملل في التعليم و يعطي سرورا إلى التلاميذ وينمي المفردات أو يزيد المفردات ويسهلهم في حفظ المفردات.

حين يدرس الباحث في هذه الروضة الأطفال، يرى الباحث أن التلاميذ يميلون إلى التحريكية. هناك ثلاثة أنواع تعتبر إلى التلاميذ هي معرفية و مؤثرة و حركية. والتلاميذ بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج يميلون إلى التحريكية. فلذلك، يستخدم الباحث تعليم مسرور يعني بالأغنية.

يرى الباحث أن الأغنية مصدر للغة أصيلة. والأغنية هو أداة ممتازة للمساعدة في عملية التعلم من المفردات الطلاب، وهي جزء مهم من تعلم المفردات بسببها جعل الطلاب أكثر حساسية للأصوات. والفصل إثارة للاهتمام وحيوية بها.

<sup>٩</sup> . رسوندي، تعليم المفردات (يوكياكرتا: ١٩٩٦) ص. ١٢٩

هذه الإستراتيجية قد طبق للطلاب، ونتائج القدرتهم زيادة. المثال، في الموضوع " أقسام جسمنا " الباحث يستخدم الغناء للتعليم. توجد ثلاثة عشر المفردات. وحفظ الطلاب فيها تسهيلا.

مجتمع هذا البحث تلاميذ بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج. وبالبحث الجامع البحث لنور الحكمة (٢٠٠٨) بموضوع " تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية الفصيحة " و المهمة الإفادة (٢٠٠٩) بموضوع " تعليم المفردات بالأغنية بمدرسة مفتاح اللخير ١ الابتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان " يدلان إلى عملية التعليم المفردات بالأغنية. ومن هذا، إستخدام الباحث بهذه الطريقة لأنها مناسب بأحوال التلاميذ يحبون الغنى. ومن جميع المشكلات السابقة، أراد الباحث أن يبحث هذا البحث الجامع بموضوع " تعليم المفردات با الأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

ب. أسئلة البحث

إعتمادا على خلفية البحث، فحددت الباحثة مشكلات هذا البحث كما يلي :

١. كيف تطبيق تعليم با لأغنية لحفظ المفردات ؟

٢. كيف قبولية الطلاب تعليم بطريقة الأغنية؟

### ج. أهداف البحث

١. لمعرفة تطبيق تعليم با لأغنية لحفظ المفردات

٢. لمعرفة قبولية من تعليم بطريقة الأغنية لحفظ المفردات

### د. فروض البحث

تعليم با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج يجعلهم متحمسين وفاهمين فيها ويعرف معنى المفردات. و هذا الدليل بلحبوث السابقة على ما ذكرت الباحثة المقدمة.

### ٥- أهمية البحث

١. الأهمية النظرية

أن تكون مراجعا ليرتب إستراتيجية الدرس بالأغنية بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

٢. الأهمية التطبيقية

أ. نتائج هذا البحث ان تكون مفيدا للباحث و التلاميذ الآخرين

ب. يجعل فيه مراجع ليدرس المفردات العربية بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج

٣. الأهمية المعهدية

يجعل فيه مراجع لتحقيق التخطيط المنهج الدراسة اللغة العربية بروضة الأطفال

لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية :

الموضوع في هذا البحث " فهم المعاني في موجود الأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال

روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

٢. الحدود المكانية :

يجري هذا البحث بمعهد 'global' بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج.

٣. الحدود الزمانية

يبدأ هذا البحث في بداية الدراسي الولى من العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ من شهر

يوليو.

## ي- تحديد المصطلحات

### ١. المفردات

المفردات المقصودة في هذا البحث الجامع هي المفردات التي بحثت عن أقسام

جسمنا، وأسرة و نظر الألوان

### ٢. الأغنية

في هذه الحالة يستخدم الباحث غناء المشهور الذي عرف الأطفال. مثل الأغاني

الشعبية "gundul pacul" و "pelangi-pelangi".

### ك- الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي تركز على تعليم المفردات وهو كما يلي :

١. البحث لنور الحكمة بعنوان البحث " : تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك

باستخدام الأغنية الفصيحة (٢٠١٢). وأهداف البحث هي : كيف تطبيق تعليم

الفردات وما مدى فعالية تعليم الفردات با لأغنية في كتاب العربية بين يديك على

التلاميذ في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكوميّة مالانج. و النتيجة من هذا البحث : أنّ تعليم الفردات في كتاب العربية

بين يديك باستخدام الأغنية باستخدام الأغنية أنجح من تعليم الفردات با استخدام

الإستراتيجية التقليدية بنتيجة "ت" = ١٠، ٦١ و ٥ = تعليم الفدرات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية ليس له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكوميّة مالانج ، ٥ = تعليم الفدرات في كتاب العربية باستخدام الأغنية له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكوميّة مالانج.

٢. البحث لمهمة الإفادة بعنوان البحث " تعليم المفدرات بالأغنية بمدرسة مفتاح اللخير ١ الإبتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان" (٢٠٠٩). وأهداف البحث هي : معرفة تطبيق تعليم المفدرات بأغنية و معرفة فعالية تعليم المفدرات بأغنية. و منهج هذا البحث بحث تجريبي بالمدخل الكمي. والنتيجة من هذا البحث نتيجة النمرة. أما معيار نتيجة التلاميذ في الإختبار هي كما رسم البيان الاتي :

### الجدول (١)

الرقم	التقدير	فئات الدرجات	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	٩٠-١٠٠	٩٠%-١٠٠%
٢	جيد جدا	٨٠-٨٩	٨٠%-٨٩%
٣	جيد	٧٠-٧٩	٧٩%-٩٠%
٤	متوسط	٦٠-٦٩	٦٩%-٦٠%
٥	مقبول	٥٠-٥٩	٥٩%-٥٠%

٦	ضعيف	٤٩-٠	٥٥%-٠
---	------	------	-------

أما بحث العلمي السابق يجد فرق به أن الفرق الأساسي بحث للطلاب الإبتدائية. و الباحث يبحث عن وسيلة الأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج. أما إختلافات أخرى هي كما يلي:

### الجدول (٢)

الموضوع	تعليم المفردات با لأغنية اللخير ١ الإبتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان	تعليم المفردات با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج
المكان	بمدرسة مفتاح اللخير ١ الإبتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان	بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج
أسئلة البحث	١. كيف تطبيق تعليم المفردات با لأغنية ؟ ٢. ما فعالية تعليم المفردات با لأغنية ؟	١. كيف تطبيق من تعليم با لأغنية لحفظ المفردات ؟ ما إستجابة قبولية من تعليم الأغنية لحفظ المفردات ؟

المدخل	البحث التجريبي بالمدخل الكمي	البحث التجريبي بالمدخل وصفي
الإختبار	الإختبار الكتابة ( القبلي و البعدي )	بإشارة الجسد

## المبحث الثاني : منهجية البحث

### ١. مدخل البحث

منهج البحث الذي تستخدمه الباحث هذا البحث التجريبي. إن البحث التجريبي هو التسمية التي تطلق على تصميم البحث الذي يهدف إلى اختبار علاقات العلة والمعلول حتى يصل إلى أسباب الظواهر. وقد يبدو البحث التجريبي بالنسبة لبعض الباحثين أكثر تصميمات البحوث تعقيداً، ولكن إذا فهم الباحث قواعده وأسسها فإنه يجده الطريقة الوحيدة التي يحصل منها على إجابات تتعلق بأسباب حدوث المتغيرات، ذلك أن البحوث التجريبية هي الطريقة الوحيدة لاختبار الفروض حول العلاقات السببية بشكل مباشر. ورغم أن البحث التجريبي يشترك مع غيره من البحوث في كثير من جوانب خطة البحث إلا أنه ينفرد ببعض الأسس التي جعلت الباحثين يضعونه في جانب والبحوث الأخرى في جانب آخر. ويعد المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشكلات بالطريقة العلمية.<sup>١٠</sup>

<sup>١٠</sup> . رجاء محمود أبو علام: مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر للجامعات، ط٣، ٢٠٠١م، ص ٢٢٥.

إن المنهج التجريبي هو منهج البحث الوحيد الذي يمكن أن يستخدم بحق لاختبار الفرضيات الخاصة بالعلاقات من نوع سبب ونتيجة، وفي الدراسات التجريبية يتحكم الباحث عادة في واحد أو أكثر من المتغيرات المستقلة ، ، ويعمل على ضبط تأثير المتغيرات الأخرى ذات الصلة، ليرى تأثير كل ذلك على المتغير التابع. ومن الجدير ذكره أن إمكانية التحكم في المتغير المستقل هي الصفة الرئيسية التي تميز المنهج التجريبي عن غيره من مناهج البحث الأخرى. والمتغير المستقل، الذي يشار إليه أحياناً بالمتغير التجريبي، أو السبب، أو المعالجة، فهو تلك الفاعلية أو الخاصية التي يعتقد بأنها هي التي تقف وراء الفروق المعنوية التي تلاحظ بين المجموعات.<sup>١١</sup>

## ٢. مجتمع البحث و عينته

مجتمع هذا البحث هو جمع التلاميذ في روضة الأطفال لـووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج للعام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ .

## ٣. أدوات جمع البيانات

أدوات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث فيما يلي :

### (١) الوثائق

°. عبدالرحمن عدس: أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان، ط٣، ١٩٩٩م، ص ١٨٤

هي رسالة الحدوث القديمة، اما با لشكل أو الصور أو صناعة إبتكارية الإنسان. و  
دزاسة الوثائق هي تكملة من الملاحظة والمقابلة. والطريقة الوثاقية هي طريقة عملية لجمع  
البيانات و المعلومات على طريق نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب و غير  
ذلك.

و الوثائق استخدمها الباحث لجمع البيانات عن لحة روضة الأطفال لوووك سوروة  
منجلياوان فاكس مالانج. وما يتعلق به من تأسيس الروضة الأطفال و عدد المعلمين.  
و جميع هذه البيئات نال الباحث من الوثائق في شبكة الدولية.

## ٢) الملاحظة

هذه طريقة الملاحظة تستطيع أن تفعل بطريقتين: احدها الملاحظة المشاركة، يعنى  
بحث الموجهة إلى المجال.<sup>٧</sup> هذا الحال الباحث بالموجهة تورط في الباحث إلى طالب  
روضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج. الملاحظة هي  
وسيلة يستخدمها الإنسان العدي في إكتسبه لخبرته و معلوماته حيث نجمع خبراتنا من  
خلال ما نشاهد أو نسمع عنه. و هي عملية معتقدة و تتكون من مجموعة متنوعة من  
العمليات البولوجية و النفسية. في هذه الملاحظة الباحث يشهد المبحث المباشرة،  
والمظهر، و الإستماع، والتفكير. والملاحظة المباشرة هي وسيلة ممتازة للحصول على

<sup>7</sup> Sutrusno, Hadi. *Metodologi Research I*. Yogyakarta:Fakultas Psikologi UGM. H. 156.

البيانات لأن الباحث يعرف حقيقة الوضع في بحثها. يستخدم الباحث الملاحظة لمعرفة المعلومات في هذه المدرسة عن عملية التعليم و التعلم.

قام الباحث هذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة عملية

التعليم و التعلم واستخدام الأغنية، ومشاركة التلاميذ في عملية التعليم و التعلم.

#### ٤. مصادر البيانات

إن مصادر البيانات التي يستخدمها الباحث :

##### أ. البيانات الأساسي :

١. التلاميذ روضة الأطفل روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

##### ب. البيانات الإضافية :

١. مدير الروضة الأطفل : يأخذ الباحث عن البيانات المتعلقة بأحوال الروضة الأطفل كتطوير الروضة الأطفل وتاريخها.

٢. المعلم : يأخذ الباحث المعلومات عن المعلم كحالة التلاميذ في الفصول.

#### ٥. مراحل تنفيذ الدراسة

قام الباحث بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية :

١. إستأذن الباحث إلى رئيس روضة الأطفل روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج عن تطبيق تعليم المفردات با لأغنية.

٢. قابل الباحث مدرس الروضة الأطفل روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج و استمع إلى التوجيهات وإرشادات و بيانات حول التلاميذ.
٣. تعيين الإستراتيجية المستخدمة يعني بالأغنية في تعليم المفردات.
٤. قام الباحث في جمع المظاهر التعليمية التي يشمل عملية التعليم و حصيلة التعليم و اقيم التقويم في أثناء الدراسة ونهايتها.
٥. قام الباحث بعملية التعليم باستخدام الأغنية في تعليم المفردات.
٦. قام الباحث إختبارا (بشارة الجسد) لأن التلاميذ الروضة الأطفل لا يستخدم الإختبار الكتابية. يستخدمه إختبارا لسانيا.
٧. يسأل الباحث احد من التلاميذ. ويؤتي النتيجة على عدد من المفردات الذي حفظواها.

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ- المفردات

#### ١. ١- تعريف المفردات

المفردات هي صلبة اللغة لها ذات أهمية عند دارسي اللغة. ومعرفة عدد كبير من المفردات تلعب دورا هاما في استيعاب القراءة كذلك تؤدي إلى تنمية الثروات اللغوية.<sup>١٢</sup>

المفردات واحدها مفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء أكانت فعلا و إسما<sup>١٣</sup> والمفردات في إصطلاحي القاموس العامي اللغة الإندونيسيا هي قائمة الكلمات.

قال أحكادية إن المفردات هي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة، (٢) الكلمات التي استوعب عليه الشحص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) في علم اللغة ليس جميع الكلمات

<sup>12</sup> Nation I.S.P, *learning Vocabulary In Another Language*, (Cambridge University Press, 2001) p. 144-147

<sup>13</sup> ناصر عبد الغاني , عبد الحميد عبدالله, أسس إعداد الكتاب التعليمية (دار الغالي : الرياض, ١٩٩١), ص. ٧٨

مفردات, (٥) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها  
تحديجها<sup>١٤</sup>

أما المفردات عند مولجانا يادي هي جمع الكلمات في اللغة ويستوعب عليها  
المتكلم والكاتب. و الكلمات المستخدمة في العلوم وقائمة الكلمة المنظمة مع البيان  
الموجز مثل القاموس / المعجم.<sup>١٥</sup> وهي أدوات حملت المعنى كما أنها في وقت اخر  
كوسلة للتفكر. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات  
ما يريد. و المفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من  
الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.<sup>١٦</sup>

## ٢.١ - توجيهات عامة في تدريس المفردات

تعلم طريقة هي في جوهرها تقنية في تقسيم الدروس للطلاب. ذلك هو تعلم  
المفردات العربية تتطلب على وجه التحديد الطرق الأساسية التي يمكن تطبيقها. ولكن  
إذا كان هناك وسيلة وسائل الإعلام ستكون جميلة ومفيدة جدا في تعلم المفردات.

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تدريس المفردات في

برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى :

<sup>14</sup> Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta : Dikti, 1991) p. 41

<sup>15</sup> Muldjana Yadi, *Kamus Kontemporer Bahasa Indonesia* (Malang. Barid Press, 2011) p. 47

<sup>16</sup> محمود الكامل الناقية، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٠)، ص. ١٦١

## ١) القدر التعلم

- ١- يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن نعلم للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ١٠٠٠/٧٥٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٥٠٠/١٠٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ٢٠٠٠ / ١٥٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدأ أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٠٠٠/٢٥٠٠ كلمة للمرحلة الابتدائية الإسلامية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمطلبات الحياة على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين : أولا تركيب الكلمات وثانيا كيفية استخدام القاموس.<sup>١٧</sup>
- ٢- وتعرض وليجا يقرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه للدارسين، فلا أحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات، مهما روعي في إختيار هذا العدد من ضوابط.<sup>١٨</sup>
- وما يمكن أن نقدمه هنا هو اقتراح مبدأ عام لتحديد القدر الذي يعلم في البرامج العامة، أي غير التخصصية، لتعليم العربية. ومؤدي هذا المبدأ العام هو : أن

<sup>17</sup> Robert Gland Tricikland, *Art In The Elementary School, Lexington, D. C* (Heat and Company, 1978) p. 257

<sup>18</sup> Rahmaan Adenovit, *Menghafal Kosa Kata dengan Mudah* (Surabaya, 2001) p. 67

القدر الذي ينبغي أن يعلم هو ذلك الذي يحتاج إليه المتكلم المتوسط الثقافة في حياته اليومية والذي يستجيب لمطالبات الحضارة الحديثة، والدقة العلمية، ويسهل الإتصال بين المدارس والناطقين بالعربية مختلف بلادهم. يبقى بعد ذلك إنتقاء الكم المناسب لكل جمهور من الدارسين حسب أهدافهم.

### ب) المبدأ لإختيار المفردات

المبادئ الأساسية التي توجه اختيار الكلمة أو المفردات يمكن وصفها على النحو التالي :

١. التردد، هو استخدام الكلمات العالية و الغالبة. وهما ينبغي أن يكون خيارا.
٢. Range، قدم على الكلمات التي يستخدمها كثيرا في دول العربية أو دول غير العربية.
٣. Availability، وضع الكلمات السهلة و استخدم في وسائل الإعلام أو الخطاب المتنوعة.
٤. Familiarity، وضع الكلمات المعروفة والمستمعة كثيرا.
٥. Coverage، القدرة على تغطية كلمة لها معاني متعددة، لذلك تكون واسعة تتراوح. المثال كلمة " بيت " أعدد مجال من الكلمة "منزل".
٦. Significance، وضع الكلمات التي لها معنى هام لتجنب الكلمات الشائعة أو أقل المهجورة أو المستعملة.

## ج) حفظ قوائم المفردات

يتصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ التلاميذ قائمة

تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الإستخدام، عالية التكرار، مترجمة للغاتم الأولى

أو إلى لغة وسيطة يعرفونها. ولهاؤلاء البعض شئى من المنطق. إذا أن الهدف النهائي من

تعليم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي يستطيع استعمالها

وقتها يريد الإتصال باللغة. إلا أن لهذا التصور خطورته. وتمكن هذه الخطورة فيما يلي :

١. ينطلق هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها.
٢. قد يؤدي مثل هذا التصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في إختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة إليها وليست ذا فائدة.
٣. من شأن هذا التصوير أن يحل عملية التعليم إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة.
٤. يفعل هذا التصوير أيضا أهم أساليب توصل المعني عند الإتصال الشفهي.
٥. لأثبت البحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معني، وليست الكلمات المجردة عن سياقها. إن المعني شرط للحفظ الجيد.

٦. ثم إن الزعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية إذا كانت مترجمة للغة الدارسين زعم خاطئ.

٧. لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية الكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد يتعدد معناها بتعدد السياق الذي ترد بل قد يكون لها معنى مخالف تماما لمعناها وهي مستقلة.

#### د) المفردات للإبتدائية

يستطيع أن يستخدم التعليم المفردات للإبتدائية استراتيجيات، أحدها :  
١. باستخدام الأغاني في تعلم اللغة العربية، للتمييز بين الغناء في حين تعلم والتعلم في حين الغناء. استخدام الأغاني في التدريس التعلم المفردات قضاء على الملل وتعطي السعادة للطلاب و زيادة إتقان المفردات.<sup>١٩</sup>

#### ١.٣ تعريف تعليم المفردات

تعليم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ قادر على ترجمة الكلمة وتحديد معنى المفردات ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم على استخدام الكلمة. المناسب في سياق الجملة السليم، لأنه لايفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها، وبالخص في حياتهم اليومية. ويعتبر بعض

<sup>19</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, 2011, Uin Press, p. 73

اللغويين أن حفظ التلاميذ للمفردات العربية عملاً غير علمي، إذ أراد تقويم قدرة التلاميذ لمعرفة قدرتهم اللغوية على المدرس أن يعد البرنامج يمكنهم الإتصال بالعربية وبا التراكب التي يسطر عليهم ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>٢٠</sup>

#### ١.٤ أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات تعرض فيما يلي أكثرها شيوعاً :

أ. تقسيمها حسب مهارات اللغوية : يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي :

١- مفردات للفهم understanding vocabulary هذه تنقسم إلى نوعين :

(١) الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتلقاها من المتحدثين.

(٢) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

٢- مفردات للكلام هذه تنقسم إلى نوعين :

(١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته

اليومية.

<sup>٢٠</sup> رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر : ١٩٨٩)، ص. ١٩٣

٢) موقفية بها مجموع الكلمات التي يحفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في

موقف معين أو عندما تكن له مناسب.

٣- مفردات للكتابه هذه تنقسم إلى نوعين :

١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف

الإتصال الكتابي الشحصى مثل أخذ مذكورة، كتابة يوميات ... الخ.

٢) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف

الإتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة

تقرير... الخ.

٤- مفردات كامنة و تنقسم ذلك إلى نوعين :

١) سياقية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياقي

الذي وردت فيه.

٢) تحليلية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى

خصائص الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو مانقص، أو

ما في ضوء الإمام بلغات أخرى.

ب. تقسيمها حسب المعنى : يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي :

(١) كلمات المحتوى ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب

الرسالة مثل الأسماء والأفعال... الخ

(٢) كلمات وظيفة ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل و التي

يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام

وأدوات الربط بشكل عام.

(٣) كلمات عنقودية ويقصد بها مجموع المفردات التي تنقل معنى معيناً وهي مسقلة

بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من حلالها إلى المستقبل

معنى خاصاً مثل (رغب) فهذه الكلمة تكوين بمعنى أحب في قولنا : رغب في

وتكوين انصرف في قولنا : رغب عن.

ج. تقسيمها حسب التقصيص

(١) كلمات خادمة ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في

مواقع الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية.

٢) كلمات التخصيضية ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معني خاص أو

تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية و كلمات

الإستخدام

د. تقسيمها حسب الإستخدام : وأخيرا يمكن أن تقسيم المفردات إلى :

١) كلمات نشيطة ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في

الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعا أو يقرأها بكثرة.

٢) كلمات خاملة ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده

اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته

وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

١.٥ - أسس اختيار المفردات

قال الفوزان أن أسس اختيار المفردات ستة، وهي :

١) الشيوع : تفضل الكلمة الواسعة الاستخدام على غيرها

٢) التوزيع أو المدى : الكلمة المستعمل في كل البلاد العربية على الشائعة في

بعضها

٣) الألفة : تفضل الكلمة المألوفة على المحجورة.

٤) الشمول : تفضل الكلمة التي تعطي أكثر من مجال على المحصورة في مجال

٥) الأهمية : تفضل الكلمة التي يحتاج إليها الدارس أكثر على غيرها.

٦) والعروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها (هاتف أحسن من تلفون)

قال الفوزان في كتاب الأخر أن أسس اختيار المفردات ستة، وهي :

١) الشيوخ (٢) الارتباطات بحاجات الدارسين (٣) الارتباطات بعالم الدارسين (٤)

الارتباطات بمستوى الدارسين العمري (٥) الأهمية الإتصالية (٦) الصحة اللغوية.

#### ١.٦ - النطاق المهمة في تعليم المفردات<sup>٢١</sup>

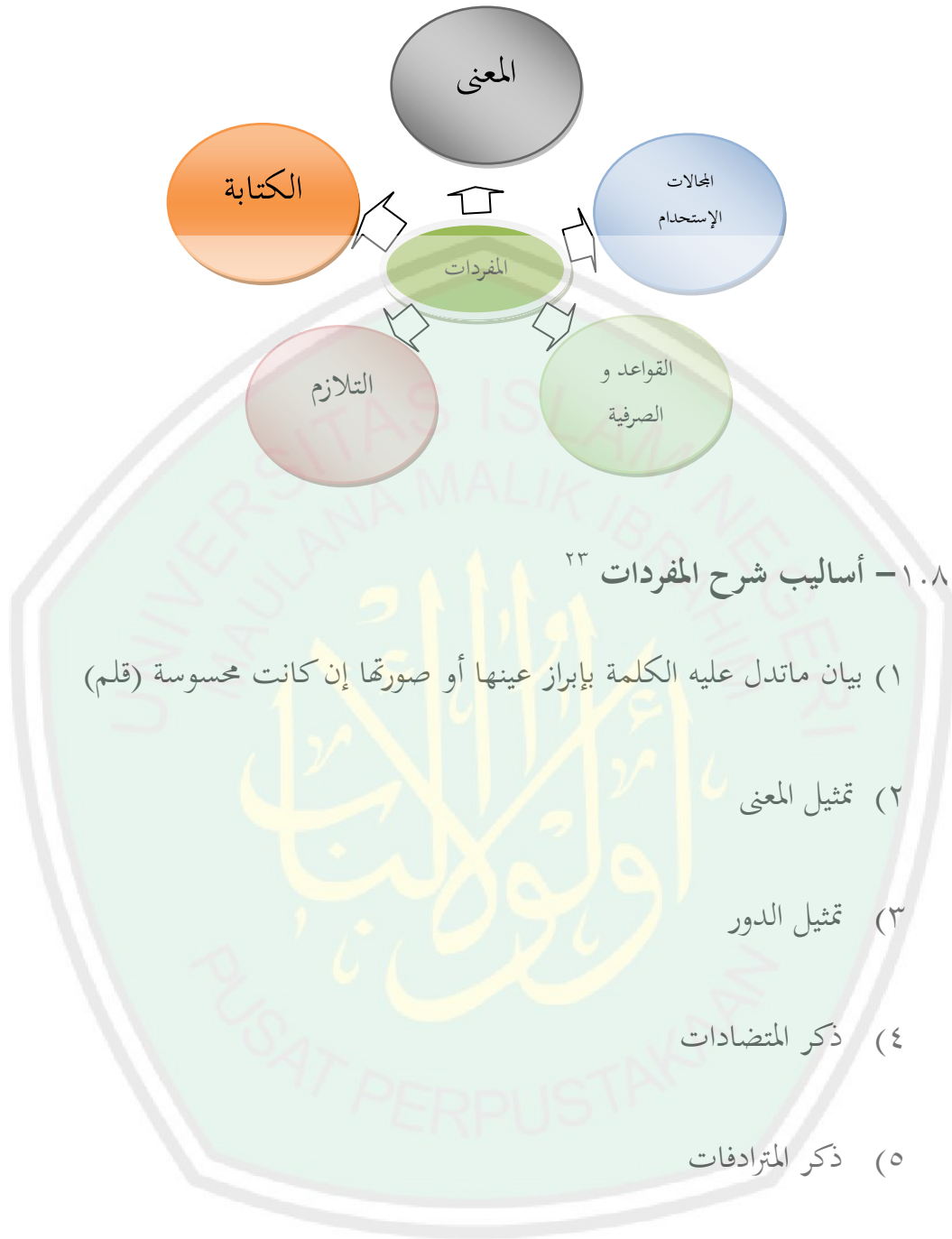
١) نطق أصواتها (٢) فهم معناها مستقبلة (٣) معرفة طريقة الاشتقاق منها (٤)

وصفها في تركيب لغوي صحيح (٥) استخدام الكلمة المناسب في السياق المناسب.

#### ١.٧ - الجوانب المهمة في تعليم المفردات<sup>٢٢</sup>

<sup>٢١</sup> أوريل بحردين، المفردات، ورقة عمل مقدمة لدور المعلمين و المعلمات في برنامج الخاص للغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج: ٢٠١١-٩-٤) ص. ٣

<sup>٢٢</sup> المراجع نفسه. ص. ٣



### ١.٨ - أساليب شرح المفردات<sup>٢٣</sup>

(١) بيان ما تدل عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة (قلم)

(٢) تمثيل المعنى

(٣) تمثيل الدور

(٤) ذكر المتضادات

(٥) ذكر المترادفات

(٦) تداعي المعاني ( للعائلة تذكر الكلمات : زوج و زوجة وأولاد و أسرة)

(٧) ذكر أصل الكلمة

<sup>23</sup> Abdurahman Ibrahim, *Bahasa arab untuk non arab, bagian pertama*, (Riyadh, 2000) p. 109

٨) شرح معنى الكلمة بالعربية

٩) إعادة القراءة وتعددتها يساعد على معرفة المعنى أكثر

١٠) البحث في المعجم

١١) الترجمة.

### ١.٩ - التعليم الذاتي للمفردات العربية

يعرف التعليم الذاتي بأنه العملية إجرائية المقصودة التي يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمهارات عن طريق الممارسات التي يحددها البرنامج الذي بين يديه، من خلال التطبيقات التكنولوجية.<sup>٢٤</sup> ومن أهم الأسس للتعليم الذاتي هي إتاحة المتعلم حرية وممارسة كفاءات النشاطات التعليمية بشكل فعال. إذن، التعليم الذاتي المفردات العربية في هذا البحث بمعنى أن التلاميذ يتعلمون بانفسهم ذاتيا من خلال الأغنية بل بمساعدة المعلم، اما في تحديد الأهداف و اختيار الطريقة أو الوسيلة، أي ما يسمى بالتعليم الموجة الذاتي.

ب. إستراتيجية التعليم

### ١. مفهوم إستراتيجية التعليم

<sup>٢٤</sup> رشد أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيكو-، مصر. ص. ٨٧

إن كلمة الإستراتيجيات جمع من إستراتيجية هي كلمة المأني معناه علم الحرب.  
فا الإستراتيجية هي الفن لترتيب الطرق في الحرب مثل طرق الترتيب المكان أو طرق الترتيب السياسة.

وفي القاموس الإندونيسي هي العلم أو الفن في استعمال جميع المصادر الإجتماع ليقع الشيء المحدد في الحرب أو الصلح. وأما إستراتيجية التعليم هي التطبيق من الطريقة، ولذلك إستراتيجية التعليم هي الخطة والنظام والطرق والوسائل الذي استخدم المدرس في التعليم ليصل الخطة المتحددة.<sup>25</sup>

إستراتيجية التعليم هي أسلوب العام لتطبيق عملية التعلم و التعليم. ومن ناحية الإصطلاح هي استعمال المدرس الطرائق لسهل التلاميذ في عملية التعليم بالحماسة لنيل الأغراض التعليم. إستراتيجية تدل على النظام الموسع وتتركب على خمس متغيرات وهي أهداف التعليم، المواد التعليمية، طرائق و أساليب التعلم، التلاميذ، والمدرسون.<sup>26</sup>

يقصد إستراتيجية بصفة عامة، فمن استخدام الإمكانيات و الوسائل المتاحة بطريقة مثلى، تحقق الأهداف المرجوة على أفضل وجه. وفي التعليم يقصد با إستراتيجية التعليم هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يقوم بها المعلم لتحقيق أهداف

<sup>25</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008)p. 7-8

<sup>26</sup> Oemar Hamalik, *Manajemen Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: PT Remaja 2006)p. 162

التعليم، وتشمل هذه الإستراتيجية على تمهيد للدرس يثير دافعية التلاميذ للتعلم، وتحديد تتابع الأنشطة التعليمية التي تتيح تحقيق الأهداف المرجوة، بما تتضمنه تلك الأنشطة من تحديد لأدوار المشاركين فيها (المعلم، للدارسين) والوسائل والمواد التعليمية، والطرائق والأساليب التعليمية وأنواع التعزيز المتبعة، والوقت المخصص لكل منها، وأساليب التقويم التكويني والختام.<sup>27</sup>

ويبدو أن مصطلح إستراتيجية في أصله مصطلح عسكري، استخدام في التخطيط العسكري، ثم في التخطيط المدني، وأتى بعد ذلك إلى مجال التدريس أو تخطيط التدريس ليعني تبعاً للتعريف السابق القدرة على استخدام الأمثلة للأدوات والمواد التعليمية المتاحة بقصد التحقيق أفضل مخرجات تعليمية ممكنة.

ويرى البعض أن إستراتيجية التعليم تعني مجموعة تحركات المعلم التي تحدث بشكل منظم ومنتسلس داخل الصف، بهدف تحقيق الأهداف التعليمية للموقف التعليمي. ومما يوضح هذا التحديد لإستراتيجية التدريس النظر إليها على أنها تتابع معين من طرائق التدريس، التي تتكامل وتنسجم معا لتحقيق أهداف الموقف التعليمي.

## ٢. أقسام إستراتيجيات التعليم

<sup>27</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008)p. 9-11

تقسيم إستراتيجية التعليم إلى ثلاثة أقسام، هي : إستراتيجية التنظيم، إستراتيجية

الإلغاء، و إستراتيجية إدارة التعليم.<sup>28</sup>

#### أ- إستراتيجية التنظيم

هذه إستراتيجية تتعلق بكفاءة التعليم. ويرى "جاكبي" بخمسة أنواع كفاءة

التعليم، وعملية التعليم، التي نستطيع أن نفعل بها، وهي : (١) الإخبار اللفظية (٢)

المهارات العلمية المحتوية بقدر التفريق، وتميز الفكرة الوجودي و الفكرة المجرد،

وتستعمل الفائدة البسيطة والمرتفعة. (٣) إستراتيجية المعرفة التي تتعلق بطريقة تفوق

فعالة وكفاية عملية التفكير و عملية التعليم. (٤) الموقف هو حالة العقل التي تتأثر

باختيار المرء الخطة في معاملة غيره في الحالة الخاصة (٥) المهارة السلوكية هي تتعلق

بقدره تظهير الحركات الفزيائية المناسبة بالإجراءات الموجودة.

عملية التعليم تصور بأحوال التعليم الداخلية والخارجية التي تحتاج إلى تسع

الدرجات، وهي : (١) يجذب باهتمام التلاميذ، (٢) ويعرف الطالب بأهداف التعليم

للطلاب، (٣) يهيئ الذاكرة المشروطة قبل التعليم، (٤) تبليغ المادة المهيجة، (٥) إعطاء

<sup>28</sup> Ibriz Rosalina, *Belajar Taksonomi Variable* (Jakarta, 1989)p. 14-18

التغذية الأخبارية، (٦) التشجيع إلى العمل، (٧) إعطاء إشراف التعليم، (٨) إعطاء النتيجة بتجربة التلاميذ، (٩) ترفيع التأثير ونقل التعليم.<sup>٢٩</sup>

### ب- إستراتيجية إلقاء التعليم

هذه الإستراتيجية تتعلق بطرق إلقاء التعليم مع قول الإجابة من التلميذ،

المثال :

(١) نستطيع أن نعطي الموعظة الحسنة للتلميذ في داخل وسائل التعليم. والمثال من تلك الوسائل هي المرء، والالات، أو مادة التعليم. مارطين و بريكس يوضحان أن وسائل التعليم يشمل على جمع المصادر المستخدمة في الإتصال مع المتعلم. والمثال من لك لوسائل ككمبيوتر والتلفزيون وغير ذلك.

(٢) الاتصال التلميذ مع وسائل التعليم التي تهيج في أنشطة التعليم وفيه يتعلق بطرق التعليم. إن إتصال المتعلم مع وسائل التعليم من عناصر مهمة في إستراتيجية إلقاء التعليم. و هذه العناصر تهتم بالدراسة المتعلقة بأنشطة التعليم على مافعله المتكلم وكيف دور الوسائل ليهيج تلك الأنشطة.

(٣) أنشطة التعليم

<sup>٢٩</sup> المراجع نفسه. ص: ٩٣

هذا متعلق بالجامعة أو الفرقة الكبيرة أو الصغيرة من المتعلم أو الشحسية. أنشطة

التعليمية التي خططه المعلم يشكل على أنواع وهي :

١. التعليم الكلاسيكي وهي العملية التي فعلها جميع المتعلم في فصل واحد

بأنشطة متساوية. تنظيم المتعلم في تقدم التعليم واحتتامه تنفيذ بتعليم

الكلاسيكي. والطرق التي استخدمه المعلم في هذا التعليم هي طريقة المحاضرة

وحل المشمل.

٢. التعليم الجماعي وهي العملية التي فعلها جميع المتعلم بأنشطة مختلفة وينقسم

المعلم المعتلم بالفرائق.

٣. التعليم الفردي وهي العملية التي اختارها المعتلم مناسبة بكفاءتهم. ولكل

المتعلم لها وظيفة مختلفة ويختارون الأنشطة أو العملية بانفسهم.

إذا تعين المعلم شكل التعليم و التعلم الذي تنفذه المعلم فوسائل التعليم لابد أن

يناسب بشكل التعليم المختار. لذا، اختيار شكل التعليم متعلقة باختيار الوسائل

التعليمية وأنشطتها.

### ج- إستراتيجية إدارة التعليم

هذه الإستراتيجية لها علاقة بكيفية تنظيم الإتصال بين المتعلم و إستراتيجية إلقاء التعليم. وبالخصوص أن هذا الإستراتيجية تتعلق بإقرار متى هذه الإستراتيجية مناسب استجدهما في عملية التعليم واتعلم. وأن هذه إستراتيجية متعلقة باتقويم.

رأى غالدو مريل (١٩٧٩) يوضح أن فيها عوامل وهي :

(١) بجدوال استعمال إستراتيجية التعليم

(٢) تصنيع ملحوظة تطوير التلميذ

(٣) إدارة التشجيع

(٤) قيادة التعلم

٣. أسس اختيار إستراتيجية التعليم

تؤثرت الأسس بعاملين، وهما :<sup>٣٠</sup>

أ. عامل التعلم وبيئته ومجموعته كبرها وصغرهما. وصلة عوامل التعلم و اختيار

إستراتيجية بأهما يتعلقان بالمتير والإستجابة. ورد الفعل، و عوامل بيئة التعليم

<sup>30</sup> Buku Ajar Perencanaan Sistem Pengajaran (STAIN Malang, 1997)p. 112

يشمل على فصل كبير ومختبر. أما عوامل مجموعة التعليم كبرها وصغرها تتعلق با

اختيار الإستراتيجية لأنها متعلقة بأنشطة التعليم فردية كانت أو مجموعة.

ب. أوجه أهداف التعليم الخاصة. رأى ميريل أن إختيار الإستراتيجية والوسيلة

ومصدر التعليم لابد أن يوجه إلى أهداف التعليم الخاصة. الأوجه التي تشمل

على إستراتيجية التعليم هي :

(١) أوجه التصريف، وهي يتضمن على إستراتيجية التسمية، وتسمية

الواقعة، والإرادة، وإستخدام الحاجة.

(٢) أوجه الحركة مشتمل على إستراتيجية self pacet و mix pacet والخارجية

externaly

(٣) أوجه الإحساس، له الرغبة أو الدافعية

#### ٤. عناصر إستراتيجية التعليم

لابد لمنظمة التعليم حينما ينظم إستراتيجية وإجراءاته أن يلاحظ بعناصره، وكان

Ferbeck يذكر أن عناصر تلك الإستراتيجية كمايلي :<sup>٣١</sup>

(١) الأنشطة قبل التعليم

<sup>٣١</sup>المراجع السابق، ص. ١١٤-١١٢

إن أول الأنشطة قبل التعليم هي : تشجيع تعليم المتعلم وأهداف التعليم و المعلومات المبدئية.

إن تشجيع تعليمًا متعلمًا يقصد به لتشويق المتعلم والعشور على انتباهه في الدراسة. فلذلك تسعى أن تكون الأنشطة قبل التعليم منظمة كي تكون مناسبة برغبة التلميذ، وملكته (سليقته)، وميوله في التعليم، وعلاقة التعليم و التعلم، وأسلوب تعليمه، وخليفته، وهمة مادة الدرس الذي لا بد لإحاطته ونحو ذلك.

وأما أهداف التعليم، فيجب على المعلم أن يقوم بالإستعداد التام بالأنشطة قبل التعليم كي يكون المتعلم على علم بنتائج التعليم قبل التعليم. والمراد بهذه العوامل هي أن تكون أهداف التعليم تناسب المقصود. ولذلك، لا بد أن يعطي المعلم المتعلم الإرشادات وطرائق التعليم ليحصل على مراده.

والمقصود من المعلومات المبدئية هي أن يطلق المتعلم في الأنشطة قبل التعليم للمتعلم الأخبار بالطاقة المشروطة عليه لتكون دراسته صحيحة وطلاقة.

## (٢) إيصال المعلومات

الأمور المهم في إيصال المعلومات هو مايتعلق : ١. بكيفية ترتيب عرض التعليم،

٢. بمقدار وحدة الدرس، ٣. عرض مادة التعليم.

والمراد من كيفية ترتيب عرض التعليم هو ينبغي لمنظمة التعليم أن يلاحظ ترتيب مادة التعليم، يعني منظمة مادة الدرس والذي يقوم بتنظيم المنهج الدراسي عليه يراعي البدء من السهولة إلى الصعوبة. من ذلك المذكور اعتمادا على نتائج تحليل ذلك التعليم. ترتيب الوظيفة الإجرائية، يعني بتقديم الطاقة المشروطة قبل التعليم أو ملكة التعليم.

ومقدار وحدة الدرس هو الإستراتيجية لتنظيم مقدار الدرسي للتعليم. ومقدار التعليم في عملية التعليم مناسب بمقدار كفاءة نتائج التعليم المشروطة في أهدافها الأول. ولذلك، لابد للمنظم أن يراعي بثلاثة العناصر الآتية هي سن التلميذ، أنواع التعليم، واختلاف أنشطة التعليم.

وعروض مادة التعليم هو تعيين تبلغ المعلومات بطريقة معينة، يعني بالمعلومات اللفظية أو التقصير أو القائمة أو المبدأ أو شيء آخر. ولكل منها طريقة خاصة الائمة بكفائته.

(٣) دور المتعلم في عملية التعليم

وأهم العناصر وأكثرها تأثيراً في إنجاح عملية التعليم هو دقة المعلم في تنظيم وظائف المتعلم للمشاركة في عملية التعليم. وأكبر الإستراتيجية تأثيراً في عملية التعليم هو : ١. إعطاء التمرين، ٢. والأسئلة يعني السؤال والجواب.

والمراد من التمرين هو إعطاء الفرصة للمتعلم أن يعود نفسه على القيام بالواجب المدرسي حتى يحيط المواد المدرسة.

وأما السؤال والجواب فهو كوسيلة لمعرفة معلومات المتعلم من الدرس الذي درسه.

#### ٤) الأنشطة التكميلية

وهذه الأنشطة هي كاللعب من المدرس لتلميذه بعد النظر إلى نتائج التعليم بعد الإختبار يعني أن المعلم يقوم بإرشاد المتعلم بنظر إلى نتائجه بعد التعليم، أما أن يكرره وإما أن يستمر وإما أن يتطوره. ومن هنا يستطيع المعلم أن يقوم بإعادة الدرس أو إستزاده.

#### ٥. أنماط إستراتيجية التعليم

عند علي، ينقسم إستراتيجية التعليم من ناحية المتعلم بثلاثة أنماط، وهي: <sup>٣٢</sup>

<sup>٣٢</sup> المراجع السابق، ص. ١١٧-١١٨

(١) التعليم لفرقة الكبيرة

(٢) التعليم لفرقة الصغيرة

(٣) التعليم لشخصية

وأنماط أنشطة التعليم المختارة، وهي :

- (١) التعليم الكمبيوترية وهو نماط التعليم بوسائل إجراء الكمبيوتر.
- (٢) المظاهر وهي نماط التعليم بإظهار التجربة أو عملية حادثة الشيء.
- (٣) المراقبة المشرفة وهي نمط التعليم بمراقبة الشيء بإشراف المعلم.
- (٤) المناقشة وهي نمط التعليم بتبادل الأفكار الذي يتعلق بالموضوع، والمسألة أو السؤال.
- (٥) التعبير وهي نمط التعليم بتفسير الفكرة في الحال.
- (٦) التدريب هو نمط التعليم بتهديب العلم أو المهارة في الوقت المنظم.
- (٧) التجربة وهي نمط التعليم والمراقبة ويكتب ملحوظتها.
- (٨) التجربة الميدانية وهي نمط التعليم بالتجربة العملية في ميدان الحياة.

٩) اللعبة وهي نمط التعليم باللعبة المسابقة بنظام المخصص.

١٠) التعليم الحرة وهي نمط التعليم بإعطاء الفرصة للمتعلم في معاملة وظيفته بنفسه وبإشارة معلمه.

١١) التجربة العملية هي نمط التعليم باستعمال المعمل.

وتستطيع أن نختار بأحد تلك الأنماط ملاحظة بأهداف مادة التعليم وخصائصها، وبوسائل التعليم، وبشخصية المتعلم، لتكون أهداف التعليم محسولة فعالة وكفاءة وتملك التدريب.

## ٦. أنواع إستراتيجية تعليم اللغة العربية

١) إستراتيجية تعليم الأصوات العربية

الأصوات هو كيفية نطق الأصوات في اللغة العربية بالصحيحة والطبيق كمثله العرب عند نطقه. والإستنباط من تدريس الأصوات هو نفهم عن ذلك الأصوات، ونستطيع أن نفرق بين صوت اخر ونستطيع أن نطبق على شكل اخر.

كلمة الأصوات في اللغة العربية جمع صوت. العنصر الذي يبين في علم

الأصوات هو طريقة النطق عن مخارج الحروف المحائية، إما من حيث

الحروف أو الجملة أو الكلمة بحسب الحاجة. يعرف جمسكي، أن الأصوات اللغة ينقسم

إلى قسمين : الأصوات الذي لايفرق المعنى و الأصوات الذي يفرق المعنى.<sup>٣٣</sup>

بعض إستراتيجية تدريس الأصوات العربية هي :

(١) طريقة الأبجدية هي تدريس القراءة والكتابة بتعارف إسم الحروف

وشكل اللسان، ثم بتعارف الأصوات الحروف بالشكل ثم تمارن المكتفة

وإكرار شكل الحروف والكلمة والجملة.

(٢) طريقة الصوتية هي تدريس الحروف الهجائية بالأصوات مباشرة.

(٣) طريقة التركيبية هي تدريس الحروف الهجائية بتعارف الحروف ثم وضعها

في الكلمة أو الجملة.

(٤) طريقة التحليلية هي تدريس الحروف الهجائية بتعارف الحروف ثم يحل

على الأصوات الحروف.

(٥) طريق التحليلية المقالة هي تدريس الحروف الهجائية بتحليل الحروف

الوحد بالحروف الاخر في المقالة.<sup>٣٤</sup>

<sup>33</sup> Ahmad Munjih Nouval, *Metode dan Teknik Pembelajaran* (Yogyakarta, 2009)p. 57

<sup>٣٤</sup> المراجع نفسه، ص. ٤٨

## ب) إستراتيجية تعليم المفردات

المفردات هو إجماع الكلمة التي يعرف الناس وهي من اللغة المحددة. ورأي الأخر أن المفردات هو إجماع كل الكلمة التي يعرف الناس وأن يستعمله في الجملة الجديدة. المفردات هو احد من العناصر اللغة المهمة ونستطيع أن نستعمله في اللغة اللسان أو اللغة الكابة. والة لترقية كفاءة الناس في اللغة.<sup>٣٥</sup>

بعض إستراتيجية تدريس المفردات هي :

١) استخدام الأغنية في تدريسها

٢) استخدام الالة المقصودة بمجئ الأمثلة أو الالة الأصلية

٣) استخدام الإشارة الجسمية

٤) إعطاء المضاد المفردات

٥) وضع الكلمة في الجملة المفيدة

٦) بحث المعنى الكلمة في القاموس

## ج) إستراتيجية تعليم التراكيب

<sup>٣٥</sup> المراجع نفسه، ص. ٦٨-٧٠

يشيع في مجال تدريس النحو اصطلاحان هما : الجمل التراكيب. فما الفرق بينهما

؟ يلحظ محمد الخولي هذا الفرق فيما يلي :

(أ) الجمل قول حقيقي في حين أن القالب (أو التركيب) هو الصيغة الكامنة خلف الجملة.

(ب) يوجد في أية لغة عدد لا نهائي من الجمل التي سبق نطقها في المستقبل، أما عدد القوالب في أية لغة فهو عدد محدود ومعروف.

(ج) لكل جملة قالب واحد يطابقها، ولكن لكل قالب عدد لا نهائي من الجمل التي تطابقه. فإذا قلنا (نام الولد نوما) فهذه الجملة يقابلها قالب واحد هو (فعل + فاعل + مفعول مطلق) ولكن هذا القالب الأخير تتطابق معه ملايين الجمل في اللغة.<sup>٣٦</sup>

ويعرف أبو الأسود الدالي القواعد النحوية في عصر الخليفة معاوية بن أبي سفيان. بين علم النحو عن الأحكام الحروف والكلمة والجملة وكيفية الأصوات الأخير من الجملة. والصرف هو التغيير بناء الكلمة. إذا علم البلاغة هو بين فيه تزيين الألفاظ أو المعاني اللغة.

<sup>٣٦</sup> محمد علي الخولي، تدريس النحوي (مكة المكرمة، ١٩٨٥) ص. ٦٧-٦٨

بعض إستراتيجية تدريس المفردات هي :

(١) استخدام المدخل التعاون بين الشخصين، وهما يستطيعان أن يفرقا بين الإسم

والفعل والحروف

(٢) استخدام إستراتيجية المناقشة لترقية كفاءة التلاميذ على وضع الكلمة في الجملة

(٣) استخدام البطاقة المقطعية لتحليل الجملة.<sup>٣٧</sup>

(د) إستراتيجية تعليم الاستماع

الاستماع هو الوسيلة كل الناس للعلاقة مع غيره في مراحل محددة. وبالاستماع

نعرف عن المفردات وشكل الجملة والتراكيب. مهارة الاستماع هي كفاءة التلاميذ في

فهم الأصوات والكلام اللغة العربية بالصحيحة.

بعض إستراتيجية تدريس الاستماع هي :

(١) إستراتيجية النصوص المقطعي، بهذه الإستراتيجية تعرف كفاءة التلاميذ في سماع

النصوص وفهمه

(٢) إستراتيجية فهم النصوص بوسيلة المذيع وإجابة الأسئلة عن النصوص

<sup>٣٧</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٢٢. الرياض. ص : ٣٨

## هـ) إستراتيجية تعليم الكلام

مهارة الكلام تسمى بالتعبير أيضا. بل هما يختلف في التطبيق، مهارة الكلام

لتعرف كفاءة لسان التلاميذ وأما التعبير ليعرف كفاءة اللسان و كفاءة كتابة التلاميذ.

مهارة الكلام هي إيصال الرسالة أو الخبر إلى غيره باللسان. بعض إستراتيجية

تدريس الكلام هي :

١. إستراتيجية المباشرة

٢. إستراتيجية حيحساو

٣. المناقشة والمقابلة

٤. المصريحة الحكاية والخطابة

## و) إستراتيجية تعليم القراءة

مهارة القراءة هي إعطاء المواد ثم قراءتها المدرس بتابع التلاميذ. يعرف عزان أن

مهارة القراءة هي تدريس القراءة لترقية كفاءة التلاميذ في قراءة النصوص وفهمه.

## ز) إستراتيجية تعليم الكتابة

تأتي مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها بين بقية المهارات، فهي تأتي بعد مهارة

القراءة. ونشير هنا إلى أن الكتابة عملية ذات شقين أحدهما الي والاخر عقلي. والشق

الالي يحتوي على المهارات الالية (الحركات) الخصة برسم حروف اللغة العربية، ومعرفة التهجيئة، والترقيم في العربية. أما الجانب العقلي فيتطلب المعرفة الجيدة بالنحو والمفردات واستخدام اللغة.

بعض استراتيجية تدريس المفردات هي :

١ . كتابة الأسئلة أو التقرير المحدد

٢ . كتابة الرسائل

٣ . كتابة المقالة القصيرة

٤ . كتابة المقالة الطويلة<sup>٣٨</sup>

بعد أن نبين عن إستراتيجية التدريس نستطيع أن نأخذ الإستنباط، أن في التعلم و التعليم يحتاج إلى الطريقة و الإستراتيجية المناسب للدرس المحدد. ولذلك استخدم المدرس الطريقة و الإستراتيجية في التعليم لنيل أهداف ذلك التعليم. وخصوصا في تعليم اللغة العربية التي قد نبينها في الماضية، هناك كثير من الإستراتيجية المناسبة في تعليم اللغة العربية. وينبغي على المدرس أن يستخدمها بالجد و الإستقامة.

<sup>38</sup> Kurniawan Moehtar, *Bahasa dan Penggunaannya dalam sehari-hari* (Jember, 2013)p. 35-36

## ج) تعليم المفردات بالأغنية

قال أحمد جنان أسيف الدين إن تعليم المفردات عملية إلقاء المواد الدراسية وكات عنصرا مهما في تعليم اللغة العربية. وأما تعليم المفردات هو معرفة المفردات وترجمتها واستطاعة لترجمتها واستعمالها في الإتصال حقيقة. إذن في تطبيق هذه المفردات يجب على التلاميذ أن يفهموها ثم يجب على المدرسين أن يعلموهم استعمالها في النطق والكتابة.<sup>39</sup>

أما خطوات تعليم المفردات بإستراتيجية الأغنية كما يلي :

- ١- قيام المعلمين إدراك الشعور
- ٢- التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع
- ٣- يقدم المعلمين الأغنية
- ٤- لاحظ التلاميذ الكلمات في الأغنية
- ٥- اتبع التلاميذ الأغنية
- ٦- أنشد المعلم الغناء مرة أخرى

<sup>39</sup> Wahid Murni, *Pengajaran Bahasa Sunda dengan Metode Menyanyi* (Sunda; Program Pascasarjana), (2008)p. 10

٧- استمع التلاميذ على غناء المعلم

أشار المعلم التلاميذ للغناء في الإيم إلى اخره .

الفضيلة من الإستراتيجية الأغنية للتعليم احدها اعطاء الإشتراك في قدرة الحفظ

المفردات. واختار الأغنية السعيدة يساعد التلاميذ في اكتساب المفردات.

في اختيار الأغاني، والمعلم المبدع قدر الإمكان عدم ترك المبادئ والبلاغة

الموجودة في الأغنية المكونات نفسها. المكونات التي هي أولا، لهجة. لهجة هي الصوت

الذي غير النظامية، التي لديها واحدة، تردد ثابت. يمكن ضبط نغمة في مستويات

مختلفة. الثانية، والإيقاع. إيقاع ويمكن أيضا أن يسمى الإيقاع. إيقاع أو الإيقاع الذي

يحتوي على إيقاع منتظم، ولكن يمكن أن يكون لها عدة أنواع. قد تكون بعض يدق

أقوى وأطول، أقصر، أو أكثر منه ببطء.

أ. أهداف استراتيجية التعليم بالأغنية

١. استعمال الأغنية في تعليم اللغة العربية قسمان: الأول، الأغنية بالتعليم. والثاني،

التعليم بالأغنية. استعمال الأغنية في تعليم المفردات يزيل الملل في التعليم و يعطي

سرورا إلى التلاميذ وينمي المفردات أو يزيد المفردات ويسهلهم في حفظ المفردات.

٢. إن هذه الطريقة سواء اكان نشيدا، يقرأ للأطفال، ويتعلمونه لتنمية احساس لديهم

باللغة، وتقديرا فيه من نعم وإيقاع، ومابه من وزن وقافية.

قد شرح عابد توفيق الهاشمي عن أهداف تعليم بالأغنية ، وهي :

١. مبحث النشاط والسرور : والحركة للأطفال بسبب اللحن والصوتي.

٢. المشاركة الوجدانية : في معاني اللفظ الأغنية حين غناءها وترنيمها، شريطة

حسن الإختيار لمولهم.

٣. ترغيب الطفل بالمدرسة

٤. وتشويق للمدرس مما يؤدي به إلى زيادة الثقة بنفسه وقابليته الكلامية الجراءة في

الحديث. (طريقة تعليم الأغنية (نيلي سورباياتي :فعالية اناشيد المعدة حسب

موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام)

ب. في الحلقة الأولى من المدرسة الابتدائية

الأطفال هذه الحلقة لا يجدون القراءة، وإذا احسن الظن باطفال الصف الثاني، فليس

من المغالاة أن نقول : إن مستواهم القرائي لايمكنهم من قراءة النشيد في سرعة وسهولة.

ولهذا يتبع المدرس في طريق التعليم الخطوات الآتية :

١. تمهيد المدرس لموضوع الأغنية بمحدث قصير يلقيه على الأطفال، أو أسئلة سهلة

يوجهها إليهم.

٢. يوقع المدرس لحن الأغنية، مستعينا-إذا أمكن-بالة موسقة، ويكرر هذا المنهج

حتى تألفه اذان الأطفال، ثم يشرح لهم في هذا المنهج.

٣. يغني المدرس الأغنية وحده، مع تكراره بصح مرات.

٤. يغني الأطفال الأغنية وحده حتى يجيده.

المدرس بعد هذا أن يناقش الأطفال في الأغنية مناقشة سقوية سهلة.

ج. أسس إختيار الأغنية

ينبغي أن يتوافر في إختيار الأغنية المناسبة للأطفال المرحلة الإبتدائية ما يأتي :

أن تتصل بمناسبات وموضوعات الإسلامية عامة تتصل بالكون والإنسان والحياة

١. أن تشبع حاجة من حاجات الأطفال في هذه المرحلة، مثل أناشيد الألعاب

والحفلات الرحلات وغير ذلك.

٢. أن تساعد التلاميذ في إحياء الموسم والأعياد والمناسبات السعيدة ونحوها.

٣. يجب أن تكون هناك أناشيد يتغني بها أرباب الحرف كالفلاحين والصيادين

والعمال لينشدها التلاميذ.

في إختيار الأغنية للإستخدام في تعليم اللغة الأجنبية قال ( Salker و Sommel ) المعايير

تشمل مايلي :

١. وينبغي أن الموسقي والإيقاع من نشيد لا تؤثر أو سيطرة على المتعلم وهذا يمكن

أن نعلل من فهم المتعلم للنشيد.

٢. وينبغي الأغنية تكون واضحة وليس من الصعب وسهل للطلاب للمشاركة في

الغناء. ولذلك يجب أن ينظر في مسائل عدة تتعلق الطلاب أنفسهم، وهما :

مستوى تعليم اللغة الأجنبية للمبتدئين. وكذلك الفائدة على الأغنية المعينة.

## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

مبحث الأول : لمحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلبياوان

لووك سورة فاكس مالانج

أ. وضع الجغرافي

قام معهد معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلبياوان لووك سورة فاكس

مالانج في الشارع أنغودو رقم ٣ لووك سورة بسم القرية مانجلبياوان فاكس مالانج جاوي

الشرقية. هذه روضة الأطفال تحت مؤسسة معهد كلوبال.

ب. تاريخ تأسيس الروضة الأطفال

أسس لمحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلبياوان لووك سورة

فاكس مالانج ٥ شهر مارس ٢٠١٢ ميلادية.

ج. برنامج المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين مانجلبياوان لووك سورة فاكس

مالانج

(١) تربية الأخلاق (moral education)

(٢) الأعمال اليومية للقرآن والسنة

(٣) ممارسة التدريس العبودية (صلاة الضحى والصلوات وقراءة القرآن)

(٤) تعليم الموضوعية

٥) تعليم اللغة الأجنبية (لغة الإنجليزية و لغة العربية لغة الجاوية لغة الجيرمان)

٦) تعليم بوسيلة العالم

٧) برنامج السنة الحاسوبية

٨) تعليم الفنون

٩) تعليم الحاسب للأطفال

١٠) تعليم بوسيلة السمعية والبصرية

١١) فصل الطباخة

د. أسماء المدرسين المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة

فاكس مالانج

المدرس الذى يعلم فى روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة

فاكس مالانج كلها متخرج من الجامعة أنيروا والجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج . أما

بعضه يأخذ التربية خارج من الجامعة.

وجود المعايير المحدد للمدرسين المقبول أن يتعلمون فى هذه روضة الأطفال روضة

العارفين لديهم القدرة على المادة المتعلم

١) شخصية جيدة، حتى يكون استخدامها لأسوة الحسنة.

٢) لديهم الإيمان و طبيعة المستقلة المناسب للبيئة معهد الإسلامي السلفى دار

الأعمال

٣) اخلاص أن يخدم وناض بالحياة على المعلم فى معهد الإسلامي السلفى دار

الأعمال

### الجدل (٣)

#### أسماء المدرسين

رقم	أسماء المدرس	وظيفة	الشهادة الأخيرة
١	نور بائدة سويوط	رئيسة المدرسة	سارجانا
٢	سوهارتي	المدرسة	مؤسسة التربية للأطفال
٣	هني هرنواقي	المدرسة	مؤسسة التربية للأطفال
٤	مفتاح اللجنة	المديرة	مدرسة الرسوم المتحركة
٥	فخرة النساء هايوننجرات	امين صندوق	مدرسة الرسوم المتحركة
٦	تينا سسكا هارديانشاه	المدرسة	سارجانا
٧	ديانا منزىلا	المدرسة	سارجانا

#### هـ. عدد التلاميذ

وكان عدد التلاميذ فى هذه الروضة الأطفال ٢٥ طالبا. ١٣ طلاب فى مجموعة

الأول، ١٢ طلاب فى مجموعة الثاني. يأخذ هذه البنات فى التاريخ ٢٦ ديسامبير

٢٠١٣ وكان الطلاب فى روضة الأطفال روضة العارفين مانجليياوان لوك سورة فاكس

مالانج فصلان اثنان.

## أسماء التلاميذ

### الجدل (٤)

العنوان	تاريخ الميلاد		أسماء التلاميذ	العمر
فروانتورو مالانج	٢٠١٠-١-٢٨	بنت	مهادوي نارسواري	٤-٣ سنوات
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-١٠-١٤	بنت	نابيل رزقي سلسبيلا	٥-٤ سنوات
تيرتومويو مالانج	٢٠٠٨-٦-١	بنت	رزقي فاتما	
بليمينج مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٠٤	ابن	هرشا زاكي رزقي هرماوان	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٢١	بنت	حافضة اليغيا فرماتاساري	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٢٢	بنت	أنجيتا مليانت فوتري	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٤-٣٠	ابن	أرفاندوا دوي كورنيا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٢-٢٦	ابن	تدي شاه خيرالدين	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٢-١٠	ابن	دوياتمو يوانو	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٠-٣٠	ابن	عارف مولانا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٠-٠٢	بنت	فاتيم سافا اديناتا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-٠٩-١٦	ابن	انس مفتاح الجنة	
فوروانتورو مالانج	٢٠٠٧-٠٩-٠٦	ابن	فارون سافوترا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-٠٦-٢٨	ابن	ابي عبدالرحيم	

ليلا فاره فوتري	بنت	٢٠٠٧-٠٥-٣١	مانجلياوان مالانج
نورما رزا افريليا	بنت	٢٠٠٧-٠٤-١٩	مانجلياوان مالانج
الدوا دوي نوكرهوهو	ابن	٢٠٠٧-٠٣-١٢	مانجلياوان مالانج
واندا ليفيانا	بنت	٢٠٠٧-٠١-٠١	مانجلياوان مالانج
مفتاح المسرورة آزمي	بنت	٢٠٠٦-١٢-٢٤	تيرتاويدا دامفيت
وهيو ويجاينطو	ابن	٢٠٠٦-٠٨-٠٤	سكارفورا مالانج

### و. أدوات الروضة الأطفال

وسائل التدريس الموجودة في هذه الروضة الأطفال تشتمل على إدارة لرئيس المدرسة، وإدارة المدرسين، والمكتبة، وقاعة الاجتماع، وقاعة الرقص، والمطعم، والحمام، والفصل.

#### الجدوال (٥)

#### أدوات الروضة الأطفال

رقم	الأدوات	القاس	الجملة	الحالة
١	إدارة لرئيس المدرسة	٤x٣ متر	١	جيد
٢	وإدارة المدرسين	٤x٣ متر	١	جيد
٣	والمكتبة	٦x٣ متر	١	جيد
٤	قاعة الاجتماع	٦x٤ متر	١	جيد
٥	وقاعة الرقص	٥x٣ متر	١	جيد
٦	المطعم	٩x٣ متر	١	جيد

٧	الحمام	٢x٢ متر	٢	جيد
٨	الفصل	٦x٧ متر	٢	جيد

### ز. الأهداف

تربية للأطفال روضة الأطفال روضة العارفين بسم القرية لوك سوروة رقم ٣

مانجلبياوان لوك سورة فاكس مالانج بالتفصيل هي كما يلي :

#### الجدوال (٦)

رقم	العمر	الأبناء	البنات	الجملة
١	٣-٤ سنة	-	١	١ (واحد)
٢	٤-٦ سنة	١١	١٠	٢١ (واحد وعشرون)
	الجملة	١١	١٠	٢٢ (اثنان وعشرون)

#### مبحث الثاني : إجراء البحث في تعليم المفردات بالأغنية

الخطوات في عملية تطبيق الأغنية في تعليم المفردات للمجموعة التجريبية يقوم

بكل يوم الأربعاء و يوم الخميس، في الساعة ٠٨.٠٠-٠٩.٣٠ واما تطبيقها :

#### ١. اللقاء الأول

- قيام المعلمين إدراك الشعور / الأغنية

٤-٦ سنوات هي سن الرائعة حيث الطفل من السهل جدا على حفظ شيء  
أحدها حفظ الأغنية أو الشعر أو النشيد. فلذلك، في اللقاء الأول يغني الباحث  
الأغنية ويستمع الطلاب ثم يكرر ويحفظ بها. هذه الحالة تجعل التلاميذ سعيدا.

الباحث قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم لاتباعها، وهم تابعون  
بحماسة وساعدون على تطبيق هذا على منهج التعليم. و في هذا اللقاء هم يحفظون  
عشر المفردات مع معناها بالأغنية.

## ٢. اللقاء الثاني

يعتقد اللقاء الثاني في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٣ واستخدم الباحث منهج التعليم  
بطريقة الأغنية لتسهيل في حفظ المفردات على الموضوع "أقسام جسمنا". هذا الموضوع  
يوجد خمسة عشر مفردات.

أولا، يأمر الباحث أن يكرر الأغنية في إجراء السابق ثم يغني مرة أخرى مع معنى  
المفردات. ثانيا، الباحث والطلاب يغنيها جماعة. ثالثا، يشير الباحث احد من الطلاب  
ليغنيها أمام السبورة. نص الكلمات الأغنية كمايلي :

### أقسام جسمنا

رأس كفالاً... شعر رامبوت... أذن تلينجا  
يد تنجان... فخذ فاها... عين ماتا  
فم مولوت... صدر دادا... بطن فروت  
رجل كاكي... اصبوع جاري... أنف هيدونج... وجه وجاه

### ٣. اللقاء الثالث

جرى اللقاء الثالث في التاريخ ٧ نوفمبر ٢٠١٣، استمرار باللقاء الثاني باستخدام طريقة الأغنية. عبر الباحث خبراته المختلفة من اللقاء الثاني، كما أن التلاميذ فيه قد شعروا بالحماسة في التعليم. فأخذ الباحث الموضوع السابق.

في اللقاء السابق التلاميذ يحفظ سبع مفردات. فاستمر التلاميذ أن يحفظها مستمرة. وحصل على فهم جيد في هذا اللقاء. وقام الباحث بالمقابلة مع التلاميذ عما يرون في التعليم بطريقة الأغنية.

### ٤. اللقاء الرابع

قام الباحث باللقاء الرابع في التاريخ ١٣ نوفمبر ٢٠١٣. وهذا اللقاء كما في اللقاء السابق طريقة ومنهجية. وهي تعليم بالأغنية، وموضوعه " الأسرة". أخذ الباحث غناء أخرى المشهورة. يوجد فيه سبع مفردات. النتائج هنا أكبر من اللقاء السابق، الحماسة تزيد والفهم يضيف. فسأل الباحث التلاميذ عن المفردات الذي يحفظها. نص الكلمات الأغنية كمايلي :

#### أسرة

جد كاكك... جد نك... عم فامان... عم بيبي  
اب آياه... أم إيو... بنت أنك فرمفوان... إين أنك لاي-لاكي

## ٥. اللقاء الخامس

ثم اللقاء الخامس في التاريخ ١٤ نوفمبر ٢٠١٣. هذا اللقاء تأكيد تام على نجاح طريقة الأغنية التي قد استخدمها الباحث من اللقاء الأول إلى اللقاء الرابع. وحصل الباحث هنا على تحقيق طرق التعليم شخصية بالإختبار الشخصي الذي قد أوتي في اللقاء التالي. قام الباحث المقابلة مع التلاميذ التي تكون محبرة. من التحليل السابق، إنه يشير على أن نتائج طريقة التعليم من اللقاء الأول إلى اللقاء الرابع تزيد الفهم والحماسة لدى التلاميذ.

## ٦. اللقاء السادس

في هذا اللقاء الباحث قد يعلم فهم التلاميذ بالإختبار. كان الإختبار إختبارا شخصا. ليس بإختبار الكتابة. لأن قدرة الكتابة التلاميذ الروضة الأطفال درج على التعليم. هذا الإختبار لسانية. كل التلاميذ يغني المفردات بالأغنية والباحث يسأل عن معنى المفردات. هذا الإختبار في التاريخ ٩ الى ١٤ ديسمبر ٢٠١٣.

مبحث الثالث : زيادة القدرة الطلاب في المفردات

### أ. التحليل القدرة

حين لاحظ الباحث، اكتساب المفردات التلاميذ منخفضة، قدرتهم عن المفردات عشرون حلوة (٢٠%) فقد. يدرس المعلم عشرة حتى خمسة عشر مفردات، بل يذكر التلاميذ عن المفردات اثنان حتى اربعة مفردات فقد.

فلذلك، يستخدم الباحث طريقة بالأغنية. ونتيجة التعليم بعد تنفيذ التعلم بطريقة الأغنية زيادة حتى ستون حلوة (٦٠%) في اللقاء الأول. ومن اللقاء الثاني الى اللقاء الرابع تزيد الى ثمانون حلوة (٨٠%) من المفردات الجديدة الذي حفظ التلاميذ.

كاد الباحث ان يقف المبحث لأن اكتساب المفردات التلاميذ الروضة الأطفال روضة العارفين زيادة عنه الى سبعة حلوة (٧٠%). هم يتعبون على الأقل المعيار (KKM) اللغة العربية في مرحلة الإبتدائية. اكتساب المفردات في هذه المرحلة خمسة وستون حلوة (٦٥%).

يعرف زيادة الإكتساب المفردات بعد ان يقوم اللقاءات. كانت أثرا جيدة وطيبة للحماسة والدراسة في تعليم المفردات بالأغنية. ويوجد نتيجة الزيادة القدرتهم من الإختبار الشحص و الإختبار اللسان في الفصل.

ب. التحليل الإختبار

أخذ الباحث في نتيجة بالإختبار قبلي والبعدي. أما الاختبار القبلي هو الذي يقوم بعد الانتهاء من الوحدة دراسة المقرر بغرض الكشف عن مدى التحصيل العلي للمتعلمين للمعطيات التعليمية. قد تكون اختبارات تحديد المستوى غير ضرورية لدى المعلمون المتمرسون والذين عملوا كثيرا مع مجموعات من المتعلمين يستطيعون تحديد مستوى تحصيل هؤلاء المتعلمين السابق. وقد تكون ذات أهمية في حالي لم يسبق للمعلم أن ألف مجموعة من المتعلمين ومهاراتهم وقدراتهم.

تطبيقه قيام المعلمين إدراك الشعور مع الأغنية. ثم يؤتي السؤال احد من الطلاب عن معنى المفردات. استمع التلاميذ جيدا على غناء المعلم. كان التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع.

الخلاصة من تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج هي قدرة جيدة. يستطيع التلاميذ ان يحفظ اربعة واربعون مفردات مع معناها. كل الموضوع مفردة مختلفة كما يلي :

#### الجدوال (٧)

رقم	الموضوع	المفردات	المعنى
١	أقسام جسمنا	رأس	Kepala

Rambut	شعر		
Tangan	يد		
Paha	فخذ		
Mata	عين		
Mulut	فم		
Dada	صدر		
Perut	بطن		
Kaki	رجل		
Wajah	وجه		
Hidung	انف		
Jari	اصبع		

الجدوال (٨)

المعنى	المفردات	الموضوع	رقم
Paman	عم	اسرة	٢
Bibi	عمة		
Ayah	اب		
Ibu	ام		

Kakek	جد		
Nenek	جدة		
Anak laki-laki	ابن		
Anak perempuan	بنت		
Kemenakan perempuan	بنت الأخ		

الجدوال (٩)

المعنى	المفردات	الموضوع	رقم
Burung kakak tua	بيغاء	الحيوانات	٣
Monyet	قرود		
Singa	اسد		
Rusa	رنة		
Gajah	فيل		
Kupu-kupu	فراش		
Beruang	دب		
Harimau	نمر		
Katak	ضفدع		
Jerapah	زرافة		

### ج. التقييم في تعليم المفردات بالأغنية

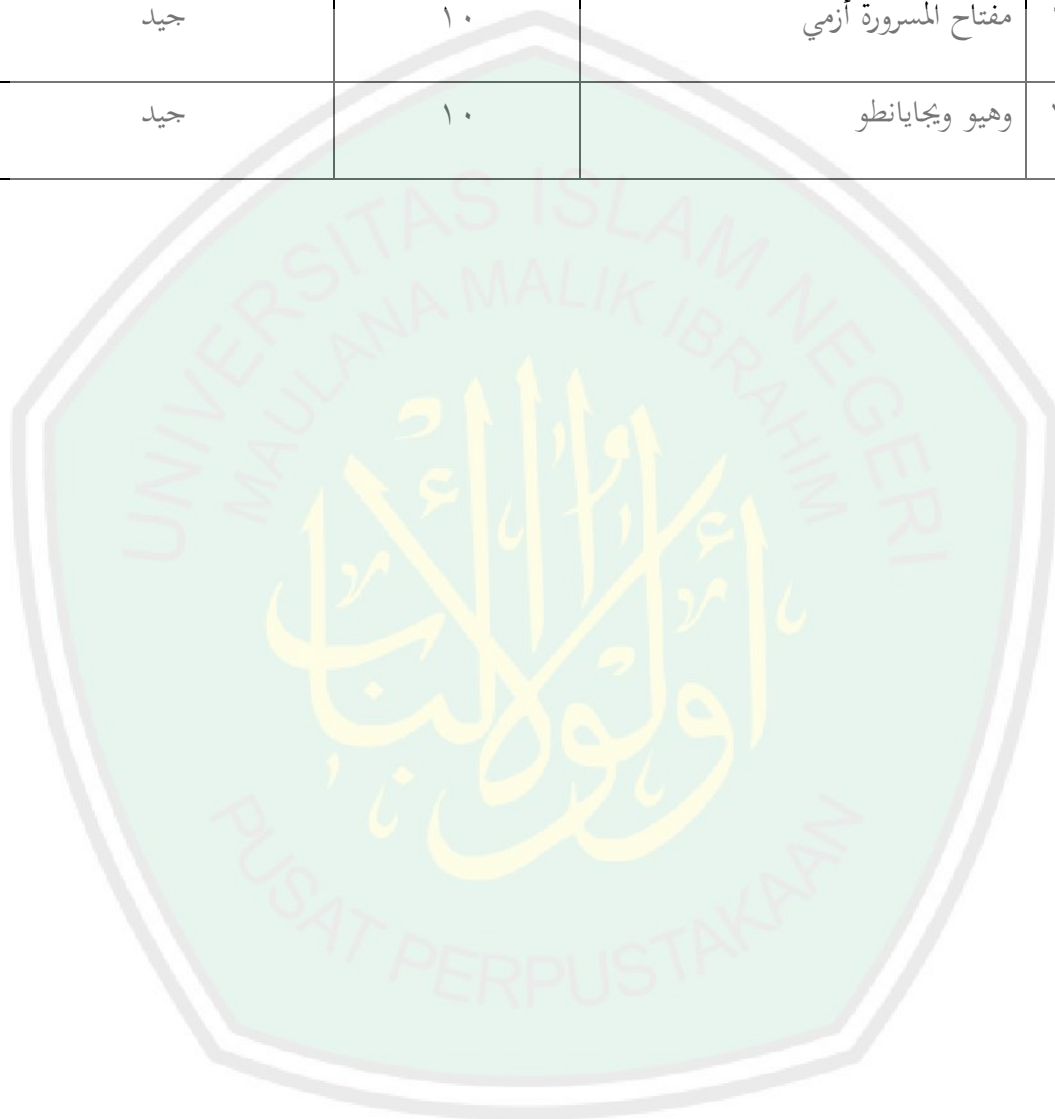
يجب على المعلم معرفة حقيقة التعليم وانواعه وكيفية وتطبيقه واستخدامه لمعرفة مدى قبوليته ومساعدة الطلاب على تحقيق الأهداف التعليمية في التعليم والتعلم، لذلك ينبغي على الروضة إجراء الإختبار لمعرفة قدرة الطلاب على استيعاب المواد لمعرفة قدرة الطلاب على استيعاب المفردات خصبة في تعليم المفردات بالأغنية.

انتلاقا من الملاحظة في الفصل على تقييم المستخدم في تعليم المفردات بالأغنية هو الإختبار الشفوي . والإختبار الشفوي هو شكل الإختبار التي تتطلب استجابة من الطفل في شكل اللغة المنطوقة. الباحث يستخدم هذا الإختبار في كل الدراسة. هذه النتيجة التلاميذ روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة فاكس مالانج :

## الجدوال (١٠)

رقم	أسماء التلاميذ	عدد المحفوظ	نتيجة
١	مهادوي نارسواري	١٠	جيد
٢	نابيلا رزقي سلسبيلا	١٠	جيد
٣	رزقي فاتما	١٠	جيد
٤	هرشا زاكي رزقي هرماوان	١٠	جيد
٥	حافضة اليفيا فرماتاساري	١١	جيد
٦	أنجيتا مليانت فوتري	١٢	جيد جدا
٧	أرفاندوا دوي كورنيا	١٢	جيد جدا
٨	تدي شاه خيرالدين	١٢	جيد جدا
٩	دوياتما يوانو	١٠	جيد
١٠	عارف مولانا	١٠	جيد
١١	فاتيما سافا اديناتا	١٠	جيد
١٢	انس مفتاح اللجنة	١١	جيد جدا
١٣	فارون سافوترا	١٢	جيد جدا
١٤	ابي عبدالرحيم	١١	جيد جدا
١٥	ليلا فاره فوتري	١٢	جيد جدا

جيد	١٠	نورما رزا افريليا	١٦
جيد	١٠	الدوا دوي نوكروهو	١٧
جيد	١٠	واندا ليفيانا	١٨
جيد	١٠	مفتاح المسرورة أزمي	١٩
جيد	١٠	وهيو ويجاياتنو	٢٠



## الباب الرابع

### الخاتمة

وبعد إنتهاء إجراء البحث العلمي تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج، وصل الباحث إلى الإستنتاج الأخير.

#### أ. نتائج البحث

- ١- أماخطوات العامة لتعليم بالأغنية لحفظ المفردات كما يلي :
  - (١) قيام المعلمين إدراك الشعور، (٢) التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع، (٣) يقدم المعلمين الأغنية، (٤) لاحظ التلاميذ الكلمات في الأغنية، (٥) اتبع التلاميذ الأغنية، (٦) أنشد المعلم الغناء مرة أخرى، (٧) استمع التلاميذ على غناء المعلم.
- ٢- إعتمادا على النتائج الإختبار للمجموعة والمجموعة الضابطة التي حصل عليها التلاميذ، قد وجد الباحث بينهما فرقا وضحا. وهذا يدل على أن هذه التعليم له تأثير لتسهل حفظ المفردات.

#### ب. مقترحات البحث

إستنبط الباحث هذا البحث الجامعي حتى يكون أحسن مما قد سبق.  
ولإقتراحات من الباحث كما يلي :

١- إن هذا البحث يحتاج إلى الإستمرار أن يقوم الباحثون الآخرون في تحسينه وتعميقه.

٢- يرجى من المدرس اللغة العربية أن يستفيد نتائج هذا البحث المفيدة في تعليم اللغة العربية.

٣- على الباحثين الآخريين أن يتطوروا هذا البحث، مثلا عن تعليم اللغة العربية بالأغنية لترقية قدرة التلاميذ في حفظ المفردات.



## قائمة المصادر والمراجع

### المراجع العربية :

علي ابن محمد الجرجاني، كتاب التعريفات (بيروت : دار الكتب العلمية ١٩٨٨)

مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية (بيروت : دار الفكر، ٢٠٠٤ )

أبو الفتح عثمان بن جني، الخصائص (مصر : : دار الكتب المصري، دون السنة)

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وما هيئتها و طرائق تدريسها (رياد : دار المسلم

للنشر و التوزيع، ١٩٩٢)

رسوندي، تعليم المفردات (يوكياكرتا: ١٩٩٦)

رجاء محمود أبو علام: مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر

للجامعات

عبدالرحمن عدس: أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان

ناصر عبد الغاني ، عبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتاب التعليمية (دار الغالي :

الرياض، ١٩٩١)

محمود الكامل الناقدة، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى،  
١٩٨٠)

رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر : ١٩٨٩)

أوريل بجردين، المفردات، ورقة عمل مقددة لدور المعلمين و المعلمات في برنامج الخاص  
للغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج:  
٢٠١١-٩-٤)

رشد أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه.  
منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والنقاة- إيسيكو-، مصر

محمد علي الخولي، تدريس النحوي (مكة المكرمة، ١٩٨٥)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها

المراجع الأجنبية

<http://ar.wikipedia.org/wiki/المفردات>

Sutrisno, Hadi. *Metodologi Research I*. Yogyakarta:Fakultas Psikologi UGM

Nation I.S.P, *learning Vocabulary In Another Language*, (Cambrigde University  
Press, 2001)

<sup>1</sup> Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta : Dikti, 1991)

- Muldjana Yadi, *Kamus Kontemporer Bahasa Indonesia* (Malang: Barid Press, 2011)
- Robert Gland Trcikland, *Art In The Elementary School*, Lexington, D. C (Heat and Company, 1978)
- Rahmaan Adenovit, *Menghafal Kosa Kata dengan Mudah* (Surabaya, 2001)
- Syaiful Mustofa, *Srategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, 2011, Uin Press,
- Abdurahman Ibrahim, *Bahasa arab untuk non arab, bagian pertama*, (Riyadh, 2000)
- Oemar Hamalik, *Manajemen Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: PT Remaja 2006)
- Ibriz Rosalina, *Belajar Taksonomi Variable* (Jakarta, 1989)
- Buku Ajar Perencanaan Sistem Pengajaran (STAIN Malang, 1997)
- Ahmad Munjih Nouval, *Metode dan Teknik Pembelajaran* (Yogyakarta, 2009)
- Kurniawan Moechtar, *Bahasa dan Penggunaannya dalam sehari-hari* (Jember, 2013)
- Wahid Murni, *Pengajaran Bahasa Sunda dengan Metode Menyanyi* (Sunda; Program Pascasarjana), (2008)
- M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996),
- Uril Bahruddin, *Fiqhu Al-lughoh Al-arobiyyah*, (Malang:UIN Press, 2009)



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. مقدمة

الحمد لله الذي علم بالقلم، علم الإنسان ما لم يعلم، والصلاة والسلام على  
 البشير النذير، والسرّج المنير، سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم الذي محّا الله به ظلمات  
 الجهل والكفر، وأزال معالم الوثنية والضلال، وأعلى به منار التوحيد والإيمان، وعلى اله  
 وأصحابه شمس العلم والعرفان، والتابعين لهم بإحسان إلى يوم الدين، وبعد.

تدريس اللغات الأجنبية، خصوصاً العربية، على النقيض من تدريس المواد  
 الدراسية الأخرى. بسبب تدريس اللغة أولويات مهارات لغوية متعددة، أي مهارات  
 الاستماع، مهارات الكلام، ومهارات القراءة ومهارات الكتابة. حيث أن الغرض  
 الأساسي من التعليم هو تعزيز وتطوير المهارات اللغوية لطلاب<sup>1</sup>. وظيفة اللغة هي أداة  
 التواصل. وهي يستطيع أن اعطى إمكانيّة واسعة مما باستخدام وسائل أخرى<sup>2</sup>.

قال ابن جني اللغة هي الأصوات التي يتحدّث بها الرجل للتعبير عن أهدافهم<sup>3</sup>.

فذلك اللغة دوراً هاماً في حياة الإنسان لأن بها يستطيع الناس قدرة على التعبير عن

<sup>1</sup> M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996), hal 33.

<sup>2</sup> M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996), hal 47

<sup>3</sup> Uril Bahruddin, *Fiqhu Al-lughoh Al-arobiyyah*, (Malang:UIN Press, 2009), hal 32

كل ما في القلب بلسانه. بما في ذلك التعبير عن مجموعة واسعة من الخبرة لصالح آخرين،  
وتعبير عن الأفكار والمشاعر باللغة العربية كلامية (تعبير شفوي)

و اللغة هي ما يعبر بها كل قوم عن أغراضهم<sup>٤</sup>، وقد عرّفها الشيخ مصطفى  
الغلايين بأنّ اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم<sup>٥</sup>، وكذلك قد عرفنا ابن  
جنيّ بأنّها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم<sup>٦</sup>. اللغة أداة الإتصال بين مجموعة من  
الجنس البشري، وهذا الإتصال ينتهي إلى نوع من التفاهم. و الحاجة الإنسان إلى  
التفاهم مع غيره في المسافات و إختلاف الأزمنة، ابتكر الإنسان وسائلًا أخرى للتفاهم،  
فخترع طريقة صناعية للإفهام هي الكتابة و طريقة صناعية للفهم هي القراءة، وبهذا  
أمكنه أن يفهم عن الماضين بقراءة آثارهم المكتوبة، وأن يترك أفكاره ليفهمها عنه من  
سيأتون بعده، وكذلك استطاع أن يتفاهم مع الناشرين عنه عن طريق لكتابة والقراءة،  
وبهذا أصبح اللغة أربعة أركان أساسية هي : الكلام و الكتابة و الإستماع و القراءة  
كوسلة فهم<sup>٧</sup>.

بناء على عملية لغوية أن إستعاب المفردات شيء هام، حيث ما يزداد  
إستعاب الشخص على المفردات يساعده في عملية الإتصال. و أما المفردات هي

<sup>٤</sup> علي ابن محمد الجرجاني، كتاب التعريفات (بيروت : دار الكتب العلمية ١٩٨٨)، ص ١٩٢  
<sup>٥</sup> مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية (بيروت : دار الفكر، ٢٠٠٤)، ص ٧  
<sup>٦</sup> أبوا الفتح عثمان بن جنيّ، الخصائص (مصر : : دار الكتب المصري، دون السنة)، ص ٣٣  
<sup>٧</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وما هيّتها و طرائق تدريسها (رياض : دار المسلم للنشر و التوزيع، ١٩٩٢)، ص ٤٣

حصيلة الكلمات التي يعرفها الفرد في اللغة سواء كان يستعملها أم لا. تنمو المفردات عادة وتتطور مع تقدم العمر فهي الأداة الأساسية للتواصل واكتساب المعلومات. تسمى المفردات التي يستعملها في حياته ونشاطاته اليومية "المفردات المستعملة" ( Active vocabulary ) بينما تسمى المفردات التي لا يستعملها ولكن يستطيع أن يفهمها "المفردات الكامنة" (Passive vocabulary)<sup>8</sup>

إنّ تعليم مهارات اللّغة العربيّة وخاصة في تعليم المفردات يحتاج إلى الاستراتيجية لمساعدة التلاميذ في استيعابها، والوسائل التّعليميّة اللغوية احتياج هام لا بد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللّغة الجنبية. كان تعليم اللّغة العربية في الماضي يستخدم الوسائل التّعليميّة البسيطة لمساعدة المعلم في استخدام موادّ الدّراسة مثل بالغناء. الغناء شيء مهمّ لتنميّة نفوس الأطفال، أنّ الغناء للأطفال نشاط الذي يستفيد فيه آلات الصّوت لزيادة الكلمات والمعارف عن الأشياء لا يعرفوها هي السّابق. هم سيتعلّمون كثيرا عن الكلمات الجديدة، حتى يكونوا الأغنية بالكلمات الكثيرة ويستطيعوا أن يفهموا بالمفردات المتنوّعة. أمّا الغناء نشاط ممتعة جدّا وهذا العمل يستطيع أن يثبت الحمّاسة للتّعليم. بالغناء يحمّس الأطفال لأنّ يحبّوا أن يتعلّموا اللّغة العربية. بالغناء يشعر

<sup>8</sup> <http://ar.wikipedia.org/wiki/المفردات>

التلاميذ يمحبة إلى أن يتعلموا اللغة العربية و أسهل لفهم موادّ اللغة العربيّة<sup>٩</sup>. بهذا العمل يهتمّ التلاميذ ويتبعوا لأشعار من هذا الغناء.

استعمال الأغنية في تعليم اللغة العربية قسمان: الأول، الأغنية بالتعليم. والثاني، التعليم بالأغنية. استعمال الأغنية في تعليم المفردات يزيل الملل في التعليم و يعطي سرورا إلى التلاميذ وينمي المفردات أو يزيد المفردات ويسهلهم في حفظ المفردات.

حين يدرس الباحث في هذه الروضة الأطفال، يرى الباحث أن التلاميذ يميلون إلى التحريكية. هناك ثلاثة أنواع تعتبر إلى التلاميذ هي معرفية و مؤثرة و حركية. والتلاميذ بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج يميلون إلى التحريكية. فلذلك، يستخدم الباحث تعليم مسرور يعني بالأغنية.

يرى الباحث أن الأغنية مصدر للغة أصيلة. والأغنية هو أداة ممتازة للمساعدة في عملية التعلم من المفردات الطلاب، وهي جزء مهم من تعلم المفردات بسببها جعل الطلاب أكثر حساسية للأصوات. والفصل إثارة للاهتمام وحيوية بها.

<sup>٩</sup> . رسوندي، تعليم المفردات (يوكياكرتا: ١٩٩٦) ص. ١٢٩

هذه الإستراتيجية قد طبق للطلاب، ونتائج القدرتهم زيادة. المثال، في الموضوع " أقسام جسمنا " الباحث يستخدم الغناء للتعليم. توجد ثلاثة عشر المفردات. وحفظ الطلاب فيها تسهيلا.

مجتمع هذا البحث تلاميذ بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج. وبالبحث الجامع البحث لنور الحكمة (٢٠٠٨) بموضوع " تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية الفصيحة " و المهمة الإفادة (٢٠٠٩) بموضوع " تعليم المفردات بالأغنية بمدرسة مفتاح اللخير ١ الابتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان " يدلان إلى عملية التعليم المفردات بالأغنية. ومن هذا، إستخدام الباحث بهذه الطريقة لأنها مناسب بأحوال التلاميذ يحبون الغنى. ومن جميع المشكلات السابقة، أراد الباحث أن يبحث هذا البحث الجامع بموضوع " تعليم المفردات با الأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

ب. أسئلة البحث

إعتمادا على خلفية البحث، فحددت الباحثة مشكلات هذا البحث كما يلي :

١. كيف تطبيق تعليم با لأغنية لحفظ المفردات ؟

٢. كيف قبولية الطلاب تعليم بطريقة الأغنية؟

### ج. أهداف البحث

١. لمعرفة تطبيق تعليم با لأغنية لحفظ المفردات

٢. لمعرفة قبولية من تعليم بطريقة الأغنية لحفظ المفردات

### د. فروض البحث

تعليم با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج يجعلهم متحمسين وفاهمين فيها ويعرف معنى المفردات. و هذا الدليل بلحبوث السابقة على ما ذكرت الباحثة المقدمة.

### ٥- أهمية البحث

١. الأهمية النظرية

أن تكون مراجعا ليرتب إستراتيجية الدرس بالأغنية بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

٢. الأهمية التطبيقية

أ. نتائج هذا البحث ان تكون مفيدا للباحث و التلاميذ الأخرين

ب. يجعل فيه مراجع ليدرس المفردات العربية بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج

٣. الأهمية المعهدية

يجعل فيه مراجع لتحقيق التخطيط المنهج الدراسة اللغة العربية بروضة الأطفال

لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية :

الموضوع في هذا البحث " فهم المعاني في موجود الأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال

روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

٢. الحدود المكانية :

يجري هذا البحث بمعهد 'global' بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج.

٣. الحدود الزمانية

يبدأ هذا البحث في بداية الدراسي الولى من العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ من شهر

يوليو.

## ي- تحديد المصطلحات

### ١. المفردات

المفردات المقصودة في هذا البحث الجامع هي المفردات التي بحثت عن أقسام

جسمنا، وأسرة و نظر الألوان

### ٢. الأغنية

في هذه الحالة يستخدم الباحث غناء المشهور الذي عرف الأطفال. مثل الأغاني

الشعبية "gundul pacul" و "pelangi-pelangi".

### ك- الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي تركز على تعليم المفردات وهو كما يلي :

١. البحث لنور الحكمة بعنوان البحث " : تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك

باستخدام الأغنية الفصيحة (٢٠١٢). وأهداف البحث هي : كيف تطبيق تعليم

الفردات وما مدى فعالية تعليم الفردات با لأغنية في كتاب العربية بين يديك على

التلاميذ في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكوميّة مالانج. و النتيجة من هذا البحث : أنّ تعليم الفردات في كتاب العربية

بين يديك باستخدام الأغنية باستخدام الأغنية أنجح من تعليم الفردات با استخدام

الإستراتيجية التقليدية بنتيجة "ت" = ١٠، ٦١ و ٥ = تعليم الفدرات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية ليس له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ، ٥ = تعليم الفدرات في كتاب العربية باستخدام الأغنية له فعالية على طلبة برنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. البحث لمهمة الإفادة بعنوان البحث " تعليم المفدرات بالأغنية بمدرسة مفتاح اللخير ١ الإبتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان" (٢٠٠٩). وأهداف البحث هي : معرفة تطبيق تعليم المفدرات بأغنية و معرفة فعالية تعليم المفدرات بأغنية. و منهج هذا البحث بحث تجريبي بالمدخل الكمي. والنتيجة من هذا البحث نتيجة النمرة. أما معيار نتيجة التلاميذ في الإختبار هي كما رسم البيان الآتي :

#### الجدول (١)

الرقم	التقدير	فئات الدرجات	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	٩٠-١٠٠	٩٠%-١٠٠%
٢	جيد جدا	٨٠-٨٩	٨٠%-٨٩%
٣	جيد	٧٠-٧٩	٧٩%-٩٠%
٤	متوسط	٦٠-٦٩	٦٩%-٦٠%
٥	مقبول	٥٠-٥٩	٥٩%-٥٠%

٦	ضعيف	٤٩-٠	٥٥%-٠
---	------	------	-------

أما بحث العلمي السابق يجد فرق به أن الفرق الأساسي بحث للطلاب الإبتدائية. و الباحث يبحث عن وسيلة الأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج. أما إختلافات أخرى هي كما يلي:

### الجدول (٢)

الموضوع	تعليم المفردات با لأغنية اللخير ١ الإبتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان	تعليم المفردات با لأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج
المكان	بمدرسة مفتاح اللخير ١ الإبتدائية الإسلامية كارانج رجو فاسسوروان	بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج
أسئلة البحث	١. كيف تطبيق تعليم المفردات با لأغنية ؟ ٢. ما فعالية تعليم المفردات با لأغنية ؟	١. كيف تطبيق من تعليم با لأغنية لحفظ المفردات ؟ ما إستجابة قبولية من تعليم الأغنية لحفظ المفردات ؟

المدخل	البحث التجريبي بالمدخل الكمي	البحث التجريبي بالمدخل وصفي
الإختبار	الإختبار الكتابة ( القبلي و البعدي )	بإشارة الجسد

## المبحث الثاني : منهجية البحث

### ١. مدخل البحث

منهج البحث الذي تستخدمه الباحث هذا البحث التجريبي. إن البحث التجريبي هو التسمية التي تطلق على تصميم البحث الذي يهدف إلى اختبار علاقات العلة والمعلول حتى يصل إلى أسباب الظواهر. وقد يبدو البحث التجريبي بالنسبة لبعض الباحثين أكثر تصميمات البحوث تعقيداً، ولكن إذا فهم الباحث قواعده وأسسها فإنه يجده الطريقة الوحيدة التي يحصل منها على إجابات تتعلق بأسباب حدوث المتغيرات، ذلك أن البحوث التجريبية هي الطريقة الوحيدة لاختبار الفروض حول العلاقات السببية بشكل مباشر. ورغم أن البحث التجريبي يشترك مع غيره من البحوث في كثير من جوانب خطة البحث إلا أنه ينفرد ببعض الأسس التي جعلت الباحثين يضعونه في جانب والبحوث الأخرى في جانب آخر. ويعد المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشكلات بالطريقة العلمية.<sup>١٠</sup>

<sup>١٠</sup> . رجاء محمود أبو علام: مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر للجامعات، ط٣، ٢٠٠١م، ص ٢٢٥.

إن المنهج التجريبي هو منهج البحث الوحيد الذي يمكن أن يستخدم بحق لاختبار الفرضيات الخاصة بالعلاقات من نوع سبب ونتيجة، وفي الدراسات التجريبية يتحكم الباحث عادة في واحد أو أكثر من المتغيرات المستقلة ، ، ويعمل على ضبط تأثير المتغيرات الأخرى ذات الصلة، ليرى تأثير كل ذلك على المتغير التابع. ومن الجدير ذكره أن إمكانية التحكم في المتغير المستقل هي الصفة الرئيسية التي تميز المنهج التجريبي عن غيره من مناهج البحث الأخرى. والمتغير المستقل، الذي يشار إليه أحياناً بالمتغير التجريبي، أو السبب، أو المعالجة، فهو تلك الفاعلية أو الخاصية التي يعتقد بأنها هي التي تقف وراء الفروق المعنوية التي تلاحظ بين المجموعات.<sup>١١</sup>

## ٢. مجتمع البحث و عينته

مجتمع هذا البحث هو جمع التلاميذ في روضة الأطفال لـووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج للعام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ .

## ٣. أدوات جمع البيانات

أدوات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث فيما يلي :

## (١) الوثائق

°. عبدالرحمن عدس: أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان، ط٣، ١٩٩٩م، ص ١٨٤

هي رسالة الحدوث القديمة، اما با لشكل أو الصور أو صناعة إبتكارية الإنسان. و  
 دزاسة الوثائق هي تكملة من الملاحظة والمقابلة. والطريقة الوثاقية هي طريقة عملية لجمع  
 البيانات و المعلومات على طريق نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب و غير  
 ذلك.

و الوثائق استخدمها الباحث لجمع البيانات عن لحة روضة الأطفال لوووك سوروة  
 منجلياوان فاكس مالانج. وما يتعلق به من تأسيس الروضة الأطفال و عدد المعلمين.  
 وجميع هذه البيئات نال الباحث من الوثائق في شبكة الدولية.

## ٢) الملاحظة

هذه طريقة الملاحظة تستطيع أن تفعل بطريقتين: احدها الملاحظة المشاركة، يعنى  
 بحث الموجهة إلى المجال.<sup>٧</sup> هذا الحال الباحث بالموجهة تورط في الباحث إلى طالب  
 روضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج. الملاحظة هي  
 وسيلة يستخدمها الإنسان العدي في إكتسبه لخبرته و معلوماته حيث نجمع خبراتنا من  
 خلال ما نشاهد أو نسمع عنه. و هي عملية معتقدة و تتكون من مجموعة متنوعة من  
 العمليات البولوجية و النفسية. في هذه الملاحظة الباحث يشهد المبحث المباشرة،  
 والمظهر، و الإستماع، والتفكير. والملاحظة المباشرة هي وسيلة ممتازة للحصول على

<sup>7</sup> Sutrusno, Hadi. *Metodologi Research I*. Yogyakarta:Fakultas Psikologi UGM. H. 156.

البيانات لأن الباحث يعرف حقيقة الوضع في بحثها. يستخدم الباحث الملاحظة لمعرفة المعلومات في هذه المدرسة عن عملية التعليم و التعلم.

قام الباحث هذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة عملية

التعليم و التعلم واستخدام الأغنية، ومشاركة التلاميذ في عملية التعليم و التعلم.

#### ٤. مصادر البيانات

إن مصادر البيانات التي يستخدمها الباحث :

##### أ. البيانات الأساسي :

١. التلاميذ روضة الأطفل روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج.

##### ب. البيانات الإضافية :

١. مدير الروضة الأطفل : يأخذ الباحث عن البيانات المتعلقة بأحوال الروضة الأطفل

كتطوير الروضة الأطفل وتاريخها.

٢. المعلم : يأخذ الباحث المعلومات عن المعلم كحالة التلاميذ في الفصول.

#### ٥. مراحل تنفيذ الدراسة

قام الباحث بتنفيذ الدراسة في المراحل الآتية :

١. إستأذن الباحث إلى رئيس روضة الأطفل روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان

فاكس مالانج عن تطبيق تعليم المفردات با لأغنية.

٢. قابل الباحث مدرس الروضة الأطفل روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج و استمع إلى التوجيهات وإرشادات و بيانات حول التلاميذ.
٣. تعيين الإستراتيجية المستخدمة يعني بالأغنية في تعليم المفردات.
٤. قام الباحث في جمع المظاهر التعليمية التي يشمل عملية التعليم و حصيلة التعليم و اقيم التقويم في أثناء الدراسة ونهايتها.
٥. قام الباحث بعملية التعليم باستخدام الأغنية في تعليم المفردات.
٦. قام الباحث إختبارا (بشارة الجسد) لأن التلاميذ الروضة الأطفل لا يستخدم الإختبار الكتابية. يستخدمه إختبارا لسانيا.
٧. يسأل الباحث احد من التلاميذ. ويؤتي النتيجة على عدد من المفردات الذي حفظواها.

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ- المفردات

#### ١. ١- تعريف المفردات

المفردات هي صلبة اللغة لها ذات أهمية عند دارسي اللغة. ومعرفة عدد كبير من المفردات تلعب دورا هاما في استيعاب القراءة كذلك تؤدي إلى تنمية الثروات اللغوية.<sup>١٢</sup>

المفردات واحدها مفردات : اللفظية أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى سواء أكانت فعلا و إسما<sup>١٣</sup> والمفردات في إصطلاحي القاموس العامي اللغة الإندونيسيا هي قائمة الكلمات.

قال أحكادية إن المفردات هي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة، (٢) الكلمات التي استوعب عليه الشحص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) في علم اللغة ليس جميع الكلمات

<sup>12</sup> Nation I.S.P, *learning Vocabulary In Another Language*, (Cambridge University Press, 2001) p. 144-147

<sup>13</sup> ناصر عبد الغاني , عبد الحميد عبدالله, أسس إعداد الكتاب التعليمية (دار الغالي : الرياض, ١٩٩١), ص. ٧٨

مفردات, (٥) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية ومعها  
تحديجها<sup>١٤</sup>

أما المفردات عند مولجانا يادي هي جمع الكلمات في اللغة ويستوعب عليها  
المتكلم والكاتب. و الكلمات المستخدمة في العلوم وقائمة الكلمة المنظمة مع البيان  
الموجز مثل القاموس / المعجم.<sup>١٥</sup> وهي أدوات حملت المعنى كما أنها في وقت اخر  
كوسلة للتفكر. لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات  
ما يريد. و المفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من  
الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.<sup>١٦</sup>

## ٢.١ - توجيهات عامة في تدريس المفردات

تعلم طريقة هي في جوهرها تقنية في تقسيم الدروس للطلاب. ذلك هو تعلم  
المفردات العربية تتطلب على وجه التحديد الطرق الأساسية التي يمكن تطبيقها. ولكن  
إذا كان هناك وسيلة وسائل الإعلام ستكون جميلة ومفيدة جدا في تعلم المفردات.

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تدريس المفردات في

برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى :

<sup>14</sup> Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta : Dikti, 1991) p. 41

<sup>15</sup> Muldjana Yadi, *Kamus Kontemporer Bahasa Indonesia* (Malang. Barid Press, 2011) p. 47

<sup>16</sup> محمود الكامل الناقية، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٨٠)، ص. ١٦١

## ١) القدر التعلم

- ١- يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن نعلم للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ٧٥٠/١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٠٠٠/١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ١٥٠٠/٢٠٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدأ أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٠٠٠/٢٥٠٠ كلمة للمرحلة الابتدائية الإسلامية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمطلبات الحياة على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين : أولاً تركيب الكلمات وثانياً كيفية استخدام القاموس.<sup>١٧</sup>
- ٢- وتعرض وليجا يقرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه للدارسين، فلا أحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية لضمان الطلاقة في قراءة مختلف المطبوعات، في مختلف التخصصات، مهما روعي في إختيار هذا العدد من ضوابط.<sup>١٨</sup>
- وما يمكن أن نقدمه هنا هو اقتراح مبدأ عام لتحديد القدر الذي يعلم في البرامج العامة، أي غير التخصصية، لتعليم العربية. ومؤدي هذا المبدأ العام هو : أن

<sup>17</sup> Robert Gland Tricikland, *Art In The Elementary School, Lexington, D. C* (Heat and Company, 1978) p. 257

<sup>18</sup> Rahmaan Adenovit, *Menghafal Kosa Kata dengan Mudah* (Surabaya, 2001) p. 67

القدر الذي ينبغي أن يعلم هو ذلك الذي يحتاج إليه المتكلم المتوسط الثقافة في حياته اليومية والذي يستجيب لمطالبات الحضارة الحديثة، والدقة العلمية، ويسهل الإتصال بين الدارس والناطقين بالعربية مختلف بلادهم. يبقى بعد ذلك إنتقاء الكم المناسب لكل جمهور من الدارسين حسب أهدافهم.

### ب) المبدأ لإختيار المفردات

المبادئ الأساسية التي توجه اختيار الكلمة أو المفردات يمكن وصفها على النحو التالي :

١. التردد، هو استخدام الكلمات العالية و الغالبة. وهما ينبغي أن يكون خيارا.
٢. Range، قدم على الكلمات التي يستخدمها كثيرا في دول العربية أو دول غير العربية.
٣. Availability، وضع الكلمات السهلة و استخدم في وسائل الإعلام أو الخطاب المتنوعة.
٤. Familiarity، وضع الكلمات المعروفة والمستمعة كثيرا.
٥. Coverage، القدرة على تغطية كلمة لها معاني متعددة، لذلك تكون واسعة تتراوح. المثال كلمة " بيت " أعدد مجال من الكلمة "منزل".
٦. Significance، وضع الكلمات التي لها معنى هام لتجنب الكلمات الشائعة أو أقل المهجورة أو المستعملة.

## ج) حفظ قوائم المفردات

يتصور البعض أنه يمكن تعلم العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ التلاميذ قائمة

تضم مجموعة من المفردات العربية شائعة الاستخدام، عالية التكرار، مترجمة للغاتم الأولى

أو إلى لغة وسيطة يعرفونها. ولهاؤلاء البعض شئى من المنطق. إذا أن الهدف النهائي من

تعليم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي يستطيع استعمالها

وقتها يريد الإتصال باللغة. إلا أن لهذا التصور خطورته. وتمكن هذه الخطورة فيما يلي :

١. ينطلق هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها.
٢. قد يؤدي مثل هذا التصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في إختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة إليها وليست ذا فائدة.
٣. من شأن هذا التصوير أن يحل عملية التعليم إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة.
٤. يفعل هذا التصوير أيضا أهم أساليب توصل المعني عند الإتصال الشفهي.
٥. لأثبت البحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معني، وليست الكلمات المجردة عن سياقها. إن المعني شرط للحفظ الجيد.

٦. ثم إن الزعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية إذا كانت مترجمة للغة الدارسين زعم خاطئ.

٧. لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية الكلمات العربية أن الكلمة الواحدة قد يتعدد معناها بتعدد السياق الذي ترد بل قد يكون لها معنى مخالف تماما لمعناها وهي مستقلة.

#### د) المفردات للإبتدائية

يستطيع أن يستخدم التعليم المفردات للإبتدائية استراتيجيات، أحدها :  
١. باستخدام الأغاني في تعلم اللغة العربية، للتمييز بين الغناء في حين تعلم والتعلم في حين الغناء. استخدام الأغاني في التدريس التعلم المفردات قضاء على الملل وتعطي السعادة للطلاب و زيادة إتقان المفردات.<sup>١٩</sup>

#### ١.٣ تعريف تعليم المفردات

تعليم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلميذ قادر على ترجمة الكلمة وتحديد معنى المفردات ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم على استخدام الكلمة. المناسب في سياق الجملة السليم، لأنه لايفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها، وبالخاصة في حياتهم اليومية. ويعتبر بعض

<sup>19</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, 2011, Uin Press, p. 73

اللغويين أن حفظ التلاميذ للمفردات العربية عملاً غير علمي، إذ أراد تقويم قدرة التلاميذ لمعرفة قدرتهم اللغوية على المدرس أن يعد البرنامج يمكن عليهم الإتصال بالعربية وبا التراكب التي يسطر عليهم ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>٢٠</sup>

#### ١.٤ أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات تعرض فيما يلي أكثرها شيوعاً :

أ. تقسيمها حسب مهارات اللغوية : يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي :

- ١- مفردات للفهم understanding vocabulary هذه تنقسم إلى نوعين :
  - (١) الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتلقاها من المتحدثين.
  - (٢) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعريف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.
- ٢- مفردات للكلام هذه تنقسم إلى نوعين :

(١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته

اليومية.

<sup>٢٠</sup> رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر : ١٩٨٩)، ص. ١٩٣

٢) موقفية بها مجموع الكلمات التي يحفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في

موقف معين أو عندما تكن له مناسب.

٣- مفردات للكتابة هذه تنقسم إلى نوعين :

١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف

الإتصال الكتابي الشحصى مثل أخذ مذكرة، كتابة يوميات... الخ.

٢) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف

الإتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة

تقرير... الخ.

٤- مفردات كامنة و تنقسم ذلك إلى نوعين :

١) سياقية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياقي

الذي وردت فيه.

٢) تحليلية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى

خصائص الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو مانقص، أو

ما في ضوء الإمام بلغات أخرى.

ب. تقسيمها حسب المعنى : يمكن أن تقسيم المفردات كالتالي :

(١) كلمات المحتوى ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب

الرسالة مثل الأسماء والأفعال... الخ

(٢) كلمات وظيفة ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل و التي

يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام

وأدوات الربط بشكل عام.

(٣) كلمات عنقودية ويقصد بها مجموع المفردات التي تنقل معنى معيناً وهي مسقلة

بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من حلالها إلى المستقبل

معنى خاصاً مثل (رغب) فهذه الكلمة تكوين بمعنى أحب في قولنا : رغب في

وتكوين انصرف في قولنا : رغب عن.

ج. تقسيمها حسب التقصيص

(١) كلمات خادمة ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في

مواقع الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية.

٢) كلمات التخصيضية ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معني خاص أو

تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية و كلمات

الإستخدام

د. تقسيمها حسب الإستخدام : وأخيرا يمكن أن تقسيم المفردات إلى :

١) كلمات نشيطة ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في

الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعا أو يقرأها بكثرة.

٢) كلمات خاملة ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده

اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته

وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

١.٥ - أسس اختيار المفردات

قال الفوزان أن أسس اختيار المفردات ستة، وهي :

١) الشيوع : تفضل الكلمة الواسعة الاستخدام على غيرها

٢) التوزيع أو المدى : الكلمة المستعمل في كل البلاد العربية على الشائعة في

بعضها

٣) الألفة : تفضل الكلمة المألوفة على المحجورة.

٤) الشمول : تفضل الكلمة التي تعطي أكثر من مجال على المحصورة في مجال

٥) الأهمية : تفضل الكلمة التي يحتاج إليها الدارس أكثر على غيرها.

٦) والعروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها (هاتف أحسن من تلفون)

قال الفوزان في كتاب الأخر أن أسس اختيار المفردات ستة، وهي :

١) الشيوخ (٢) الارتباطات بحاجات الدارسين (٣) الارتباطات بعالم الدارسين (٤)

الارتباطات بمستوى الدارسين العمري (٥) الأهمية الإتصالية (٦) الصحة اللغوية.

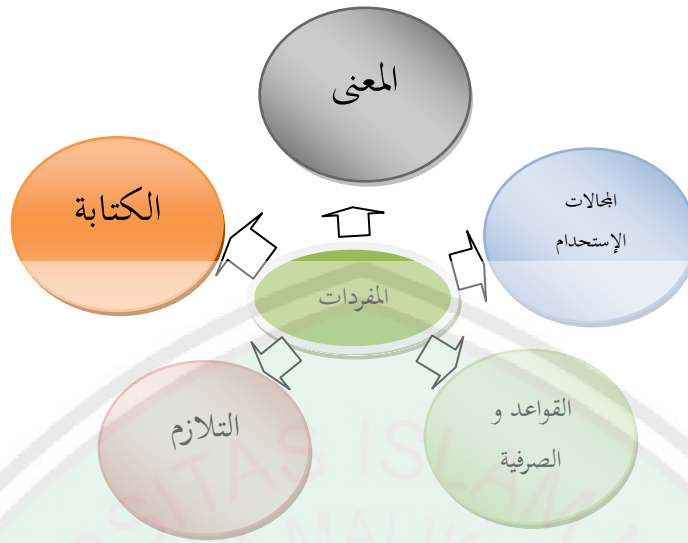
#### ١.٦ - النطاق المهمة في تعليم المفردات<sup>٢١</sup>

١) نطق أصواتها (٢) فهم معناها مستقبلة (٣) معرفة طريقة الاشتقاق منها (٤)

وصفها في تركيب لغوي صحيح (٥) استخدام الكلمة المناسب في السياق المناسب.

#### ١.٧ - الجوانب المهمة في تعليم المفردات<sup>٢٢</sup>

<sup>٢١</sup> أوريل بحردين، المفردات، ورقة عمل مقدمة لدور المعلمين و المعلمات في برنامج الخاص للغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج: ٢٠١١-٩-٤) ص. ٣  
<sup>٢٢</sup> المراجع نفسه. ص. ٣



### ١.٨ - أساليب شرح المفردات<sup>٢٣</sup>

(١) بيان ما تدل عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة (قلم)

(٢) تمثيل المعنى

(٣) تمثيل الدور

(٤) ذكر المتضادات

(٥) ذكر المترادفات

(٦) تداعي المعاني ( للعائلة تذكر الكلمات : زوج و زوجة وأولاد و أسرة)

(٧) ذكر أصل الكلمة

<sup>23</sup> Abdurahman Ibrahim, *Bahasa arab untuk non arab, bagian pertama*, (Riyadh, 2000) p. 109

٨) شرح معنى الكلمة بالعربية

٩) إعادة القراءة وتعددتها يساعد على معرفة المعنى أكثر

١٠) البحث في المعجم

١١) الترجمة.

### ١.٩ - التعليم الذاتي للمفردات العربية

يعرف التعليم الذاتي بأنه العملية إجرائية المقصودة التي يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمهارات عن طريق الممارسات التي يحددها البرنامج الذي بين يديه، من خلال التطبيقات التكنولوجية.<sup>٢٤</sup> ومن أهم الأسس للتعليم الذاتي هي إتاحة المتعلم حرية وممارسة كفاءات النشاطات التعليمية بشكل فعال. إذن، التعليم الذاتي المفردات العربية في هذا البحث بمعنى أن التلاميذ يتعلمون بانفسهم ذاتيا من خلال الأغنية بل بمساعدة المعلم، اما في تحديد الأهداف و اختيار الطريقة أو الوسيلة، أي ما يسمى بالتعليم الموجة الذاتي.

ب. إستراتيجية التعليم

### ١. مفهوم إستراتيجية التعليم

<sup>٢٤</sup> رشد أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسيكو-، مصر. ص. ٨٧

إن كلمة الإستراتيجيات جمع من إستراتيجية هي كلمة المأني معناه علم الحرب.  
فا الإستراتيجية هي الفن لترتيب الطرق في الحرب مثل طرق الترتيب المكان أو طرق الترتيب السياسة.

وفي القاموس الإندونيسي هي العلم أو الفن في استعمال جميع المصادر الإجتماع ليقع الشيء المحدد في الحرب أو الصلح. وأما إستراتيجية التعليم هي التطبيق من الطريقة، ولذلك إستراتيجية التعليم هي الخطة والنظام والطرق والوسائل الذي استخدم المدرس في التعليم ليصل الخطة المتحددة.<sup>25</sup>

إستراتيجية التعليم هي أسلوب العام لتطبيق عملية التعلم و التعليم. ومن ناحية الإصطلاح هي استعمال المدرس الطرائق لسهل التلاميذ في عملية التعليم بالحماسة لنيل الأغراض التعليم. إستراتيجية تدل على النظام الموسع وتتركب على خمس متغيرات وهي أهداف التعليم، المواد التعليمية، طرائق و أساليب التعلم، التلاميذ، والمدرسون.<sup>26</sup>

يقصد إستراتيجية بصفة عامة، فمن استخدام الإمكانيات و الوسائل المتاحة بطريقة مثلى، تحقق الأهداف المرجوة على أفضل وجه. وفي التعليم يقصد با إستراتيجية التعليم هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يقوم بها المعلم لتحقيق أهداف

<sup>25</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008)p. 7-8

<sup>26</sup> Oemar Hamalik, *Manajemen Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: PT Remaja 2006)p. 162

التعليم، وتشمل هذه الإستراتيجية على تمهيد للدرس يثير دافعية التلاميذ للتعلم، وتحديد تتابع الأنشطة التعليمية التي تتيح تحقيق الأهداف المرجوة، بما تتضمنه تلك الأنشطة من تحديد لأدوار المشاركين فيها (المعلم، للدارسين) والوسائل والمواد التعليمية، والطرائق والأساليب التعليمية وأنواع التعزيز المتبعة، والوقت المخصص لكل منها، وأساليب التقويم التكويني والختام.<sup>27</sup>

ويبدو أن مصطلح إستراتيجية في أصله مصطلح عسكري، استخدام في التخطيط العسكري، ثم في التخطيط المدني، وأتى بعد ذلك إلى مجال التدريس أو تخطيط التدريس ليعني تبعاً للتعريف السابق القدرة على استخدام الأمثلة للأدوات والمواد التعليمية المتاحة بقصد التحقيق أفضل مخرجات تعليمية ممكنة.

ويرى البعض أن إستراتيجية التعليم تعني مجموعة تحركات المعلم التي تحدث بشكل منظم ومنتسلس داخل الصف، بهدف تحقيق الأهداف التعليمية للموقف التعليمي. ومما يوضح هذا التحديد لإستراتيجية التدريس النظر إليها على أنها تتابع معين من طرائق التدريس، التي تتكامل وتنسجم معا لتحقيق أهداف الموقف التعليمي.

## ٢. أقسام إستراتيجيات التعليم

<sup>27</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008)p. 9-11

تقسيم إستراتيجية التعليم إلى ثلاثة أقسام، هي : إستراتيجية التنظيم، إستراتيجية

الإلغاء، و إستراتيجية إدارة التعليم.<sup>28</sup>

#### أ- إستراتيجية التنظيم

هذه إستراتيجية تتعلق بكفاءة التعليم. ويرى "جاكبي" بخمسة أنواع كفاءة

التعليم، وعملية التعليم، التي نستطيع أن نفعل بها، وهي : (١) الإخبار اللفظية (٢)

المهارات العلمية المحتوية بقدر التفريق، وتميز الفكرة الوجودي و الفكرة المجرد،

وتستعمل الفائدة البسيطة والمرتفعة. (٣) إستراتيجية المعرفة التي تتعلق بطريقة تفوق

فعالة وكفاية عملية التفكير و عملية التعليم. (٤) الموقف هو حالة العقل التي تتأثر

باختيار المرء الخطة في معاملة غيره في الحالة الخاصة (٥) المهارة السلوكية هي تتعلق

بقدره تظهير الحركات الفزيائية المناسبة بالإجراءات الموجودة.

عملية التعليم تصور بأحوال التعليم الداخلية والخارجية التي تحتاج إلى تسع

الدرجات، وهي : (١) يجذب باهتمام التلاميذ، (٢) ويعرف الطالب بأهداف التعليم

للطلاب، (٣) يهيئ الذاكرة المشروطة قبل التعليم، (٤) تبليغ المادة المهيجة، (٥) إعطاء

<sup>28</sup> Ibriz Rosalina, *Belajar Taksonomi Variable* (Jakarta, 1989)p. 14-18

التغذية الأخبارية، (٦) التشجيع إلى العمل، (٧) إعطاء إشراف التعليم، (٨) إعطاء النتيجة بتجربة التلاميذ، (٩) ترفيع التأثير ونقل التعليم.<sup>٢٩</sup>

### ب- إستراتيجية إلقاء التعليم

هذه الإستراتيجية تتعلق بطرق إلقاء التعليم مع قول الإجابة من التلميذ،

المثال :

(١) نستطيع أن نعطي الموعظة الحسنة للتلميذ في داخل وسائل التعليم. والمثال من تلك الوسائل هي المرء، والالات، أو مادة التعليم. مارطين و بريكس يوضحان أن وسائل التعليم يشمل على جمع المصادر المستخدمة في الإتصال مع المتعلم. والمثال من لك لوسائل ككمبيوتر والتلفزيون وغير ذلك.

(٢) الاتصال التلميذ مع وسائل التعليم التي تهيج في أنشطة التعليم وفيه يتعلق بطرق التعليم. إن إتصال المتعلم مع وسائل التعليم من عناصر مهمة في إستراتيجية إلقاء التعليم. و هذه العناصر تهتم بالدراسة المتعلقة بأنشطة التعليم على مافعله المتكلم وكيف دور الوسائل ليهيج تلك الأنشطة.

(٣) أنشطة التعليم

<sup>٢٩</sup> المراجع نفسه. ص: ٩٣

هذا متعلق بالجامعة أو الفرقة الكبيرة أو الصغيرة من المتعلم أو الشحسية. أنشطة  
التعليمية التي خططه المعلم يشكل على أنواع وهي :

١. التعليم الكلاسيكي وهي العملية التي فعلها جميع المتعلم في فصل واحد  
بأنشطة متساوية. تنظيم المتعلم في تقدم التعليم واحتتامه تنفيذ بتعليم  
الكلاسيكي. والطرق التي استخدمه المعلم في هذا التعليم هي طريقة المحاضرة  
وحل المشمل.

٢. التعليم الجماعي وهي العملية التي فعلها جميع المتعلم بأنشطة مختلفة وينقسم  
المعلم المعتلم بالفرائق.

٣. التعليم الفردي وهي العملية التي اختارها المعتلم مناسبة بكفاءتهم. ولكل  
المتعلم لها وظيفة مختلفة ويختارون الأنشطة أو العملية بانفسهم.

إذا تعين المعلم شكل التعليم و التعلم الذي تنفذه المعلم فوسائل التعليم لابد أن  
يناسب بشكل التعليم المختار. لذا، اختيار شكل التعليم متعلقة باختيار الوسائل  
التعليمية وأنشطتها.

### ج- إستراتيجية إدارة التعليم

هذه الإستراتيجية لها علاقة بكيفية تنظيم الإتصال بين المتعلم و إستراتيجية إلقاء التعليم. وبالخصوص أن هذا الإستراتيجية تتعلق بإقرار متى هذه الإستراتيجية مناسب استجدهما في عملية التعليم واتعلم. وأن هذه إستراتيجية متعلقة باتقويم.

رأى غالدو مريل (١٩٧٩) يوضحان أن فيها عوامل وهي :

(١) بجدوال استعمال إستراتيجية التعليم

(٢) تصنيع ملحوظة تطوير التلميذ

(٣) إدارة التشجيع

(٤) قيادة التعلم

٣. أسس اختيار إستراتيجية التعليم

تؤثرت الأسس بعاملين، وهما :<sup>٣٠</sup>

أ. عامل التعلم وبيئته ومجموعته كبرها وصغرهما. وصلة عوامل التعلم و اختيار

إستراتيجية بأهما يتعلقان بالمتير والإستجابة. ورد الفعل، و عوامل بيئة التعليم

<sup>30</sup> Buku Ajar Perencanaan Sistem Pengajaran (STAIN Malang, 1997)p. 112

يشمل على فصل كبير ومختبر. أما عوامل مجموعة التعليم كبرها وصغرها تتعلق با

اختيار الإستراتيجية لأنها متعلقة بأنشطة التعليم فردية كانت أو مجموعة.

ب. أوجه أهداف التعليم الخاصة. رأى ميريل أن إختيار الإستراتيجية والوسيلة

ومصدر التعليم لابد أن يوجه إلى أهداف التعليم الخاصة. الأوجه التي تشمل

على إستراتيجية التعليم هي :

(١) أوجه التصريف، وهي يتضمن على إستراتيجية التسمية، وتسمية

الواقعة، والإرادة، وإستخدام الحاجة.

(٢) أوجه الحركة مشتمل على إستراتيجية self pacet و mix pacet والخارجية

externaly

(٣) أوجه الإحساس، له الرغبة أو الدافعية

#### ٤. عناصر إستراتيجية التعليم

لابد لمنظمة التعليم حينما ينظم إستراتيجية وإجراءاته أن يلاحظ بعناصره، وكان

Ferbeck يذكر أن عناصر تلك الإستراتيجية كمايلي :<sup>٣١</sup>

(١) الأنشطة قبل التعليم

<sup>٣١</sup>المراجع السابق، ص. ١١٤-١١٢

إن أول الأنشطة قبل التعليم هي : تشجيع تعليم المتعلم وأهداف التعليم و المعلومات المبدئية.

إن تشجيع تعليمًا متعلمًا يقصد به لتشويق المتعلم والعشور على انتباهه في الدراسة. فلذلك تسعى أن تكون الأنشطة قبل التعليم منظمة كي تكون مناسبة برغبة التلميذ، وملكته (سليقته)، وميوله في التعليم، وعلاقة التعليم و التعلم، وأسلوب تعليمه، وخليفته، وهمة مادة الدرس الذي لا بد لإحاطته ونحو ذلك.

وأما أهداف التعليم، فيجب على المعلم أن يقوم بالإستعداد التام بالأنشطة قبل التعليم كي يكون المتعلم على علم بنتائج التعليم قبل التعليم. والمراد بهذه العوامل هي أن تكون أهداف التعليم تناسب المقصود. ولذلك، لا بد أن يعطي المعلم المتعلم الإرشادات وطرائق التعليم ليحصل على مراده.

والمقصود من المعلومات المبدئية هي أن يطلق المتعلم في الأنشطة قبل التعليم للمتعلم الأخبار بالطاقة المشروطة عليه لتكون دراسته صحيحة وطلاقة.

## (٢) إيصال المعلومات

الأمر المهم في إيصال المعلومات هو مايتعلق : ١. بكيفية ترتيب عرض التعليم،

٢. بمقدار وحدة الدرس، ٣. عرض مادة التعليم.

والمراد من كيفية ترتيب عرض التعليم هو ينبغي لمنظمة التعليم أن يلاحظ ترتيب مادة التعليم، يعني منظمة مادة الدرس والذي يقوم بتنظيم المنهج الدراسي عليه يراعي البدء من السهولة إلى الصعوبة. من ذلك المذكور اعتمادا على نتائج تحليل ذلك التعليم. ترتيب الوظيفة الإجرائية، يعني بتقديم الطاقة المشروطة قبل التعليم أو ملكة التعليم.

ومقدار وحدة الدرس هو الإستراتيجية لتنظيم مقدار الدرسي للتعليم. ومقدار التعليم في عملية التعليم مناسب بمقدار كفاءة نتائج التعليم المشروطة في أهدافها الأول. ولذلك، لابد للمنظم أن يراعي بثلاثة العناصر الآتية هي سن التلميذ، أنواع التعليم، واختلاف أنشطة التعليم.

وعروض مادة التعليم هو تعيين تبلغ المعلومات بطريقة معينة، يعني بالمعلومات اللفظية أو التقصير أو القائدة أو المبدأ أو شيء آخر. ولكل منها طريقة خاصة الائمة بكفائته.

(٣) دور المتعلم في عملية التعليم

وأهم العناصر وأكثرها تأثيراً في إنجاح عملية التعليم هو دقة المعلم في تنظيم وظائف المتعلم للمشاركة في عملية التعليم. وأكبر الإستراتيجية تأثيراً في عملية التعليم هو :

١. إعطاء التمرين، ٢. والأسئلة يعني السؤال والجواب.

والمراد من التمرين هو إعطاء الفرصة للمتعلم أن يعود نفسه على القيام بالواجب المدرسي حتى يحيط المواد المدرسة.

وأما السؤال والجواب فهو كوسيلة لمعرفة معلومات المتعلم من الدرس الذي درسه.

#### ٤) الأنشطة التكميلية

وهذه الأنشطة هي كاللعب من المدرس لتلميذه بعد النظر إلى نتائج التعليم بعد الإختبار يعني أن المعلم يقوم بإرشاد المتعلم بنظر إلى نتائجه بعد التعليم، أما أن يكرره وإما أن يستمر وإما أن يتطوره. ومن هنا يستطيع المعلم أن يقوم بإعادة الدرس أو إستزاده.

#### ٥. أنماط إستراتيجية التعليم

عند علي، ينقسم إستراتيجية التعليم من ناحية المتعلم بثلاثة أنماط، وهي: <sup>٣٢</sup>

<sup>٣٢</sup> المراجع السابق، ص. ١١٧-١١٨

(١) التعليم لفرقة الكبيرة

(٢) التعليم لفرقة الصغيرة

(٣) التعليم لشخصية

وأنماط أنشطة التعليم المختارة، وهي :

- (١) التعليم الكمبيوترية وهو نماط التعليم بوسائل إجراء الكمبيوتر.
- (٢) المظاهر وهي نماط التعليم بإظهار التجربة أو عملية حادثة الشيء.
- (٣) المراقبة المشرفة وهي نمط التعليم بمراقبة الشيء بإشراف المعلم.
- (٤) المناقشة وهي نمط التعليم بتبادل الأفكار الذي يتعلق بالموضوع، والمسألة أو السؤال.
- (٥) التعبير وهي نمط التعليم بتفسير الفكرة في الحال.
- (٦) التدريب هو نمط التعليم بتهديب العلم أو المهارة في الوقت المنظم.
- (٧) التجربة وهي نمط التعليم والمراقبة ويكتب ملحوظتها.
- (٨) التجربة الميدانية وهي نمط التعليم بالتجربة العملية في ميدان الحياة.

٩) اللعبة وهي نمط التعليم باللعبة المسابقة بنظام المخصص.

١٠) التعليم الحرة وهي نمط التعليم بإعطاء الفرصة للمتعلم في معاملة وظيفته بنفسه وبإشارة معلمه.

١١) التجربة العملية هي نمط التعليم باستعمال المعمل.

وتستطيع أن نختار بأحد تلك الأنماط ملاحظة بأهداف مادة التعليم وخصائصها، وبوسائل التعليم، وبشخصية المتعلم، لتكون أهداف التعليم محسولة فعالة وكفاءة وتملك التدريب.

## ٦. أنواع إستراتيجية تعليم اللغة العربية

١) إستراتيجية تعليم الأصوات العربية

الأصوات هو كيفية نطق الأصوات في اللغة العربية بالصحيحة والطبيق كمثله العرب عند نطقه. والإستنباط من تدريس الأصوات هو نفهم عن ذلك الأصوات، ونستطيع أن نفرق بين صوت اخر ونستطيع أن نطبق على شكل اخر.

كلمة الأصوات في اللغة العربية جمع صوت. العنصر الذي يبين في علم

الأصوات هو طريقة النطق عن مخارج الحروف المحائية، إما من حيث

الحروف أو الجملة أو الكلمة بحسب الحاجة. يعرف جمسكي، أن الأصوات اللغة ينقسم

إلى قسمين : الأصوات الذي لايفرق المعنى و الأصوات الذي يفرق المعنى.<sup>٣٣</sup>

بعض إستراتيجية تدريس الأصوات العربية هي :

(١) طريقة الأبجدية هي تدريس القراءة والكتابة بتعارف إسم الحروف

وشكل اللسان، ثم بتعارف الأصوات الحروف بالشكل ثم تمارن المكتفة

وإكرار شكل الحروف والكلمة والجملة.

(٢) طريقة الصوتية هي تدريس الحروف الهجائية بالأصوات مباشرة.

(٣) طريقة التركيبية هي تدريس الحروف الهجائية بتعارف الحروف ثم وضعها

في الكلمة أو الجملة.

(٤) طريقة التحليلية هي تدريس الحروف الهجائية بتعارف الحروف ثم يحل

على الأصوات الحروف.

(٥) طريق التحليلية المقالة هي تدريس الحروف الهجائية بتحليل الحروف

الوحد بالحروف الاخر في المقالة.<sup>٣٤</sup>

<sup>33</sup> Ahmad Munjih Nouval, *Metode dan Teknik Pembelajaran* (Yogyakarta, 2009)p. 57

<sup>٣٤</sup> المراجع نفسه، ص. ٤٨

## ب) إستراتيجية تعليم المفردات

المفردات هو إجماع الكلمة التي يعرف الناس وهي من اللغة المحددة. ورعي الاخر أن المفردات هو إجماع كل الكلمة التي يعرف الناس وأن يستعمله في الجملة الجديدة. المفردات هو احد من العناصر اللغة المهمة ونستطيع أن نستعمله في اللغة اللسان أو اللغة الكابة. والة لترقية كفاءة الناس في اللغة.<sup>٣٥</sup>

بعض إستراتيجية تدريس المفردات هي :

١) استخدام الأغنية في تدريسها

٢) استخدام الالة المقصودة بمجئ الأمثلة أو الالة الأصلية

٣) استخدام الإشارة الجسمية

٤) إعطاء المضاد المفردات

٥) وضع الكلمة في الجملة المفيدة

٦) بحث المعنى الكلمة في القاموس

## ج) إستراتيجية تعليم التراكيب

<sup>٣٥</sup> المراجع نفسه، ص. ٦٨-٧٠

يشيع في مجال تدريس النحو اصطلاحان هما : الجمل التراكيب. فما الفرق بينهما

؟ يلحظ محمد الخولي هذا الفرق فيما يلي :

(أ) الجمل قول حقيقي في حين أن القالب (أو التركيب) هو الصيغة الكامنة خلف الجملة.

(ب) يوجد في أية لغة عدد لا نهائي من الجمل التي سبق نطقها في المستقبل، أما عدد القوالب في أية لغة فهو عدد محدود ومعروف.

(ج) لكل جملة قالب واحد يطابقها، ولكن لكل قالب عدد لا نهائي من الجمل التي تطابقه. فإذا قلنا (نام الولد نوما) فهذه الجملة يقابلها قالب واحد هو (فعل + فاعل + مفعول مطلق) ولكن هذا القالب الأخير تتطابق معه ملايين الجمل في اللغة.<sup>٣٦</sup>

ويعرف أبو الأسود الدالي القواعد النحوية في عصر الخليفة معاوية بن أبي سفيان. بين علم النحو عن الأحكام الحروف والكلمة والجملة وكيفية الأصوات الأخير من الجملة. والصرف هو التغيير بناء الكلمة. إذا علم البلاغة هو بين فيه تزيين الألفاظ أو المعاني اللغة.

<sup>٣٦</sup> محمد علي الخولي، تدريس النحوي (مكة المكرمة، ١٩٨٥) ص. ٦٧-٦٨

بعض إستراتيجية تدريس المفردات هي :

(١) استخدام المدخل التعاون بين الشخصين، وهما يستطيعان أن يفرقا بين الإسم

والفعل والحروف

(٢) استخدام إستراتيجية المناقشة لترقية كفاءة التلاميذ على وضع الكلمة في الجملة

(٣) استخدام البطاقة المقطعية لتحليل الجملة.<sup>٣٧</sup>

(د) إستراتيجية تعليم الاستماع

الاستماع هو الوسيلة كل الناس للعلاقة مع غيره في مراحل محددة. وبالاستماع

نعرف عن المفردات وشكل الجملة والتراكيب. مهارة الاستماع هي كفاءة التلاميذ في

فهم الأصوات والكلام اللغة العربية بالصحيحة.

بعض إستراتيجية تدريس الاستماع هي :

(١) إستراتيجية النصوص المقطعي، بهذه الإستراتيجية تعرف كفاءة التلاميذ في سماع

النصوص وفهمه

(٢) إستراتيجية فهم النصوص بوسيلة المذيع وإجابة الأسئلة عن النصوص

<sup>٣٧</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٢٢. الرياض. ص : ٣٨

## هـ) إستراتيجية تعليم الكلام

مهارة الكلام تسمى بالتعبير أيضا. بل هما يختلف في التطبيق، مهارة الكلام

لتعرف كفاءة لسان التلاميذ وأما التعبير ليعرف كفاءة اللسان و كفاءة كتابة التلاميذ.

مهارة الكلام هي إيصال الرسالة أو الخبر إلى غيره باللسان. بعض إستراتيجية

تدريس الكلام هي :

١. إستراتيجية المباشرة

٢. إستراتيجية حيحساو

٣. المناقشة والمقابلة

٤. المصريحة الحكاية والخطابة

## و) إستراتيجية تعليم القراءة

مهارة القراءة هي إعطاء المواد ثم قراءتها المدرس بتابع التلاميذ. يعرف عزان أن

مهارة القراءة هي تدريس القراءة لترقية كفاءة التلاميذ في قراءة النصوص وفهمه.

## ز) إستراتيجية تعليم الكتابة

تأتي مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها بين بقية المهارات، فهي تأتي بعد مهارة

القراءة. ونشير هنا إلى أن الكتابة عملية ذات شقين أحدهما الي والاخر عقلي. والشق

الالي يحتوي على المهارات الالية (الحركات) الخصة برسم حروف اللغة العربية، ومعرفة التهجيئة، والترقيم في العربية. أما الجانب العقلي فيتطلب المعرفة الجيدة بالنحو والمفردات واستخدام اللغة.

بعض استراتيجية تدريس المفردات هي :

١ . كتابة الأسئلة أو التقرير المحدد

٢ . كتابة الرسائل

٣ . كتابة المقالة القصيرة

٤ . كتابة المقالة الطويلة<sup>٣٨</sup>

بعد أن نبين عن إستراتيجية التدريس نستطيع أن نأخذ الإستنباط، أن في التعلم و التعليم يحتاج إلى الطريقة و الإستراتيجية المناسب للدرس المحدد. ولذلك استخدم المدرس الطريقة و الإستراتيجية في التعليم لنيل أهداف ذلك التعليم. وخصوصا في تعليم اللغة العربية التي قد نبينها في الماضية، هناك كثير من الإستراتيجية المناسبة في تعليم اللغة العربية. وينبغي على المدرس أن يستخدمها بالجد و الإستقامة.

<sup>38</sup> Kurniawan Moehtar, *Bahasa dan Penggunaannya dalam sehari-hari* (Jember, 2013)p. 35-36

## ج) تعليم المفردات بالأغنية

قال أحمد جنان أسيف الدين إن تعليم المفردات عملية إلقاء المواد الدراسية وكات عنصرا مهما في تعليم اللغة العربية. وأما تعليم المفردات هو معرفة المفردات وترجمتها واستطاعة لترجمتها واستعمالها في الإتصال حقيقة. إذن في تطبيق هذه المفردات يجب على التلاميذ أن يفهموها ثم يجب على المدرسين أن يعلموهم استعمالها في النطق والكتابة.<sup>39</sup>

أما خطوات تعليم المفردات بإستراتيجية الأغنية كما يلي :

- ١- قيام المعلمين إدراك الشعور
- ٢- التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع
- ٣- يقدم المعلمين الأغنية
- ٤- لاحظ التلاميذ الكلمات في الأغنية
- ٥- اتبع التلاميذ الأغنية
- ٦- أنشد المعلم الغناء مرة أخرى

<sup>39</sup> Wahid Murni, *Pengajaran Bahasa Sunda dengan Metode Menyanyi* (Sunda; Program Pascasarjana), (2008)p. 10

٧- استمع التلاميذ على غناء المعلم

أشار المعلم التلاميذ للغناء في الإيم إلى اخره .

الفضيلة من الإستراتيجية الأغنية للتعليم احدها اعطاء الإشتراك في قدرة الحفظ

المفردات. واختار الأغنية السعيدة يساعد التلاميذ في اكتساب المفردات.

في اختيار الأغاني، والمعلم المبدع قدر الإمكان عدم ترك المبادئ والبلاغة

الموجودة في الأغنية المكونات نفسها. المكونات التي هي أولا، لهجة. لهجة هي الصوت

الذي غير النظامية، التي لديها واحدة، تردد ثابت. يمكن ضبط نغمة في مستويات

مختلفة. الثانية، والإيقاع. إيقاع ويمكن أيضا أن يسمى الإيقاع. إيقاع أو الإيقاع الذي

يحتوي على إيقاع منتظم، ولكن يمكن أن يكون لها عدة أنواع. قد تكون بعض يدق

أقوى وأطول، أقصر، أو أكثر منه ببطء.

أ. أهداف استراتيجية التعليم بالأغنية

١. استعمال الأغنية في تعليم اللغة العربية قسمان: الأول، الأغنية بالتعليم. والثاني،

التعليم بالأغنية. استعمال الأغنية في تعليم المفردات يزيل الملل في التعليم و يعطي

سرورا إلى التلاميذ وينمي المفردات أو يزيد المفردات ويسهلهم في حفظ المفردات.

٢. إن هذه الطريقة سواء اكان نشيدا، يقرأ للأطفال، ويتعلمونه لتنمية احساس لديهم

باللغة، وتقديرا فيه من نعم وإيقاع، ومابه من وزن وقافية.

قد شرح عابد توفيق الهاشمي عن أهداف تعليم بالأغنية ، وهي :

١. مبحث النشاط والسرور : والحركة للأطفال بسبب اللحن والصوتي.

٢. المشاركة الوجدانية : في معاني اللفظ الأغنية حين غناءها وترنيمها، شريطة

حسن الإختيار لمولهم.

٣. ترغيب الطفل بالمدرسة

٤. وتشويق للمدرس مما يؤدي به إلى زيادة الثقة بنفسه وقابليته الكلامية الجراءة في

الحديث. (طريقة تعليم الأغنية (نيلي سورباياتي :فعالية اناشيد المعدة حسب

موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام)

ب. في الحلقة الأولى من المدرسة الابتدائية

الأطفال هذه الحلقة لا يجدون القراءة، وإذا احسن الظن باطفال الصف الثاني، فليس

من المغالاة أن نقول : إن مستواهم القرائي لايمكنهم من قراءة النشيد في سرعة وسهولة.

ولهذا يتبع المدرس في طريق التعليم الخطوات الآتية :

١. تمهيد المدرس لموضوع الأغنية بمحدث قصير يلقيه على الأطفال، أو أسئلة سهلة

يوجهها إليهم.

٢. يوقع المدرس لحن الأغنية، مستعينا-إذا أمكن-بالة موسقة، ويكرر هذا المنهج

حتى تألفه اذان الأطفال، ثم يشرح لهم في هذا المنهج.

٣. يغني المدرس الأغنية وحده، مع تكراره بصح مرات.

٤. يغني الأطفال الأغنية وحده حتى يجيده.

المدرس بعد هذا أن يناقش الأطفال في الأغنية مناقشة سقوية سهلة.

ج. أسس إختيار الأغنية

ينبغي أن يتوافر في إختيار الأغنية المناسبة للأطفال المرحلة الإبتدائية ما يأتي :

أن تتصل بمناسبات وموضوعات الإسلامية عامة تتصل بالكون والإنسان والحياة

١. أن تشبع حاجة من حاجات الأطفال في هذه المرحلة، مثل أناشيد الألعاب

والحفلات الرحلات وغير ذلك.

٢. أن تساعد التلاميذ في إحياء الموسم والأعياد والمناسبات السعيدة ونحوها.

٣. يجب أن تكون هناك أناشيد يتغني بها أرباب الحرف كالفلاحين والصيادين

والعمال لينشدها التلاميذ.

في إختيار الأغنية للإستخدام في تعليم اللغة الأجنبية قال ( Salker و Sommel ) المعايير

تشمل مايلي :

١. وينبغي أن الموسقي والإيقاع من نشيد لا تؤثر أو سيطرة على المتعلم وهذا يمكن

أن نعلل من فهم المتعلم للنشيد.

٢. وينبغي الأغنية تكون واضحة وليس من الصعب وسهل للطلاب للمشاركة في

الغناء. ولذلك يجب أن ينظر في مسائل عدة تتعلق الطلاب أنفسهم، وهما :

مستوى تعليم اللغة الأجنبية للمبتدئين. وكذلك الفائدة على الأغنية المعينة.

## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

مبحث الأول : لمحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان

لووك سورة فاكس مالانج

أ. وضع الجغرافي

قام معهد معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لووك سورة فاكس

مالانج في الشارع أنغودو رقم ٣ لووك سورة بسم القرية مانجلياوان فاكس مالانج جاوي

الشرقية. هذه روضة الأطفال تحت مؤسسة معهد كلوبال.

ب. تاريخ تأسيس الروضة الأطفال

أسس لمحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لووك سورة

فاكس مالانج ٥ شهر مارس ٢٠١٢ ميلادية.

ج. برنامج المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لووك سورة فاكس

مالانج

(١) تربية الأخلاق (*moral education*)

(٢) الأعمال اليومية للقرآن والسنة

(٣) ممارسة التدريس العبودية (صلاة الضحى والصلوات وقراءة القرآن)

(٤) تعليم الموضوعية

٥) تعليم اللغة الأجنبية (لغة الإنجليزية و لغة العربية لغة الجاوية لغة الجيرمان)

٦) تعليم بوسيلة العالم

٧) برنامج السنة الحاسوبية

٨) تعليم الفنون

٩) تعليم الحاسب للأطفال

١٠) تعليم بوسيلة السمعية والبصرية

١١) فصل الطباخة

د. أسماء المدرسين المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة

فاكس مالانج

المدرس الذى يعلم فى روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة

فاكس مالانج كلها متخرج من الجامعة أنيروا والجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج . أما

بعضه يأخذ التربية خارج من الجامعة.

وجود المعايير المحدد للمدرسين المقبول أن يتعلمون فى هذه روضة الأطفال روضة

العارفين لديهم القدرة على المادة المتعلم

١) شخصية جيدة، حتى يكون استخدامها لأسوة الحسنة.

٢) لديهم الإيمان و طبيعة المستقلة المناسب للبيئة معهد الإسلامي السلفي دار

الأعمال

٣) اخلاص أن يخدم ونايض بالحياة على المعلم في معهد الإسلامي السلفي دار

الأعمال

### الجدل (٣)

#### أسماء المدرسين

رقم	أسماء المدرس	وظيفة	الشهادة الأخيرة
١	نور بائدة سويوط	رئيسة المدرسة	سارجانا
٢	سوهاريني	المدرسة	مؤسسة التربية للأطفال
٣	هني هرنواقي	المدرسة	مؤسسة التربية للأطفال
٤	مفتاح اللجنة	المديرة	مدرسة الرسوم المتحركة
٥	فخرة النساء هايوننجرات	امين صندوق	مدرسة الرسوم المتحركة
٦	تينا سسكا هارديانشاه	المدرسة	سارجانا
٧	دييانا منزिला	المدرسة	سارجانا

#### هـ. عدد التلاميذ

وكان عدد التلاميذ في هذه الروضة الأطفال ٢٥ طالبا. ١٣ طلاب في مجموعة

الأول، ١٢ طلاب في مجموعة الثاني. يأخذ هذه البنات في التاريخ ٢٦ ديسامبير

٢٠١٣ وكان الطلاب في روضة الأطفال روضة العارفين مانجليياوان لوك سورة فاكس

مالانج فصلان اثنان.

## أسماء التلاميذ

### الجدل (٤)

العنوان	تاريخ الميلاد		أسماء التلاميذ	العمر
فروانتورو مالانج	٢٠١٠-١-٢٨	بنت	مهادوي نارسواري	٤-٣ سنوات
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-١٠-١٤	بنت	نابيل رزقي سلسبيلا	٥-٤ سنوات
تيرتومويو مالانج	٢٠٠٨-٦-١	بنت	رزقي فاتما	
بليمينج مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٠٤	ابن	هرشا زاكي رزقي هرماوان	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٢١	بنت	حافضة اليغيا فرماتاساري	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٢٢	بنت	أنجيتا مليانت فوتري	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٤-٣٠	ابن	أرفاندوا دوي كورنيا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٢-٢٦	ابن	تدي شاه خيرالدين	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٢-١٠	ابن	دوياتمو يوانو	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٠-٣٠	ابن	عارف مولانا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٠-٠٢	بنت	فاتيمة سافا اديناتا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-٠٩-١٦	ابن	انس مفتاح الجنة	
فوروانتورو مالانج	٢٠٠٧-٠٩-٠٦	ابن	فارون سافوترا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-٠٦-٢٨	ابن	ابي عبدالرحيم	

ليلا فاره فوتري	بنت	٢٠٠٧-٠٥-٣١	مانجلياوان مالانج
نورما رزا افريليا	بنت	٢٠٠٧-٠٤-١٩	مانجلياوان مالانج
الدوا دوي نوكرهوهو	ابن	٢٠٠٧-٠٣-١٢	مانجلياوان مالانج
واندا ليفيانا	بنت	٢٠٠٧-٠١-٠١	مانجلياوان مالانج
مفتاح المسرورة آزمي	بنت	٢٠٠٦-١٢-٢٤	تيرتاويدا دامفيت
وهيو ويجاينطو	ابن	٢٠٠٦-٠٨-٠٤	سكارفورا مالانج

### و. أدوات الروضة الأطفال

وسائل التدريس الموجودة في هذه الروضة الأطفال تشتمل على إدارة لرئيس المدرسة، وإدارة المدرسين، والمكتبة، وقاعة الاجتماع، وقاعة الرقص، والمطعم، والحمام، والفصل.

#### الجدوال (٥)

#### أدوات الروضة الأطفال

رقم	الأدوات	القاس	الجملة	الحالة
١	إدارة لرئيس المدرسة	٤x٣ متر	١	جيد
٢	وإدارة المدرسين	٤x٣ متر	١	جيد
٣	والمكتبة	٦x٣ متر	١	جيد
٤	قاعة الاجتماع	٦x٤ متر	١	جيد
٥	وقاعة الرقص	٥x٣ متر	١	جيد
٦	المطعم	٩x٣ متر	١	جيد

٧	الحمام	٢x٢ متر	٢	جيد
٨	الفصل	٦x٧ متر	٢	جيد

### ز. الأهداف

تربية للأطفال روضة الأطفال روضة العارفين بسم القرية لوك سوروة رقم ٣

مانجلبياوان لوك سورة فاكس مالانج بالتفصيل هي كما يلي :

#### الجدوال (٦)

رقم	العمر	الأبناء	البنات	الجملة
١	٣-٤ سنة	-	١	١ (واحد)
٢	٤-٦ سنة	١١	١٠	٢١ (واحد وعشرون)
	الجملة	١١	١٠	٢٢ (اثنان وعشرون)

#### مبحث الثاني : إجراء البحث في تعليم المفردات بالأغنية

الخطوات في عملية تطبيق الأغنية في تعليم المفردات للمجموعة التجريبية يقوم

بكل يوم الأربعاء و يوم الخميس، في الساعة ٠٨.٠٠-٠٩.٣٠ واما تطبيقها :

#### ١. اللقاء الأول

- قيام المعلمين إدراك الشعور / الأغنية

٤-٦ سنوات هي سن الرائعة حيث الطفل من السهل جدا على حفظ شيء  
أحدها حفظ الأغنية أو الشعر أو النشيد. فلذلك، في اللقاء الأول يغني الباحث  
الأغنية ويستمع الطلاب ثم يكرر ويحفظ بها. هذه الحالة تجعل التلاميذ سعيدا.

الباحث قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم لاتباعها، وهم تابعون  
بحماسة وساعدون على تطبيق هذا على منهج التعليم. و في هذا اللقاء هم يحفظون  
عشر المفردات مع معناها بالأغنية.

## ٢. اللقاء الثاني

يعتقد اللقاء الثاني في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٣ واستخدم الباحث منهج التعليم  
بطريقة الأغنية لتسهيل في حفظ المفردات على الموضوع "أقسام جسمنا". هذا الموضوع  
يوجد خمسة عشر مفردات.

أولا، يأمر الباحث أن يكرر الأغنية في إجراء السابق ثم يغني مرة أخرى مع معنى  
المفردات. ثانيا، الباحث والطلاب يغنيها جماعة. ثالثا، يشير الباحث احد من الطلاب  
ليغنيها أمام السبورة. نص الكلمات الأغنية كمايلي :

### أقسام جسمنا

رأس كفالاً... شعر رامبوت... أذن تلينجا  
يد تنجان... فخذ فاها... عين ماتا  
فم مولوت... صدر دادا... بطن فروت  
رجل كاكي... اصبوع جاري... أنف هيدونج... وجه وجاه

### ٣. اللقاء الثالث

جرى اللقاء الثالث في التاريخ ٧ نوفمبر ٢٠١٣، استمرار باللقاء الثاني باستخدام طريقة الأغنية. عبر الباحث خبراته المختلفة من اللقاء الثاني، كما أن التلاميذ فيه قد شعروا بالحماسة في التعليم. فأخذ الباحث الموضوع السابق.

في اللقاء السابق التلاميذ يحفظ سبع مفردات. فاستمر التلاميذ أن يحفظها مستمرة. وحصل على فهم جيد في هذا اللقاء. وقام الباحث بالمقابلة مع التلاميذ عما يرون في التعليم بطريقة الأغنية.

### ٤. اللقاء الرابع

قام الباحث باللقاء الرابع في التاريخ ١٣ نوفمبر ٢٠١٣. وهذا اللقاء كما في اللقاء السابق طريقة ومنهجية. وهي تعليم بالأغنية، وموضوعه " الأسرة". أخذ الباحث غناء أخرى المشهورة. يوجد فيه سبع مفردات. النتائج هنا أكبر من اللقاء السابق، الحماسة تزيد والفهم يضيف. فسأل الباحث التلاميذ عن المفردات الذي يحفظها. نص الكلمات الأغنية كمايلي :

#### أسرة

جد كاكك... جد نك... عم فامان... عم بيبي  
اب آياه... أم إيو... بنت أنك فرمفوان... إين أنك لاي-لاكي

## ٥. اللقاء الخامس

ثم اللقاء الخامس في التاريخ ١٤ نوفمبر ٢٠١٣. هذا اللقاء تأكيد تام على نجاح طريقة الأغنية التي قد استخدمها الباحث من اللقاء الأول إلى اللقاء الرابع. وحصل الباحث هنا على تحقيق طرق التعليم شخصية بالإختبار الشخصي الذي قد أوتي في اللقاء التالي. قام الباحث المقابلة مع التلاميذ التي تكون محبرة. من التحليل السابق، إنه يشير على أن نتائج طريقة التعليم من اللقاء الأول إلى اللقاء الرابع تزيد الفهم والحماسة لدى التلاميذ.

## ٦. اللقاء السادس

في هذا اللقاء الباحث قد يعلم فهم التلاميذ بالإختبار. كان الإختبار إختبارا شخصا. ليس بإختبار الكتابة. لأن قدرة الكتابة التلاميذ الروضة الأطفال درج على التعليم. هذا الإختبار لسانية. كل التلاميذ يغني المفردات بالأغنية والباحث يسأل عن معنى المفردات. هذا الإختبار في التاريخ ٩ الى ١٤ ديسمبر ٢٠١٣.

مبحث الثالث : زيادة القدرة الطلاب في المفردات

### أ. التحليل القدرة

حين لاحظ الباحث، اكتساب المفردات التلاميذ منخفضة، قدرتهم عن المفردات عشرون حلوة (٢٠%) فقد. يدرس المعلم عشرة حتى خمسة عشر مفردات، بل يذكر التلاميذ عن المفردات اثنان حتى اربعة مفردات فقد.

فلذلك، يستخدم الباحث طريقة بالأغنية. ونتيجة التعليم بعد تنفيذ التعلم بطريقة الأغنية زيادة حتى ستون حلوة (٦٠%) في اللقاء الأول. ومن اللقاء الثاني الى اللقاء الرابع تزيد الى ثمانون حلوة (٨٠%) من المفردات الجديدة الذي حفظ التلاميذ.

كاد الباحث ان يقف المبحث لأن اكتساب المفردات التلاميذ الروضة الأطفال روضة العارفين زيادة عنه الى سبعة حلوة (٧٠%). هم يتعبون على الأقل المعيار (KKM) اللغة العربية في مرحلة الإبتدائية. اكتساب المفردات في هذه المرحلة خمسة وستون حلوة (٦٥%).

يعرف زيادة الإكتساب المفردات بعد ان يقوم اللقاءات. كانت أثرا جيدة وطيبة للحماسة والدراسة في تعليم المفردات بالأغنية. ويوجد نتيجة الزيادة القدرتهم من الإختبار الشحص و الإختبار اللسان في الفصل.

**ب. التحليل الإختبار**

أخذ الباحث في نتيجة بالإختبار قبلي والبعدي. أما الاختبار القبلي هو الذي يقوم بعد الانتهاء من الوحدة دراسة المقرر بغرض الكشف عن مدى التحصيل العلي للمتعلمين للمعطيات التعليمية. قد تكون اختبارات تحديد المستوى غير ضرورية لدى المعلمون المتمرسون والذين عملوا كثيرا مع مجموعات من المتعلمين يستطيعون تحديد مستوى تحصيل هؤلاء المتعلمين السابق. وقد تكون ذات أهمية في حالي لم يسبق للمعلم أن ألف مجموعة من المتعلمين ومهاراتهم وقدراتهم.

تطبيقه قيام المعلمين إدراك الشعور مع الأغنية. ثم يؤتي السؤال احد من الطلاب عن معنى المفردات. استمع التلاميذ جيدا على غناء المعلم. كان التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع.

الخلاصة من تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج هي قدرة جيدة. يستطيع التلاميذ ان يحفظ اربعة واربعون مفردات مع معناها. كل الموضوع مفردة مختلفة كما يلي :

#### الجدوال (٧)

رقم	الموضوع	المفردات	المعنى
١	أقسام جسمنا	رأس	Kepala

Rambut	شعر		
Tangan	يد		
Paha	فخذ		
Mata	عين		
Mulut	فم		
Dada	صدر		
Perut	بطن		
Kaki	رجل		
Wajah	وجه		
Hidung	انف		
Jari	اصبع		

الجدوال (٨)

المعنى	المفردات	الموضوع	رقم
Paman	عم	اسرة	٢
Bibi	عمة		
Ayah	اب		
Ibu	ام		

Kakek	جد		
Nenek	جدة		
Anak laki-laki	ابن		
Anak perempuan	بنت		
Kemenakan perempuan	بنت الأخ		

الجدوال (٩)

المعنى	المفردات	الموضوع	رقم
Burung kakak tua	بيغاء	الحيوانات	٣
Monyet	قرود		
Singa	اسد		
Rusa	رنة		
Gajah	فيل		
Kupu-kupu	فراش		
Beruang	دب		
Harimau	نمر		
Katak	ضفدع		
Jerapah	زرافة		

### ج. التقويم في تعليم المفردات بالأغنية

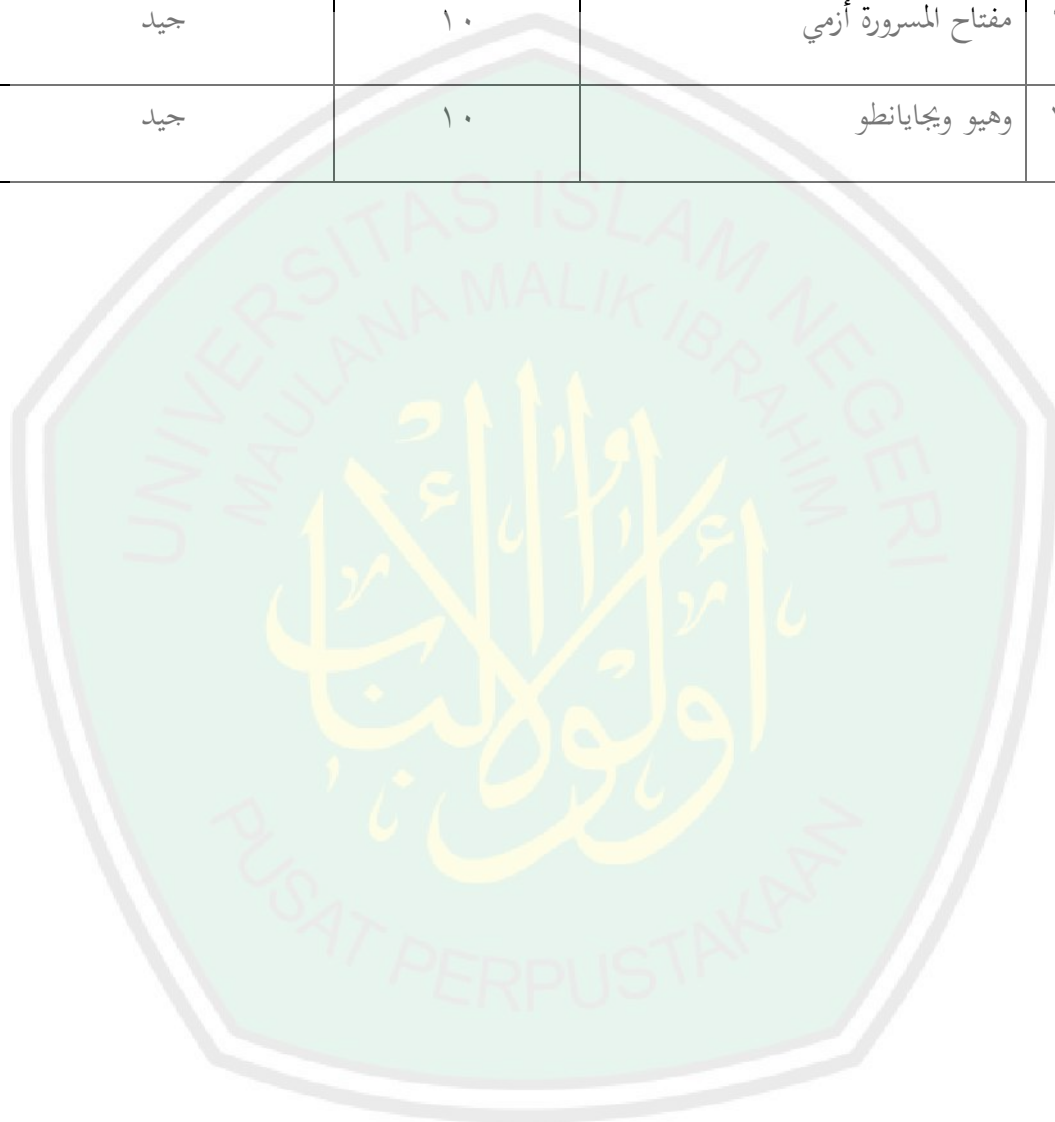
يجب على المعلم معرفة حقيقة التعليم وانواعه وكيفية وتطبيقه واستخدامه لمعرفة مدى قبوليته ومساعدة الطلاب على تحقيق الأهداف التعليمية في التعليم والتعلم، لذلك ينبغي على الروضة إجراء الإختبار لمعرفة قدرة الطلاب على استيعاب المواد لمعرفة قدرة الطلاب على استيعاب المفردات خصبة في تعليم المفردات بالأغنية.

انتلاقا من الملاحظة في الفصل على تقويم المستخدم في تعليم المفردات بالأغنية هو الإختبار الشفوي . والإختبار الشفوي هو شكل الإختبار التي تتطلب استجابة من الطفل في شكل اللغة المنطوقة. الباحث يستخدم هذا الإختبار في كل الدراسة. هذه النتيجة التلاميذ روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة فاكس مالانج :

## الجدوال (١٠)

رقم	أسماء التلاميذ	عدد المحفوظ	نتيجة
١	مهادوي نارسواري	١٠	جيد
٢	نابيلا رزقي سلسبيلا	١٠	جيد
٣	رزقي فاتما	١٠	جيد
٤	هرشا زاكي رزقي هرماوان	١٠	جيد
٥	حافضة اليفيا فرماتاساري	١١	جيد
٦	أنجيتا مليانت فوتري	١٢	جيد جدا
٧	أرفاندوا دوي كورنيا	١٢	جيد جدا
٨	تدي شاه خيرالدين	١٢	جيد جدا
٩	دوياتما يوانو	١٠	جيد
١٠	عارف مولانا	١٠	جيد
١١	فاتيما سافا اديناتا	١٠	جيد
١٢	انس مفتاح اللجنة	١١	جيد جدا
١٣	فارون سافوترا	١٢	جيد جدا
١٤	ابي عبدالرحيم	١١	جيد جدا
١٥	ليلا فاره فوتري	١٢	جيد جدا

جيد	١٠	نورما رزا افريليا	١٦
جيد	١٠	الدوا دوي نوكروهو	١٧
جيد	١٠	واندا ليفيانا	١٨
جيد	١٠	مفتاح المسرورة أزمي	١٩
جيد	١٠	وهيو ويجاياتنو	٢٠



## الباب الرابع

### الخاتمة

وبعد إنتهاء إجراء البحث العلمي تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج، وصل الباحث إلى الإستنتاج الأخير.

#### أ. نتائج البحث

- ١- أماخطوات العامة لتعليم بالأغنية لحفظ المفردات كما يلي :
  - (١) قيام المعلمين إدراك الشعور، (٢) التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع، (٣) يقدم المعلمين الأغنية، (٤) لاحظ التلاميذ الكلمات في الأغنية، (٥) اتبع التلاميذ الأغنية، (٦) أنشد المعلم الغناء مرة أخرى، (٧) استمع التلاميذ على غناء المعلم.
- ٢- إعتمادا على النتائج الإختبار للمجموعة والمجموعة الضابطة التي حصل عليها التلاميذ، قد وجد الباحث بينهما فرقا وضحا. وهذا يدل على أن هذه التعليم له تأثير لتسهل حفظ المفردات.

#### ب. مقترحات البحث

إستنبط الباحث هذا البحث الجامعي حتى يكون أحسن مما قد سبق.  
ولإقتراحات من الباحث كما يلي :

١- إن هذا البحث يحتاج إلى الإستمرار أن يقوم الباحثون الآخرون في تحسينه وتعميقه.

٢- يرجي من المدرس اللغة العربية أن يستفيد نتائج هذا البحث المفيدة في تعليم اللغة العربية.

٣- على الباحثين الآخريين أن يتطوروا هذا البحث، مثلا عن تعليم اللغة العربية بالأغنية لترقية قدرة التلاميذ في حفظ المفردات.



## قائمة المصادر والمراجع

### المراجع العربية :

علي ابن محمد الجرجاني، كتاب التعريفات (بيروت : دار الكتب العلمية ١٩٨٨)

مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية (بيروت : دار الفكر، ٢٠٠٤ )

أبو الفتح عثمان بن جني، الخصائص (مصر : : دار الكتب المصري، دون السنة)

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وما هيئتها و طرائق تدريسها (رياد : دار المسلم

للنشر و التوزيع، ١٩٩٢)

رسوندي، تعليم المفردات (يوكياكرتا: ١٩٩٦)

رجاء محمود أبو علام: مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر

للجامعات

عبدالرحمن عدس: أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان

ناصر عبد الغاني ، عبد الحميد عبدالله، أسس إعداد الكتاب التعليمية (دار الغالي :

الرياض، ١٩٩١)

محمود الكامل الناقية، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى،  
١٩٨٠)

رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر : ١٩٨٩)

أوريل بجردين، المفردات، ورقة عمل مقدمة لدور المعلمين و المعلمات في برنامج الخاص  
للغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج:  
٢٠١١-٩-٤)

رشد أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه.  
منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والنقاة- إيسيكو-، مصر

محمد علي الخولي، تدريس النحوي (مكة المكرمة، ١٩٨٥)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها

المراجع الأجنبية

<http://ar.wikipedia.org/wiki/المفردات>

Sutrisno, Hadi. *Metodologi Research I*. Yogyakarta:Fakultas Psikologi UGM

Nation I.S.P, *learning Vocabulary In Another Language*, (Cambrigde University  
Press, 2001)

<sup>1</sup> Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta : Dikti, 1991)

- Muldjana Yadi, *Kamus Kontemporer Bahasa Indonesia* (Malang: Barid Press, 2011)
- Robert Gland Trcikland, *Art In The Elementary School*, Lexington, D. C (Heat and Company, 1978)
- Rahmaan Adenovit, *Menghafal Kosa Kata dengan Mudah* (Surabaya, 2001)
- Syaiful Mustofa, *Srategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, 2011, Uin Press,
- Abdurahman Ibrahim, *Bahasa arab untuk non arab, bagian pertama*, (Riyadh, 2000)
- Oemar Hamalik, *Manajemen Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: PT Remaja 2006)
- Ibriz Rosalina, *Belajar Taksonomi Variable* (Jakarta, 1989)
- Buku Ajar Perencanaan Sistem Pengajaran (STAIN Malang, 1997)
- Ahmad Munjih Nouval, *Metode dan Teknik Pembelajaran* (Yogyakarta, 2009)
- Kurniawan Moechtar, *Bahasa dan Penggunaannya dalam sehari-hari* (Jember, 2013)
- Wahid Murni, *Pengajaran Bahasa Sunda dengan Metode Menyanyi* (Sunda; Program Pascasarjana), (2008)
- M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996),
- Uril Bahrudin, *Fiqhu Al-lughoh Al-arobiyyah*, (Malang:UIN Press, 2009)



## الباب الثالث

### عرض البيانات وتحليلها

مبحث الأول : لمحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان

لووك سورة فاكس مالانج

أ. وضع الجغرافي

قام معهد معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لووك سورة فاكس

مالانج في الشارع أنغودو رقم ٣ لووك سورة بسم القرية مانجلياوان فاكس مالانج جاوي

الشرقية. هذه روضة الأطفال تحت مؤسسة معهد كلوبال.

ب. تاريخ تأسيس الروضة الأطفال

أسس لمحة معهد كلوبال روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لووك سورة

فاكس مالانج ٥ شهر مارس ٢٠١٢ ميلادية.

ج. برنامج المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لووك سورة فاكس

مالانج

(١) تربية الأخلاق (moral education)

(٢) الأعمال اليومية للقرآن والسنة

(٣) ممارسة التدريس العبودية (صلاة الضحى والصلوات وقراءة القرآن)

(٤) تعليم الموضوعية

٥) تعليم اللغة الأجنبية (لغة الإنجليزية و لغة العربية لغة الجاوية لغة الجيرمان)

٦) تعليم بوسيلة العالم

٧) برنامج السنة الحاسوبية

٨) تعليم الفنون

٩) تعليم الحاسب للأطفال

١٠) تعليم بوسيلة السمعية والبصرية

١١) فصل الطباخة

د. أسماء المدرسين المتفوق روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة

فاكس مالانج

المدرس الذى يعلم فى روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة

فاكس مالانج كلها متخرج من الجامعة أنيبروا والجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج . أما

بعضه يأخذ التربية خارج من الجامعة.

وجود المعايير المحدد للمدرسين المقبول أن يتعلمون فى هذه روضة الأطفال روضة

العارفين لديهم القدرة على المادة المتعلم

١) شخصية جيدة، حتى يكون استخدامها لأسوة الحسنة.

(٢) لديهم الإيمان و طبيعة المستقلة المناسب للبيئة معهد الإسلامي السلفي دار

الأعمال

(٣) اخلاص أن يخدم ونايض بالحياة على المعلم في معهد الإسلامي السلفي دار

الأعمال

### الجدل (٣)

#### أسماء المدرسين

رقم	أسماء المدرس	وظيفة	الشهادة الأخيرة
١	نور بائدة سويوط	رئيسة المدرسة	سارجانا
٢	سوهاريني	المدرسة	مؤسسة التربية للأطفال
٣	هني هرنواقي	المدرسة	مؤسسة التربية للأطفال
٤	مفتاح اللجنة	المديرة	مدرسة الرسوم المتحركة
٥	فخرة النساء هايوننجرات	امين صندوق	مدرسة الرسوم المتحركة
٦	تينا سسكا هارديانشاه	المدرسة	سارجانا
٧	دييانا منزبلا	المدرسة	سارجانا

#### هـ. عدد التلاميذ

وكان عدد التلاميذ في هذه الروضة الأطفال ٢٥ طالبا. ١٣ طلاب في مجموعة

الأول، ١٢ طلاب في مجموعة الثاني. يأخذ هذه البنات في التاريخ ٢٦ ديسامبير

٢٠١٣ وكان الطلاب في روضة الأطفال روضة العارفين مانجليياوان لوك سورة فاكس

مالانج فصلان اثنان.

## أسماء التلاميذ

### الجدل (٤)

العنوان	تاريخ الميلاد		أسماء التلاميذ	العمر
فروانتورو مالانج	٢٠١٠-١-٢٨	بنت	مهادوي نارسواري	٤-٣ سنوات
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-١٠-١٤	بنت	نابيل رزقي سلسبيلا	٥-٤ سنوات
تيرتومويو مالانج	٢٠٠٨-٦-١	بنت	رزقي فاتما	
بليمينج مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٠٤	ابن	هرشا زاكي رزقي هرماوان	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٢١	بنت	حافضة اليفيا فرماتاساري	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٥-٢٢	بنت	أنجيتا مليانت فوتري	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٤-٣٠	ابن	أرفاندوا دوي كورنيا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٨-٠٢-٢٦	ابن	تدي شاه خيرالدين	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٢-١٠	ابن	دوياتمو يوانو	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٠-٣٠	ابن	عارف مولانا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-١٠-٠٢	بنت	فاتيمة سافا اديناتا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-٠٩-١٦	ابن	انس مفتاح الجنة	
فوروانتورو مالانج	٢٠٠٧-٠٩-٠٦	ابن	فارون سافوترا	
مانجلياوان مالانج	٢٠٠٧-٠٦-٢٨	ابن	ابي عبدالرحيم	

ليلا فاره فوتري	بنت	٢٠٠٧-٠٥-٣١	مانجلياوان مالانج
نورما رزا افريليا	بنت	٢٠٠٧-٠٤-١٩	مانجلياوان مالانج
الدوا دوي نوكرهوهو	ابن	٢٠٠٧-٠٣-١٢	مانجلياوان مالانج
واندا ليفيانا	بنت	٢٠٠٧-٠١-٠١	مانجلياوان مالانج
مفتاح المسرورة آزمي	بنت	٢٠٠٦-١٢-٢٤	تيرتاويدا دامفيت
وهيو ويجايانطو	ابن	٢٠٠٦-٠٨-٠٤	سكارفورا مالانج

### و. أدوات الروضة الأطفال

وسائل التدريس الموجودة في هذه الروضة الأطفال تشتمل على إدارة لرئيس المدرسة، وإدارة المدرسين، والمكتبة، وقاعة الاجتماع، وقاعة الرقص، والمطعم، والحمام، والفصل.

#### الجدوال (٥)

#### أدوات الروضة الأطفال

رقم	الأدوات	القاس	الجملة	الحالة
١	إدارة لرئيس المدرسة	٤x٣ متر	١	جيد
٢	وإدارة المدرسين	٤x٣ متر	١	جيد
٣	والمكتبة	٦x٣ متر	١	جيد
٤	قاعة الاجتماع	٦x٤ متر	١	جيد
٥	وقاعة الرقص	٥x٣ متر	١	جيد
٦	المطعم	٩x٣ متر	١	جيد

٧	الحمام	٢x٢ متر	٢	جيد
٨	الفصل	٦x٧ متر	٢	جيد

### ز. الأهداف

تربية للأطفال روضة الأطفال روضة العارفين بسم القرية لوك سوروة رقم ٣

مانجلبياوان لوك سورة فاكس مالانج بالتفصيل هي كما يلي :

#### الجدوال (٦)

رقم	العمر	الأبناء	البنات	الجملة
١	٣-٤ سنة	-	١	١ (واحد)
٢	٤-٦ سنة	١١	١٠	٢١ (واحد وعشرون)
	الجملة	١١	١٠	٢٢ (اثنان وعشرون)

#### مبحث الثاني : إجراء البحث في تعليم المفردات بالأغنية

الخطوات في عملية تطبيق الأغنية في تعليم المفردات للمجموعة التجريبية يقوم

بكل يوم الأربعاء و يوم الخميس، في الساعة ٠٨.٠٠-٠٩.٣٠ واما تطبيقها :

#### ١. اللقاء الأول

- قيام المعلمين إدراك الشعور / الأغنية

٤-٦ سنوات هي سن الرائعة حيث الطفل من السهل جدا على حفظ شيء  
أحدها حفظ الأغنية أو الشعر أو النشيد. فلذلك، في اللقاء الأول يغني الباحث  
الأغنية ويستمع الطلاب ثم يكرر ويحفظ بها. هذه الحالة تجعل التلاميذ سعيدا.

الباحث قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم لاتباعها، وهم تابعون  
بحماسة وساعدون على تطبيق هذا على منهج التعليم. و في هذا اللقاء هم يحفظون  
عشر المفردات مع معناها بالأغنية.

## ٢. اللقاء الثاني

يعتقد اللقاء الثاني في التاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٣ واستخدم الباحث منهج التعليم  
بطريقة الأغنية لتسهيل في حفظ المفردات على الموضوع "أقسام جسمنا". هذا الموضوع  
يوجد خمسة عشر مفردات.

أولا، يأمر الباحث أن يكرر الأغنية في إجراء السابق ثم يغني مرة أخرى مع معنى  
المفردات. ثانيا، الباحث والطلاب يغنيها جماعة. ثالثا، يشير الباحث احد من الطلاب  
ليغنيها أمام السبورة. نص الكلمات الأغنية كمايلي :

### أقسام جسمنا

رأس كفالاً... شعر رامبوت... أذن تلينجا  
يد تنجان... فخذ فاها... عين ماتا  
فم مولوت... صدر دادا... بطن فروت  
رجل كاكي... اصبع جاري... أنف هيدونج... وجه وجاه

### ٣. اللقاء الثالث

جرى اللقاء الثالث في التاريخ ٧ نوفمبر ٢٠١٣، استمرار باللقاء الثاني باستخدام طريقة الأغنية. عبر الباحث خبراته المختلفة من اللقاء الثاني، كما أن التلاميذ فيه قد شعروا بالحماسة في التعليم. فأخذ الباحث الموضوع السابق.

في اللقاء السابق التلاميذ يحفظ سبع مفردات. فاستمر التلاميذ أن يحفظها مستمرة. وحصل على فهم جيد في هذا اللقاء. وقام الباحث بالمقابلة مع التلاميذ عما يرون في التعليم بطريقة الأغنية.

### ٤. اللقاء الرابع

قام الباحث باللقاء الرابع في التاريخ ١٣ نوفمبر ٢٠١٣. وهذا اللقاء كما في اللقاء السابق طريقة ومنهجية. وهي تعليم بالأغنية، وموضوعه " الأسرة". أخذ الباحث غناء أخرى المشهورة. يوجد فيه سبع مفردات. النتائج هنا أكبر من اللقاء السابق، الحماسة تزيد والفهم يضيف. فسأل الباحث التلاميذ عن المفردات الذي يحفظها. نص الكلمات الأغنية كمايلي :

#### أسرة

جد كاكك... جد نك... عم فامان... عم بيبي  
اب آياه... أم إيو... بنت أنك فرمفوان... إين أنك لاي-لاكي

## ٥. اللقاء الخامس

ثم اللقاء الخامس في التاريخ ١٤ نوفمبر ٢٠١٣. هذا اللقاء تأكيد تام على نجاح طريقة الأغنية التي قد استخدمها الباحث من اللقاء الأول إلى اللقاء الرابع. وحصل الباحث هنا على تحقيق طرق التعليم شخصية بالإختبار الشخصي الذي قد أوتي في اللقاء التالي. قام الباحث المقابلة مع التلاميذ التي تكون مخبرة. من التحليل السابق، إنه يشير على أن نتائج طريقة التعليم من اللقاء الأول إلى اللقاء الرابع تزيد الفهم والحماسة لدى التلاميذ.

## ٦. اللقاء السادس

في هذا اللقاء الباحث قد يعلم فهم التلاميذ بالإختبار. كان الإختبار إختبارا شخصيا. ليس بإختبار الكتابة. لأن قدرة الكتابة التلاميذ الروضة الأطفال درج على التعليم. هذا الإختبار لسانية. كل التلاميذ يغني المفردات بالأغنية والباحث يسأل عن معنى المفردات. هذا الإختبار في التاريخ ٩ الى ١٤ ديسمبر ٢٠١٣.

مبحث الثالث : زيادة القدرة الطلاب في المفردات

### أ. التحليل القدرة

حين لاحظ الباحث، اكتساب المفردات التلاميذ منخفضة، قدرتهم عن المفردات عشرون حلوة (٢٠%) فقد. يدرس المعلم عشرة حتى خمسة عشر مفردات، بل يذكر التلاميذ عن المفردات اثنان حتى اربعة مفردات فقد.

فلذلك، يستخدم الباحث طريقة بالأغنية. ونتيجة التعليم بعد تنفيذ التعلم بطريقة الأغنية زيادة حتى ستون حلوة (٦٠%) في اللقاء الأول. ومن اللقاء الثاني الى اللقاء الرابع تزيد الى ثمانون حلوة (٨٠%) من المفردات الجديدة الذي حفظ التلاميذ.

كاد الباحث ان يقف المبحث لأن اكتساب المفردات التلاميذ الروضة الأطفال روضة العارفين زيادة عنه الى سبعة حلوة (٧٠%). هم يتعبون على الأقل المعيار (KKM) اللغة العربية في مرحلة الإبتدائية. اكتساب المفردات في هذه المرحلة خمسة وستون حلوة (٦٥%).

يعرف زيادة الإكتساب المفردات بعد ان يقوم اللقاءات. كانت أثرا جيدة وطيبة للحماسة والدراسة في تعليم المفردات بالأغنية. ويوجد نتيجة الزيادة القدرتهم من الإختبار الشحص و الإختبار اللسان في الفصل.

ب. التحليل الإختبار

أخذ الباحث في نتيجة بالإختبار قبلي والبعدي. أما الاختبار القبلي هو الذي يقوم بعد الانتهاء من الوحدة دراسة المقرر بغرض الكشف عن مدى التحصيل العلي للمتعلمين للمعطيات التعليمية. قد تكون اختبارات تحديد المستوى غير ضرورية لدى المعلمون المتمرسون والذين عملوا كثيرا مع مجموعات من المتعلمين يستطيعون تحديد مستوى تحصيل هؤلاء المتعلمين السابق. وقد تكون ذات أهمية في حالي لم يسبق للمعلم أن ألف مجموعة من المتعلمين ومهاراتهم وقدراتهم.

تطبيقه قيام المعلمين إدراك الشعور مع الأغنية. ثم يؤتي السؤال احد من الطلاب عن معنى المفردات. استمع التلاميذ جيدا على غناء المعلم. كان التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع.

الخلاصة من تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج هي قدرة جيدة. يستطيع التلاميذ ان يحفظ اربعة واربعون مفردات مع معناها. كل الموضوع مفردة مختلفة كما يلي :

#### الجدوال (٧)

رقم	الموضوع	المفردات	المعنى
١	أقسام جسمنا	رأس	Kepala

Rambut	شعر		
Tangan	يد		
Paha	فخذ		
Mata	عين		
Mulut	فم		
Dada	صدر		
Perut	بطن		
Kaki	رجل		
Wajah	وجه		
Hidung	انف		
Jari	اصبع		

الجدوال (٨)

المعنى	المفردات	الموضوع	رقم
Paman	عم	اسرة	٢
Bibi	عمة		
Ayah	اب		
Ibu	ام		

Kakek	جد		
Nenek	جدة		
Anak laki-laki	ابن		
Anak perempuan	بنت		
Kemenakan perempuan	بنت الأخ		

الجدوال (٩)

المعنى	المفردات	الموضوع	رقم
Burung kakak tua	بيغاء	الحيوانات	٣
Monyet	قرد		
Singa	اسد		
Rusa	رنة		
Gajah	فيل		
Kupu-kupu	فراش		
Beruang	دب		
Harimau	نمر		
Katak	ضفدع		
Jerapah	زرافة		

### ج. التقييم في تعليم المفردات بالأغنية

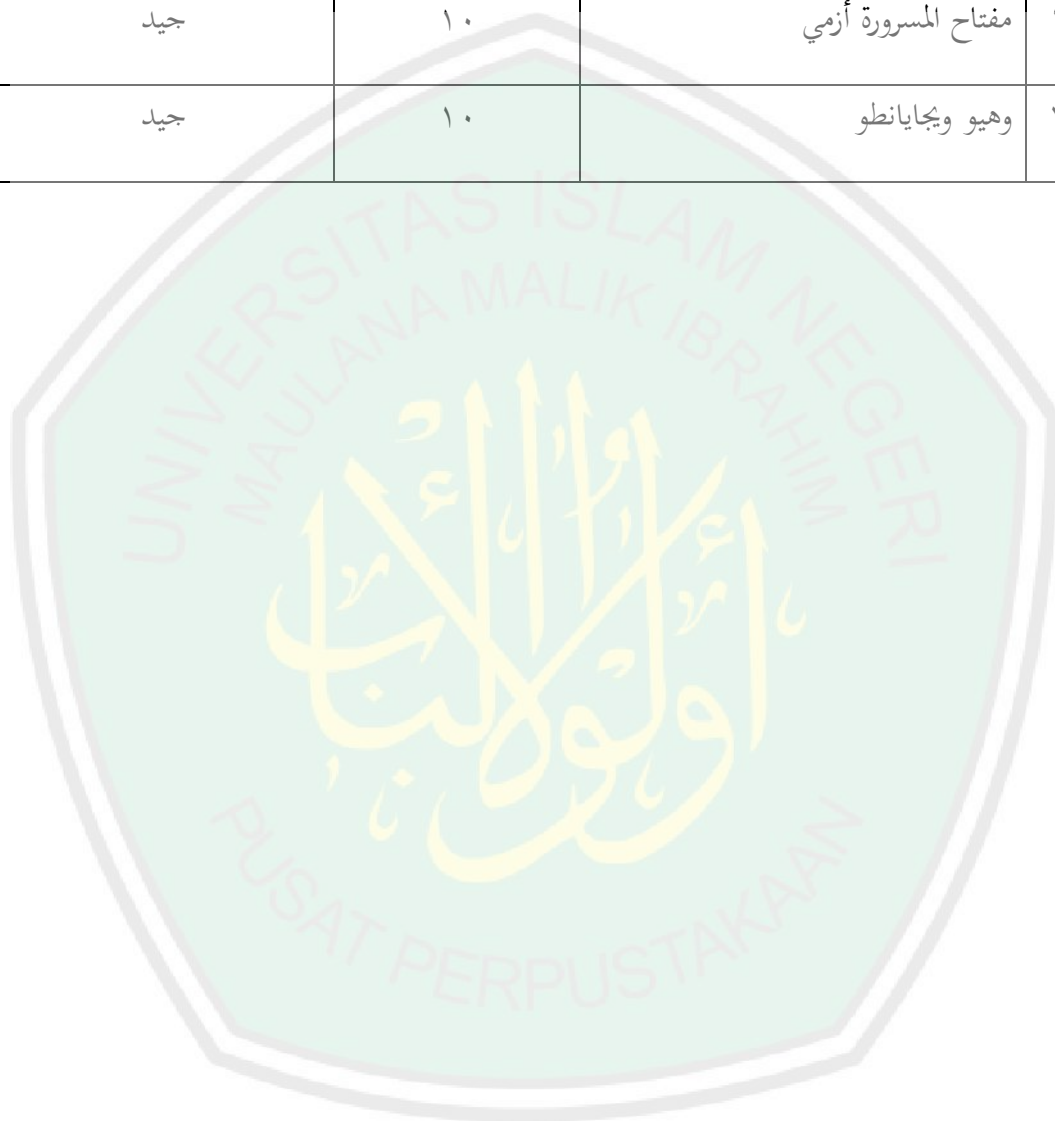
يجب على المعلم معرفة حقيقة التعليم وانواعه وكيفية وتطبيقه واستخدامه لمعرفة مدى قبوليته ومساعدة الطلاب على تحقيق الأهداف التعليمية في التعليم والتعلم، لذلك ينبغي على الروضة إجراء الإختبار لمعرفة قدرة الطلاب على استيعاب المواد لمعرفة قدرة الطلاب على استيعاب المفردات خصبة في تعليم المفردات بالأغنية.

انتلاقا من الملاحظة في الفصل على تقييم المستخدم في تعليم المفردات بالأغنية هو الإختبار الشفوي . والإختبار الشفوي هو شكل الإختبار التي تتطلب استجابة من الطفل في شكل اللغة المنطوقة. الباحث يستخدم هذا الإختبار في كل الدراسة. هذه النتيجة التلاميذ روضة الأطفال روضة العارفين مانجلياوان لوك سورة فاكس مالانج :

## الجدوال (١٠)

رقم	أسماء التلاميذ	عدد المحفوظ	نتيجة
١	مهادوي نارسواري	١٠	جيد
٢	نابيلا رزقي سلسبيلا	١٠	جيد
٣	رزقي فاتما	١٠	جيد
٤	هرشا زاكي رزقي هرماوان	١٠	جيد
٥	حافظة اليفيا فرماتاساري	١١	جيد
٦	أنجيتا مليانت فوتري	١٢	جيد جدا
٧	أرفاندوا دوي كورنيا	١٢	جيد جدا
٨	تدي شاه خيرالدين	١٢	جيد جدا
٩	دوياتما يوانو	١٠	جيد
١٠	عارف مولانا	١٠	جيد
١١	فاتيما سافا اديناتا	١٠	جيد
١٢	انس مفتاح اللجنة	١١	جيد جدا
١٣	فارون سافوترا	١٢	جيد جدا
١٤	ابي عبدالرحيم	١١	جيد جدا
١٥	ليلا فاره فوتري	١٢	جيد جدا

جيد	١٠	نورما رزا افريليا	١٦
جيد	١٠	الدوا دوي نوكرهوهو	١٧
جيد	١٠	واندا ليفيانا	١٨
جيد	١٠	مفتاح المسرورة أزمي	١٩
جيد	١٠	وهيو ويجاياتنو	٢٠



## الباب الرابع

### الخاتمة

وبعد إنتهاء إجراء البحث العلمي تعليم المفردات بالأغنية لحفظ المفردات بروضة الأطفال روضة العارفين لوووك سوروة منجلياوان فاكس مالانج، وصل الباحث إلى الإستنتاج الأخير.

#### أ. نتائج البحث

- ١- أماخطوات العامة لتعليم بالأغنية لحفظ المفردات كما يلي :
  - (١) قيام المعلمين إدراك الشعور، (٢) التساؤل بين المعلمين والتلاميذ والتجاوب وفقا للموضوع، (٣) يقدم المعلمين الأغنية، (٤) لاحظ التلاميذ الكلمات في الأغنية، (٥) اتبع التلاميذ الأغنية، (٦) أنشد المعلم الغناء مرة أخرى، (٧) استمع التلاميذ على غناء المعلم.
- ٢- إعتمادا على النتائج الإختبار للمجموعة والمجموعة الضابطة التي حصل عليها التلاميذ، قد وجد الباحث بينهما فرقا وضحا. وهذا يدل على أن هذه التعليم له تأثير لتسهل حفظ المفردات.

#### ب. مقترحات البحث

إستنبط الباحث هذا البحث الجامعي حتى يكون أحسن مما قد سبق.  
ولإقتراحات من الباحث كما يلي :

١- إن هذا البحث يحتاج إلى الإستمرار أن يقوم الباحثون الآخرون في تحسينه وتعميقه.

٢- يرجي من المدرس اللغة العربية أن يستفيد نتائج هذا البحث المفيدة في تعليم اللغة العربية.

٣- على الباحثين الآخريين أن يتطوروا هذا البحث، مثلا عن تعليم اللغة العربية بالأغنية لترقية قدرة التلاميذ في حفظ المفردات.



## قائمة المصادر والمراجع

### المراجع العربية :

علي ابن محمد الجرجاني، كتاب التعريفات (بيروت : دار الكتب العلمية ١٩٨٨)

مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية (بيروت : دار الفكر، ٢٠٠٤ )

أبو الفتح عثمان بن جني، الخصائص (مصر : : دار الكتب المصري، دون السنة)

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وما هيئتها و طرائق تدريسها (رياد : دار المسلم

للنشر و التوزيع، ١٩٩٢)

رسوندي، تعليم المفردات (يوكياكرتا: ١٩٩٦)

رجاء محمود أبو علام: مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر

للجامعات

عبدالرحمن عدس: أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان

ناصر عبد الغاني , عبد الحميد عبدالله, أسس إعداد الكتاب التعليمية (دار الغالي :

الرياض, ١٩٩١)

محمود الكامل الناقية، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى،  
( ١٩٨٠ )

رشدي أحمد، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر : ١٩٨٩)

أوريل بجردين، المفردات، ورقة عمل مقددة لدور المعلمين و المعلمات في برنامج الخاص  
للغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج:  
٢٠١١-٩-٤)

رشد أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه.  
منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والنقاة- إيسيكو-، مصر

محمد علي الخولي، تدريس النحوي (مكة المكرمة، ١٩٨٥)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها

المراجع الأجنبية

<http://ar.wikipedia.org/wiki/المفردات>

Sutrisno, Hadi. *Metodologi Research I*. Yogyakarta:Fakultas Psikologi UGM

Nation I.S.P, *learning Vocabulary In Another Language*, (Cambrigde University  
Press, 2001)

<sup>1</sup> Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta : Dikti, 1991)

- Muldjana Yadi, *Kamus Kontemporer Bahasa Indonesia* (Malang: Barid Press, 2011)
- Robert Gland Trcikland, *Art In The Elementary School*, Lexington, D. C (Heat and Company, 1978)
- Rahmaan Adenovit, *Menghafal Kosa Kata dengan Mudah* (Surabaya, 2001)
- Syaiful Mustofa, *Srategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, 2011, Uin Press,
- Abdurahman Ibrahim, *Bahasa arab untuk non arab, bagian pertama*, (Riyadh, 2000)
- Oemar Hamalik, *Manajemen Pengembangan Kurikulum*, (Bandung: PT Remaja 2006)
- Ibriz Rosalina, *Belajar Taksonomi Variable* (Jakarta, 1989)
- Buku Ajar Perencanaan Sistem Pengajaran (STAIN Malang, 1997)
- Ahmad Munjih Nouval, *Metode dan Teknik Pembelajaran* (Yogyakarta, 2009)
- Kurniawan Moechtar, *Bahasa dan Penggunaannya dalam sehari-hari* (Jember, 2013)
- Wahid Murni, *Pengajaran Bahasa Sunda dengan Metode Menyanyi* (Sunda; Program Pascasarjana), (2008)
- M Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*, (Bandung: ITB, 1996),
- Uril Bahrudin, *Fiqhu Al-lughoh Al-arobiyyah*, (Malang:UIN Press, 2009)



## اللقاء الأول

المدرسة : روضة العارفين روضة الأطفال لوك سوروه فاكس مالانج

المادة : اللغة العربية

الموضوع : حفظ شيء أحدها حفظ الأغنية أو الشعار أو النشيد

اليوم : الأربعاء، ٣٠ أكتوبر ٢٠١٣

الوقت : ٢x٣٠ دقيقة

### أ. الأهداف

#### الهدف العام

أن يقدر التلاميذ على ان يعرف الغناء المشهور لدى التلاميذ

#### الهدف الخاص

أن يقدر التلاميذ على فهم الغناء المشهور واستخدمه في المفردات

#### ب. مؤشرات النجاح

١. إدراك التلاميذ على فهم الغناء المشهور

٢. إدراك التلاميذ على استعداد الدرس بالحماسة

#### ج. مصادر التعليم

الكتاب المدرسي : كتاب اللغة العربية للأطفال

## د. الأنشطة التعليمية

الوسايل	الوقت	الأنشطة
الكتاب، واللعبة، والسبورة، والمكتب، وهلم جرة	١٠ دقيقة	١. إلقاء السلام ٢. التعارف ٣. الدعاء ٤. الشرح عن الذي يريد إيصاله في ذلك اليوم إلى التلاميذ
	٤٠ دقيقة	الأنشطة الأساسية تقدم الغناء المشهور قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم لاتباعها يحفظون عشر المفردات مع معناها بالأغنية
	١٠ دقيقة	الإختتام ٢. يغني الباحث والتلاميذ ذلك الغناء ٣. يدعوا الباحث والتلاميذ ويختتمون الدراية

## اللقاء الثاني

المدرسة : روضة العارفين روضة الأطفال لوك سوروه فاكس مالانج

المادة : اللغة العربية

الموضوع : أقسام جسمنا "

التاريخ : ٦ نوفمبر ٢٠١٣

الوقت : ٣٠x٢ دقيقة

أ. الأهداف

الهدف العام

أن يقدر التلاميذ على ان يعرف الغناء المشهور لدى التلاميذ

الهدف الخاص

أن يقدر التلاميذ على فهم الغناء المشهور واستخدمه في المفردات

ب. مؤشرات النجاح

١. إدراك التلاميذ على فهم الغناء المشهور

٢. إدراك التلاميذ على استعداد الدرس بالحماسة

ج. مصادر التعليم

الكتاب المدرسي : كتاب اللغة العربية للأطفال

## د. الأنشطة التعليمية

الوسايل	الوقت	الأنشطة
	١٠ دقيقة	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. التعارف</p> <p>٣. الدعاء</p> <p>٤. الشرح عن الذي يريد إيصاله في ذلك اليوم إلى التلاميذ</p>
الكتاب، واللعبة، والسبورة، والمكتب، وهلم جرة	٤٠ دقيقة	<p>الأنشطة الأساسية</p> <p>تقدم الغناء المشهور</p> <p>قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم</p> <p>لاتباعها</p> <p>يحفظون خمسة عشر المفردات مع معناها بالأغنية</p> <p>يشير الباحث احد من الطلاب ليغنيها أمام</p> <p>السبورة</p>
	١٠ دقيقة	<p>الإختتام</p> <p>٢. يغني الباحث والتلاميذ ذلك الغناء</p> <p>٣. يدعوا الباحث والتلاميذ ويختتمون الدراية</p>

## اللقاء الثالث

المدرسة : روضة العارفين روضة الأطفال لوك سوروه فاكس مالانج

المادة : اللغة العربية

الموضوع : أقسام جسمنا "

التاريخ : ٧ نوفمبر ٢٠١٣

الوقت : ٢x٣٠ دقيقة

### أ. الأهداف

#### الهدف العام

أن يقدر التلاميذ على ان يعرف الغناء المشهور لدى التلاميذ

#### الهدف الخاص

أن يقدر التلاميذ على فهم الغناء المشهور واستخدمه في المفردات

#### ب. مؤشرات النجاح

١. إدراك التلاميذ على فهم الغناء المشهور

٢. إدراك التلاميذ على استعداد الدرس بالحماسة

#### ج. مصادر التعليم

الكتاب المدرسي : كتاب اللغة العربية للأطفال

## د. الأنشطة التعليمية

الوسايل	الوقت	الأنشطة
	١٠ دقيقة	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. التعارف</p> <p>٣. الدعاء</p> <p>٤. الشرح عن الذي يريد إيصاله في ذلك اليوم إلى التلاميذ</p>
الكتاب، واللعبة، والسبورة، والمكتب، وهلم جرة	٤٠ دقيقة	<p>الأنشطة الأساسية</p> <p>تقدم الغناء المشهور</p> <p>قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم</p> <p>لاتباعها</p> <p>يحفظون خمسة عشر المفردات مع معناها بالأغنية</p> <p>يشير الباحث احد من الطلاب ليغنيها أمام</p> <p>السبورة</p>
	١٠ دقيقة	<p>الإختتام</p> <p>٢. يغني الباحث والتلاميذ ذلك الغناء</p> <p>٣. يدعوا الباحث والتلاميذ ويختتمون الدراية</p>

## اللقاء الرابع

المدرسة : روضة العارفين روضة الأطفال لوك سوروه فاكس مالانج

المادة : اللغة العربية

الموضوع : " الأسرة".

التاريخ : ١٣ نوفمبر ٢٠١٣

الوقت : ٣٠ دقيقة

### أ. الأهداف

#### الهدف العام

أن يقدر التلاميذ على ان يعرف الغناء المشهور لدى التلاميذ

#### الهدف الخاص

أن يقدر التلاميذ على فهم الغناء المشهور واستخدمه في المفردات

### ب. مؤشرات النجاح

١. إدراك التلاميذ على فهم الغناء المشهور

٢. إدراك التلاميذ على استعداد الدرس بالحماسة

### ج. مصادر التعليم

الكتاب المدرسي : كتاب اللغة العربية للأطفال

## د. الأنشطة التعليمية

الوسايل	الوقت	الأنشطة
	١٠ دقيقة	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. التعارف</p> <p>٣. الدعاء</p> <p>٤. الشرح عن الذي يريد إيصاله في ذلك اليوم إلى التلاميذ</p>
الكتاب، واللعبة، والسبورة، والمكتب، وهلم جرة	٤٠ دقيقة	<p>الأنشطة الأساسية</p> <p>تقدم الغناء المشهور</p> <p>قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم</p> <p>لاتباعها</p> <p>يحفظون خمسة عشر المفردات مع معناها بالأغنية</p> <p>يشير الباحث احد من الطلاب ليغنيها أمام</p> <p>السبورة</p>
	١٠ دقيقة	<p>الإختتام</p> <p>٢. يغني الباحث والتلاميذ ذلك الغناء</p> <p>٣. يدعوا الباحث والتلاميذ ويختتمون الدراية</p>

## اللقاء الخامس

المدرسة : روضة العارفين روضة الأطفال لوك سوروه فاكس مالانج

المادة : اللغة العربية

الموضوع : تأكيد تام على نجاح طريقة الأغنية

التاريخ : ١٤ نوفمبر ٢٠١٣

الوقت : ٢x٣٠ دقيقة

### أ. الأهداف

#### الهدف العام

أن يقدر التلاميذ على ان يعرف الغناء المشهور لدى التلاميذ

#### الهدف الخاص

أن يقدر التلاميذ على فهم الغناء المشهور واستخدمه في المفردات

#### ب. مؤشرات النجاح

١. إدراك التلاميذ على فهم الغناء المشهور

٢. إدراك التلاميذ على استعداد الدرس بالحماسة

#### ج. مصادر التعليم

الكتاب المدرسي : كتاب اللغة العربية للأطفال

## د. الأنشطة التعليمية

الوسايل	الوقت	الأنشطة
	١٠ دقيقة	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. التعارف</p> <p>٣. الدعاء</p> <p>٤. الشرح عن الذي يريد إيصاله في ذلك اليوم إلى التلاميذ</p>
الكتاب، واللعبة، والسبورة، والمكتب، وهلم جرة	٤٠ دقيقة	<p>الأنشطة الأساسية</p> <p>تقدم الغناء المشهور</p> <p>قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم</p> <p>لاتباعها</p> <p>يحفظون خمسة عشر المفردات مع معناها بالأغنية</p> <p>يشير الباحث احد من الطلاب ليغنيها أمام</p> <p>السبورة</p>
	١٠ دقيقة	<p>الإختتام</p> <p>٢. يغني الباحث والتلاميذ ذلك الغناء</p> <p>٣. يدعوا الباحث والتلاميذ ويختتمون الدراية</p>

## اللقاء السادس

المدرسة : روضة العارفين روضة الأطفال لوك سوروه فاكس مالانج

المادة : اللغة العربية

الموضوع : الإختبار

التاريخ : ٩ الى ١٤ ديسمبر ٢٠١٣

الوقت : ٣٠x٢ دقيقة

### أ. الأهداف

#### الهدف العام

أن يقدر التلاميذ على ان يعرف الغناء المشهور لدى التلاميذ

#### الهدف الخاص

أن يقدر التلاميذ على فهم الغناء المشهور واستخدمه في المفردات

#### ب. مؤشرات النجاح

١. إدراك التلاميذ على فهم الغناء المشهور

٢. إدراك التلاميذ على استعداد الدرس بالحماسة

#### ج. مصادر التعليم

الكتاب المدرسي : كتاب اللغة العربية للأطفال

## د. الأنشطة التعليمية

الوسايل	الوقت	الأنشطة
	١٠ دقيقة	<p>١. إلقاء السلام</p> <p>٢. التعارف</p> <p>٣. الدعاء</p> <p>٤. الشرح عن الذي يريد إيصاله في ذلك اليوم إلى التلاميذ</p>
الكتاب، واللعبة، والسبورة، والمكتب، وهلم جرة	٤٠ دقيقة	<p>الأنشطة الأساسية</p> <p>تقدم الغناء المشهور</p> <p>قدم الغناء المشهور لدى التلاميذ فأمرهم</p> <p>لاتباعها</p> <p>يحفظون خمسة عشر المفردات مع معناها بالأغنية</p> <p>يشير الباحث احد من الطلاب ليغنيها أمام</p> <p>السبورة</p>
	١٠ دقيقة	<p>الإختتام</p> <p>٢. يغني الباحث والتلاميذ ذلك الغناء</p> <p>٣. يدعوا الباحث والتلاميذ ويختتمون الدراية</p>

## Dokumentasi

### A. Gedung



Gedung Ra tampak dari depan



Gedung Ra tampak dari samping

## B. Kegiatan Pembelajaran



Siswa-siswi Ra Raudlatul Arifin



Peneliti bersama siswa-siswi Raudlatul Arifin



Siswa-siswi Ra Raudlatul Arifin sedang menyimak cerita



Khusyuk mendengar uraian cerita



Foto bersama dengan para guru dan siswa-siswi Ra Raudlatul Arifin

## السيرة الذاتية للباحث

## معلومات الشخصية



الإسم : أندري كورنياوان

الوالد : محترم

الوالدة : سوتيلاه

مكان الولادة : جومبانج

تاريخ الولادة : ١٥ أبريل ١٩٩٠

العنوان : سومابيتوا جومبانج جاوي الشرقية

الجنسية : الإندونيسي

رقم الهاتف : ٠٨٥٧٣٦٠٦٠٩٦٩

## ب- المستوى الدراسي

السنة	مستوى الدراسي	رقم
٢٠٠٢-١٩٩٧	مدرسة الإبتدائية جومبانج	١
٢٠٠٦-٢٠٠٣	مدرسة الثانوية "مدرسة القرآن" تبوارنج جومبانج	٢
٢٠٠٩-٢٠٠٦	مدرسة العالية "مدرسة القرآن" تبوارنج جومبانج	٣
٢٠١٤-٢٠٠٩	الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٤

